

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Un air d'été au mois de mai!

2



Nathalie Simard
a transformé
un malheur
en victoire

8

Les Cosmos honorent
Jean-Yves Phaneuf

30



LE PROPRIÉTAIRE DU DESJARDINS DE FARNHAM ACCUSÉ 2800 PLANTS DE POT DANS L'ÉCURIE



PHOTOS LA VOIX DE L'EST

La Sûreté du Québec a démantelé une serre hydroponique à la fine pointe de la technologie et saisi pour plus de 2 millions \$ de cannabis, à Farnham. Le propriétaire du club de hockey Le Desjardins, Gilbert Parisé (en mortaise), a été arrêté et accusé de production de cannabis et de vol d'électricité, hier, au palais de justice de Granby. — À lire en page 3.

DU JAMAIS VU CHEZ SUBARU
AVEC LA GRANDE VENTE PRINTANIÈRE



0\$ comptant
0\$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

TAUX DE LOCATION
1,9%
48 mois

IMPREZA 2.5i berline 2007

PRIX DE LOCATION
309\$

SUBARU



CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE

144, rue Denison Est, Granby
450 372-2007
Vente, pièces et service

* Pour le modèle Impreza 2.5i berline 2007 5 vitesses (7F1RS) : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0\$ de dépôt de sécurité. Comptant 0\$. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 430,73 \$ (taxes incluses). Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 km par année. 15 ¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. ** Le taux de location de 1,9 % est applicable sur les modèles mentionnés ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 31 mai 2007.

Un autre record de chaleur

Les Granbyens sont sortis de leur tanière, hier



CLAUDIA
TIMMONS

ctimmons@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Avec un mercure qui a franchi la barre des 30 degrés Celsius en milieu d'après-midi, la région de Granby a fracassé un record de chaleur hier, pour une deuxième fois en moins d'un mois. Des conditions qui ont poussé les Granbyens à s'extraire de leur tanière après un hiver en dents de scie.

Le précédent record pour un 10 mai datait de 2005, alors que le mercure avait grimpé à 26,5 degrés Celsius. Bien qu'elles se situent bien au-dessus des normales saisonnières, qui oscillent généralement autour de 14 degrés Celsius, ces conditions météorologiques n'ont pourtant rien d'exceptionnelles, selon René Héroux, météorologue pour Environnement Canada. «C'est juste trois jours de

températures chaudes dans l'ensemble du mois. Jusqu'à présent, en mai, on a été en dessous des normales de saison.»

L'été au parc Daniel-Johnson

Bermudas, camisoles, mini-jupes et sandales étaient à l'honneur au parc Daniel-Johnson de Granby, où les Granbyens ont été nombreux à profiter de ce répit de Dame Nature après une interminable saison hivernale.

Pour une des premières fois ce printemps, une dizaine de personnes ont foulé le sable chaud du terrain de volley-ball, histoire d'échanger quelques services bien placés.

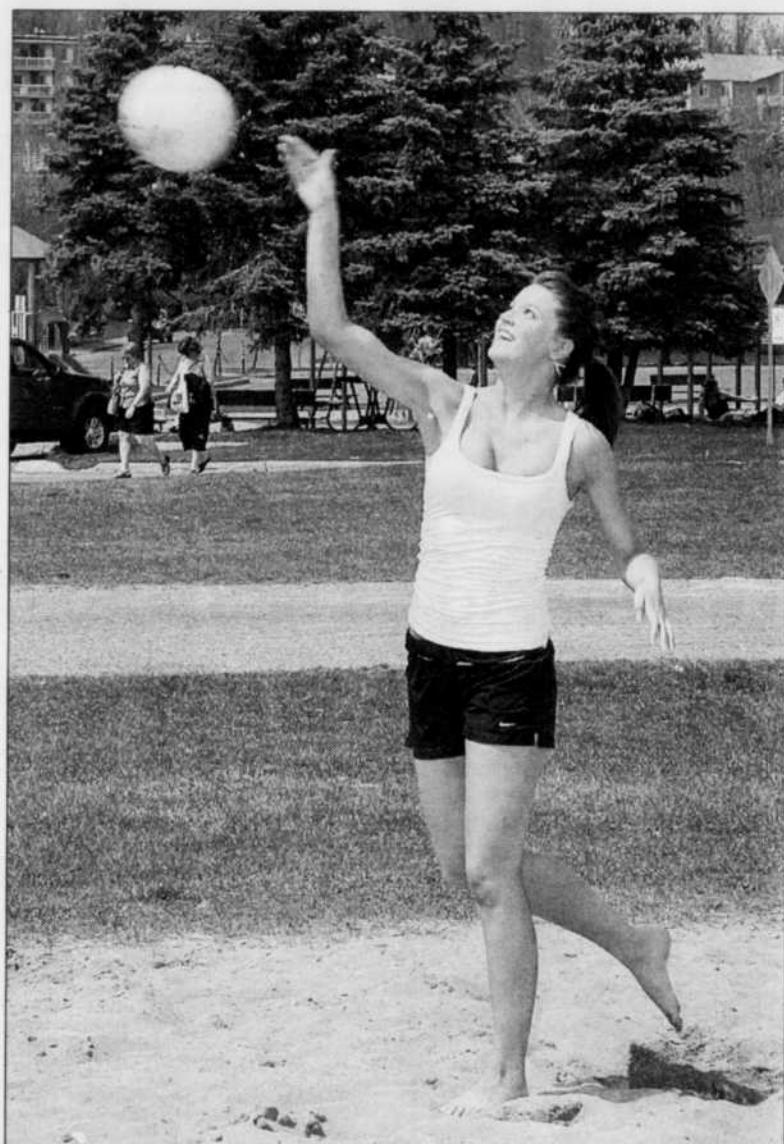
«Je suis contente qu'il fasse enfin beau. Il était temps. L'hiver a été trop long», a lancé Émilie Beaulieu, étudiante en quatrième secondaire à la polyvalente J.-H.-Leclerc. Non *La Voix de l'Est* n'a pas surpris cette jeune femme en pleine école buissonnière, elle participait plutôt à une activité scolaire en compagnie de ses camarades de classe.

Surprises en plein pique-nique,

les trois Granbyennes Sabrina Morin Nadeau, Annie Burelle et Karine Marchand, chacune accompagnée de sa fille, ont préféré s'installer à l'ombre des arbres pour bénéficier d'un peu de fraîcheur. «Moi, j'aime pas l'hiver. Ça fait tellement du bien d'avoir enfin de la chaleur», s'est exclamée Karine Marchand.

Pour Annie Burelle, le sommeil a été quelque peu difficile à trouver mercredi soir en raison de la touffeur. «Ça m'a pris la *fiap* pour m'endormir hier soir», souligne-t-elle, tout en rappelant que le désagrément est bien mince compte tenu de tous les bienfaits retirés de ces journées ensoleillées.

À voir les citoyens déambuler dans les rues de Granby avec leur lunettes fumées ou confortablement installés sur une terrasse, nul doute que l'été était bel et bien à nos portes hier après-midi. Mais le plaisir sera de courte durée car, dès demain, le mercure retournera aux normales saisonnières. Ce qui, tout compte fait, n'est pas si mal.



Cette étudiante de J.-H.-Leclerc était certainement heureuse de peaufiner ses services hier après-midi plutôt que d'être assise dans une salle de classe.



PHOTOS ALAIN DION

Pas question de dîner à la maison, se sont sûrement dit ces trois jeunes mamans, Karine Marchand, Annie Burelle et Sabrina Morin Nadeau ont tiré profit du beau temps en amenant leurs pouponnes, Éliane, Raphaëlle et Olivia, pique-niquer au parc Daniel-Johnson.



Voilà belle lurette que le terrain de volley-ball du parc Daniel-Johnson n'avait pas été emprunté par des athlètes en devenir. C'est sous un soleil de plomb que ces étudiants ont échangé quelques ballons bien placés.

pour VENDRE ou ACHETER

Nous faisons équipe avec vous!



Guy
Nolin

Agent immobilier affilié
450 531-0607

Bur.: 450 378-4120



Denise
Séguin

Agent immobilier affilié
450 531-4634

LE PROPRIÉTAIRE DU DESJARDINS FACE À LA JUSTICE

Une serre *high-tech* pour la culture du pot

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — La Sûreté du Québec a démantelé une serre hydroponique à la fine pointe de la technologie, à Farnham. Les policiers y ont saisi pour plus de deux millions \$ de cannabis. L'occupant des lieux, Gilbert Parisé, le propriétaire du club de hockey le Desjardins de Farnham, a été arrêté.

Une information confidentielle transmise aux enquêteurs de la ligne Info-Gang a mené les policiers au 2000 de la rue Jacques-Cartier

Sud, mercredi après-midi.

Ils ont d'abord procédé à l'arrestation de Gilbert Parisé, 38 ans, qui a aussitôt été conduit au poste de la SQ de Brome-Missisquoi où il a passé la nuit.

Les policiers ont fouillé sa résidence et une ancienne écurie située sur son terrain. Dans le domicile, sept armes à feu ont été saisies.

High-tech

C'est toutefois dans l'ancienne bâtisse agricole, transformée en serre hydroponique, que les policiers ont découvert le gros lot: 2800 plants de cannabis de grandeurs diverses. Et, la cerise sur le sundae, sept incubateurs d'une valeur unitaire de 7500\$. «On n'en voit pas souvent», affirme le sergent Pascal Courtemanche, du poste de la SQ de Brome-Missisquoi.

Cet équipement est très sophistiqué. Au sol, des graines de cannabis sont placées dans de la laine. Sur les côtés, des jets d'eau arrosent fréquemment les graines et un néon est installé au centre.

«Quand l'incubateur est fermé, c'est très humide. Les cocottes sont de trois à quatre fois plus grosses de cette façon», explique le sergent Courtemanche.

La valeur de la saisie frôle les trois millions \$, si on calcule que chaque plant de marijuana vaut en moyenne 1000\$ sur le marché noir.

La perquisition a duré près de 12 heures. Des employés d'Hydro-Québec ont été appelés sur les lieux puisque le système électrique aurait été détourné.



PHOTOS LA VOIX DE L'EST

Les agents Pascal Courtemanche et Michel Chiasson, du poste de la Sûreté du Québec de Brome-Missisquoi, posent avec une partie des plants de marijuana découverts dans une ancienne écurie, mercredi, à Farnham.

Accusations

Le Farnhamien Gilbert Parisé, bien connu dans la Ligue de hockey promutuel, n'a aucuns antécédents judiciaires en matière de drogue.

Il a été formellement accusé de production de cannabis et de vol d'électricité pour un montant supérieur à 5000\$, hier après-midi, au palais de justice de Granby.

D'autres accusations pourraient être déposées contre le Farnhamien en lien avec la saisie d'armes à feu.

L'accusé, qui demeure détenu, sera de retour devant le magistrat ce matin. Il tentera de retrouver sa liberté moyennant une caution et certaines conditions que pourraient fixer le juge.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le propriétaire du club de hockey le Desjardins de Farnham, Gilbert Parisé, est accusé de production de cannabis et de vol d'électricité.

Le Desjardins en déficit

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Gilbert Parisé avait acquis le Desjardins de Farnham à l'issue de la campagne 2005-2006, mais cet achat ne lui a permis de faire fortune.

L'équipe farnhamienne n'a pas eu d'aussi bonnes foules qu'au cours des saisons précédentes, notamment en raison d'un début de campagne difficile marqué par un changement d'entraîneur. Le propriétaire du club a donc eu à faire face à un déficit.

Gilbert Parisé avait d'ailleurs annoncé en cours de la dernière saison sa décision de vendre l'équipe, en raison de l'incapacité d'obtenir des revenus supplémentaires, après des discussions infructueuses avec

les autorités municipales.

Le propriétaire du Desjardins continuait toutefois de participer aux réunions des dirigeants de la Ligue de hockey senior Promutuel, dont une avait lieu hier soir, afin de planifier la saison 2007-2008.

«J'ai tenté de contacter Gilbert Parisé depuis mercredi pour être certain qu'il soit présent à la réunion, mais je ne parvenais pas à le rejoindre. Là, je comprends pourquoi. On va étudier la situation ce soir(hier)», a indiqué Raymond Livernoche, le président de la Ligue de hockey senior Promutuel.

Le président du circuit a également indiqué que Gilbert Parisé ne pouvait pas vendre l'équipe sans auparavant avoir eu des discussions avec les anciens actionnaires de l'équipe farnhamienne.

Il sera intéressant de voir si Gilbert Parisé pourra demeurer propriétaire du club de hockey farnhamien, à la suite des accusations portées contre lui. La ligue a en effet décidé il y a quelques années d'exclure toute personne ayant des liens avec des groupes criminalisés.

Il s'agit en effet, il faut le rappeler, du deuxième propriétaire d'une équipe de la LHSP à se retrouver devant les tribunaux dans une histoire de drogue.

Jasmin Vallières était à la barre de l'équipe connue sous le nom des Roadrunners de Waterloo, lors de la perquisition policière survenue dans la région de Magog le 23 juin 2004. Vallières s'était rendu à la police au début d'août de cette même année et avait écopé de cinq ans de prison.

Journée occupée pour Gilbert Parisé

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Gilbert Parisé était un gars très sollicité, hier, au palais de justice de Granby.

Le Farnhamien était d'abord assigné comme... témoin au procès du policier Éric Benjamin. Son lien avec cette histoire? Il est le nouvel ami de coeur de la présumée victime.

Gilbert Parisé s'est donc présenté, menottes aux poings, dans la salle d'audience D pour être interrogé par les avocats.

Après son témoignage, il a été formellement accusé de production de cannabis et de vol d'électricité.

En raison du trop grand nombre de personnes qui devaient comparaître dans la salle d'audience C, Parisé ne s'est pas présenté dans le box des accusés de la salle voisine.

Les accusations ont tout de même été déposées contre le Farnhamien, en présence de son avocat, M^{re} Jocelyn Grenon et du procureur de la Couronne, M^{re} Karyne Goulet.

À toi maman... une pensée pour toujours

Or blanc 14K
26 points diamant
Rég. : 449 \$

359\$



10K jaune, 4
points total
Rég. : 225 \$

129\$



Création de bijoux Atelier de réparations

Depuis 1939

Brouillette et Fils

Bijoutier
Joaillier

171 Principale, Granby
450 372-7242

www.bijouteriebrouillette.ca

Aujourd'hui
max 24 min 5



Demain
max 15 min -2



VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 6

SOMMAIRE

Agenda	18
A ne pas répéter	14
Décès	26
La Voix de l'excellence	8
Horoscope	13
Jeux	27
Opinion	14
Petites annonces	22
Sports	28
Statistiques	28

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 3,96 \$

par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

PROCÈS DU POLICIER ÉRIC BENJAMIN

Les témoins n'ont pas vu la même chose

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Plusieurs témoins ont été entendus, hier, au palais de justice de Granby, à la reprise du procès du policier Éric Benjamin. Il est accusé de voies de fait causant des lésions corporelles et de séquestration à l'endroit de son ex-conjointe.

La mère de la victime a été la première à témoigner. Elle a raconté que sa fille a passé la journée avec elle et son père, le 3 juillet, quelques heures avant les événements. Elle n'a alors remarqué aucune blessure sur le corps de sa fille.

Quelques jours plus tôt, le couple s'était séparé après une union de six ans. Éric Benjamin aurait alors fait signer un contrat à son ex-conjointe pour acheter leur résidence de Sainte-Sabine.

À ce moment-là, l'accusé était suspendu de ses fonctions au service de police de la Ville de Montréal pour une présumée affaire de vol. Il a récemment réintégré le service.

Sur les conseils de membres de sa famille, la victime s'est présentée à la résidence conjugale pour récupérer le document.

Éric Benjamin aurait refusé de le lui remettre. Voyant cela, la jeune femme a décidé de téléphoner à un membre de sa famille.

C'est à cet instant que son ex-conjoint l'aurait violemment «plaquée» et qu'elle serait tombée. Par la suite, il l'aurait agrippée par les cheveux et l'aurait traînée jusqu'au sous-sol.

La mère de l'accusé a raconté au

juge qu'elle s'était présentée à la résidence de son fils à sa demande et à celle de son ex-conjointe, qui lui ont téléphoné après les événements.

Elle a affirmé n'avoir remarqué qu'une seule blessure sur le corps de la jeune femme, dans le dos. «Éric m'a dit qu'elle s'était fait mal et il voulait que je la vois. Je voulais la désinfecter, mais elle a refusé», a-t-elle relaté.

Elle a affirmé au magistrat qu'elle n'avait jamais demandé à la jeune femme de ne pas porter plainte à la police. Elle a même ajouté que toutes deux s'étaient embrassées avant que cette dernière quitte le domicile conjugal.

Version différente

La mère de la victime a livré une version différente de la condition physique de sa fille après les événements. Celle-ci, a-t-elle témoigné en cour, est arrivée chez elle «en larmes et en panique et elle disait de ne pas appeler la police».

Elle a ajouté qu'elle avait des blessures à la lèvre et au dos.

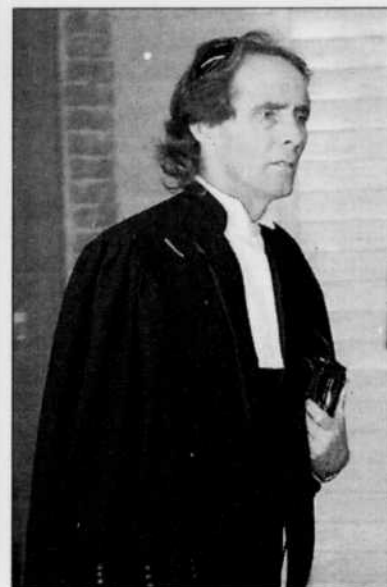
Un voisin du couple est aussi venu expliquer au juge qu'il a aperçu la jeune femme transporter des boîtes, le lendemain des événements. Selon lui, elle marchait «d'un pas raisonnable». Il n'a pas remarqué de blessures.

Dans son contre-interrogatoire, la procureur de la Couronne, M^{re} Joannie St-Pierre, a fait remarquer que l'homme n'avait pas porté attention à tous les déplacements de sa voisine et qu'il était loin de la résidence du couple pour juger de son état physique.

Le procès se poursuivra le 22 mai.



Le policier Éric Benjamin.



L'avocat de l'accusé, M^{re} Robert Jodoin.

EN BREF

Sexagénaire accusé d'agressions sexuelles sur des mineures

Drummondville (PC) — Un homme âgé de 64 ans, de Saint-Cyrille-de-Wendover, dans le Centre-du-Québec, a été accusé, jeudi, au Palais de justice de Drummondville, d'agression sexuelle sur une demi-douzaine de jeunes filles, la plupart d'âge mineur.

Gérald Hébert a plaidé non-coupable aux 13 chefs d'accusation qui pèsent contre lui devant la juge Danielle Côté. Le présumé agresseur

a été remis en liberté moyennant une caution de 5000 \$ et devra comparaître pour son enquête préliminaire le 13 juillet prochain.

Les faits reprochés se sont déroulés entre août 2005 et février 2007 à son ranch situé à Saint-Cyrille-de-Wendover, là où des élèves en difficultés d'apprentissage pouvaient effectuer des stages. Les accusations vont de l'attouchement sexuel alors qu'il était en situation d'autorité à des agressions sexuelles sur six jeunes filles âgées entre 14 et 17 ans.

Selon la mère d'une des victimes, l'homme n'hésitait pas à faire des cadeaux.

Plusieurs modèles en vente à...

89\$

LE MAGASIN INDUSTRIEL

565 PRINCIPALE, GRANBY

450-378-2785

GRATUITEMENT

une semelle de confort Poron d'une valeur de 26.95\$.

À l'achat d'une paire de bottines de sécurité KODIAK, obtenez...

AVRIL MAI 2007

KODIAK

" PRIX DISTINCTION 2006 Gagnant - Commerce PME "

Chambre de commerce Haute-Yamaska et région

565PRINCIPALE.GRANBY

PRIX DISTINCTION 2006 - COMMERCE PME

Feux de broussailles en série à Granby



MAXIME
DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Quatre feux de broussailles ont eu lieu en trois jours sur le territoire de Granby. Le plus récent est survenu hier après-midi, à l'arrière de la rue Paradis, dans un bois bordant l'école secondaire J.-H.-Leclerc.

Le service d'incendie a émis un avis d'interdiction de faire des feux à ciel ouvert.

On n'est pas en mesure de le savoir présentement», indique Réal St-Onge, capitaine aux opérations du service d'incendie de Granby.

Avant celui d'hier, deux feux de broussailles s'étaient déclarés mardi et un autre le lendemain, sur le territoire de Granby. Cette série de feu dans un si court laps de temps a poussé le service d'incendie à émettre un avis d'interdiction de faire des feux à ciel ouvert.

«Il y a une interdiction pour toute forme de brûlage jusqu'à nouvel ordre. Cette interdiction s'applique même à ceux qui ont un foyer à l'extérieur», affirme le directeur du service des incendies, Pierre Lacombe.

Cette mesure préventive était devenue inévitable, notamment en raison de l'indice d'inflammabilité très élevé à l'extérieur, dû au printemps très sec et aux chaudes températures que nous connaissons actuellement, explique M. Lacombe.

Une quinzaine de pompiers ont combattu les flammes pendant environ une heure et demie. Personne n'a été blessé. La cause de l'incendie demeure inconnue pour le moment. «Est-ce que c'est un mégot de cigarette qui a été lancé là? Une cannette d'aluminium qui a chauffé?

Des amendes seront remises aux gens qui ne respectent pas l'interdiction et ce, même s'ils possèdent un permis pour faire des feux en plein air.

Les gens qui désirent savoir quand l'interdiction sera levée peuvent téléphoner au service des incendies de Granby, au 450 776-8344.



PHOTO JANICK MAROIS

Quatre feux de broussailles ont eu lieu en trois jours sur le territoire de Granby. Le plus récent est survenu hier après-midi, à l'arrière de la rue Paradis, dans un bois bordant l'école secondaire J.-H.-Leclerc. Cette série de feux dans un si court laps de temps a poussé le service d'incendie à émettre un avis d'interdiction de faire des feux à ciel ouvert.

EN BREF

Les Canadiens peu impressionnés par les conservateurs

Ottawa (PC) — Les Canadiens sont peu impressionnés par la performance du gouvernement conservateur dans le dossier des prisonniers afghans ou

encore par son nouveau programme environnemental, révèle un sondage.

Ces questions dominent les échanges parlementaires depuis plusieurs semaines, une période pendant laquelle l'avance des conservateurs dans les intentions de vote s'est évaporée.

Un sondage mené par la firme Decima, et dont les résultats ont été

dévoilés exclusivement à la *Presse canadienne*, indique que 55 % des répondants croient que les prisonniers capturés par les soldats canadiens en Afghanistan sont éventuellement torturés par les autorités afghanes. De plus, 58 % des personnes interrogées croient que le Canada a un devoir de protéger ces prisonniers.

Bonne Fête maman!

Épargnez les
2 taxes

3 jours seulement

Le vendredi 11, samedi 12
et le dimanche 13 mai,
épargnez l'équivalent
des 2 taxes sur **toute**
la marchandise à prix
régulier.

À l'exception de l'équipement GOLF PRO.

Accumulez,
échangez,
profitez!



Triplez
votre \$\$\$
La Source
conditions en magasin

NOUS AVONS LE CADEAU IDÉAL POUR MAMAN!

Vêtements, golf, patins à roues alignées, chaussures...



AU GRAND BAZAR

La Source
du sport

352359V

1141, PRINCIPALE, GRANBY 450.378.2022

VENDREDI 11 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 5

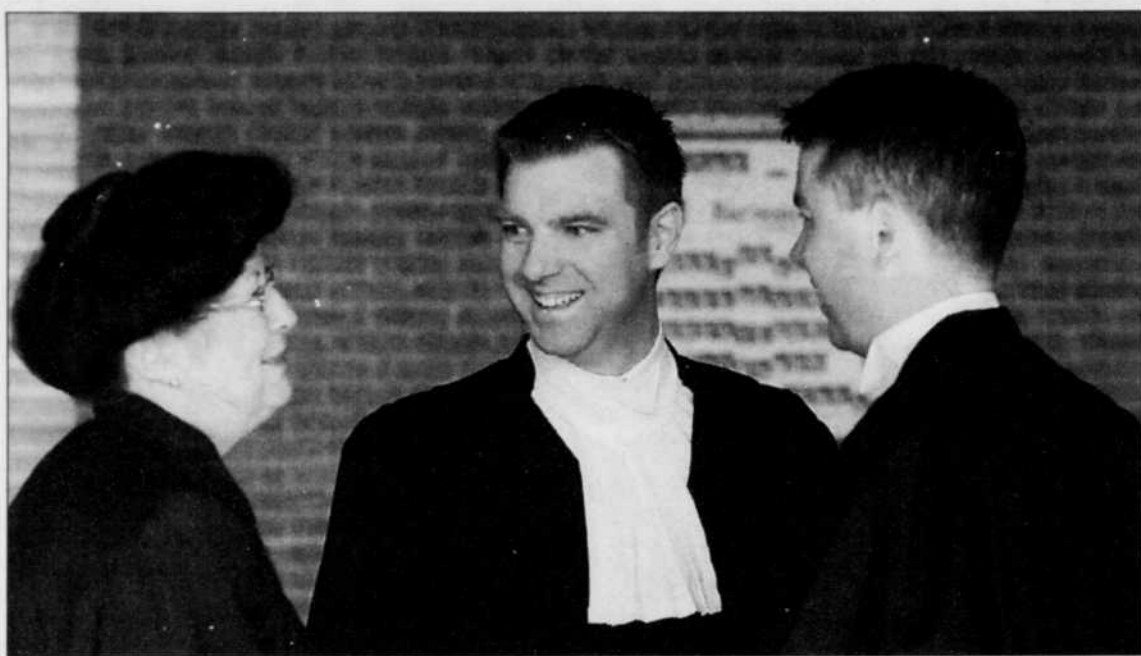


PHOTO ALAIN DION

Le procès se poursuit

Granby (CSH) — Les camps de jour de Bromont sur le lac ont occupé la 4^e journée du procès opposant la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, et le conseiller municipal Paul Rolland à trois citoyens. L'avocat des demandeurs, Serge Champoux, prétend que la Ville a accordé un traitement de faveur à l'homme d'affaires Michel Fournier et sa conjointe Marie-Carole Pinard pour l'organisation de ces camps. «Je veux démontrer que ces gens ont eu un traitement de faveur que personne d'autre n'avait. Les ententes liées à ces camps de jour constituent, selon nous, une malversation», a fait valoir M^{re} Champoux au juge François Thôt. En théorie, le procès devrait prendre fin aujourd'hui avec le témoignage du conseiller Paul Rolland.

JOURNAL DE QUÉBEC

L'injonction à nouveau refusée

Le Soleil — Nouvel échec pour Corporation Sun Média, propriétaire du *Journal de Québec*. Sa requête en injonction interlocutoire contre ses syndiqués en lock-out ou en grève a été rejetée, hier, et ces derniers peuvent continuer à publier leur journal gratuit, *MédiaMatin Québec*.

Le jugement rendu par le juge Laurent Guertin, de la Cour supérieure, va exactement dans le même sens que celui rendu il a deux semaines par le juge Normand Gosselin lors de l'audition de la requête en injonction provisoire. Le juge Guertin interdit simplement aux syndiqués d'utiliser toute information confidentielle appartenant au *Journal de Québec*. De toute façon, le Syndicat canadien de la fonction publique, dont les employés du *Journal de Québec* sont membres, ne s'y opposait pas.

Dans sa requête, Corporation

Sun Média alléguait que les syndiqués violent leur devoir de loyauté à son égard et qu'ils se placent en conflit d'intérêts. En réplique, l'avocat du SFCP a soutenu que les artisans de *MédiaMatin Québec* bénéficient de la liberté d'expression et que la publication du journal devant cesser lorsqu'il y aura règlement du conflit de travail constitue d'ici là un moyen de pression.

S'il considère évident que l'obligation de loyauté continue d'exister durant un conflit de travail, le juge Guertin reconnaît que la publication du nouveau journal exerce une pression économique sur le *Journal de Québec*.

«Si le tribunal devait retenir la prétention de la demanderesse (Corporation Sun Média), celle du conflit d'intérêts, les salariés ne pourraient exercer aucun moyen de pression parce que tout moyen de pression pourrait nuire à l'em-

ployeur, écrit toutefois le juge Guertin. Le droit de la demanderesse est douteux. En décrétant le lock-out, elle pouvait certainement prévoir que les syndiqués exerceraient des moyens de pression.»

D'autre part, le magistrat considère qu'il ne peut priver les syndiqués de leur liberté d'expression: «Cette liberté d'expression joue un rôle important pour éliminer ou atténuer l'inégalité entre le pouvoir économique de l'employeur et celui des salariés. Si le moyen de pression utilisé par le syndicat est efficace et crée un préjudice économique à l'employeur, le tribunal n'a pas à intervenir.»

Les 200 syndiqués en lock-out du *Journal de Québec* se réjouissent de ce deuxième jugement du tribunal en leur faveur en deux semaines.

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2007-05-10

Jour de payer!

08 12 14 06
18 29 32 compl. (c)

Astro
Jour - Mois - Année - Signe
15 JUILLET 56 SCORPION

Quotidien 370 01 03 06 08 12 15 18 29 30 33
5798 36 39 44 48 49 51 59 61 66 68

Extra 8211891
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

Results des tirages du: 2007-05-09

649 11 17 27 19
32 39 49 compl. (c)

Quebec 20 21 24 35
33 38 40 compl. (c)

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 0	3 574 270,00 \$	6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+c 4	63 826,20 \$	5/6+c 0	50 000,00 \$
5/6 92	2 292,40 \$	5/6 14	500,00 \$
4/6 6 064	65,90 \$	4/6 620	50,00 \$
3/6 110 663	10,00 \$	3/6 12 460	5,00 \$
2/6+c 82 647	5,00 \$	Ventes totales:	452 265,50 \$
Ventes totales:	12 680 748 \$		
Prochain gros lot (approx.):	8 000 000 \$		

Extra 7443831* 500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

GROS LOT CE SOIR
12 000 000 \$
(APPROXIMATIF)

En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Edith Fleuriste

450 534-1233

Pour la
fête des Mères

Roses **3** pour **7⁵⁰\$**

Arrangements
« fête des Mères »
à partir de **15\$**

Plantes fleuries
à partir de **9⁹⁵\$**

DIMANCHE OUVERT DE 8 H À 17 H

Réservez vos pétales de roses
Service de livraison pour Bromont et les environs
855, rue Shefford, Bromont • Au cœur du vieux village

CIVIC 2007



En achat
à partir de

Modèle coupé
et 4 portes

Chagnon
Honda

1711 Principale, Granby 450 378-9963

www.chagnonhonda.com

* Détails chez
Chagnon Honda



Une grande gagnante



ENERGUIDE

INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY



HONDA



PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

À quand la démolition?

Granby (IA) — Le projet que les promoteurs Guy Ménard et Roch Gibson souhaitaient mener à l'intersection des rues Principale et Toulouse tarde à se concrétiser. L'édifice devait être démolit l'automne dernier. Pourtant, les deux hommes d'affaires n'ont jamais donné suite à l'autorisation de démolition que la Ville de Granby leur avait consentie en septembre 2006. «Le permis de démolition est échu depuis décembre 2006. On n'a jamais eu les plans finaux, non plus que le dépôt», confirme le directeur général de la municipalité, Michel Pinault. Le duo devait en effet fournir un cautionnement de 250 000 \$, équivalent à 25% de la valeur du terrain, estimée à 1 008 500 \$. Selon ce que *La Voix de l'Est* avait appris à l'époque, MM. Gibson et Ménard avaient l'intention de démolir le bâtiment existant — et de racheter les baux des trois commerces occupants — pour construire sur le site une station-service Sonic. Il n'a pas été possible, cette semaine, de parler aux promoteurs pour connaître leurs intentions.

Le service d'abord et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger
Agent immobilier affilié

RE/MAX
Visitez mes propriétés
www.andrebeleranger.com
450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

Estimation gratuite

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Membre de Hall of Fame de Re/Max et
membre Club 100 % or en 2005

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe Lalumière

Re/Max Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

JK CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

SERVICES DE:

- Dentisterie générale
- Soins esthétiques complets
- Chirurgie
- Traitement de gencives
- Traitement de problèmes articulaires
- Technologie de pointe

475, RUE DUFFERIN
GRANBY (ANGLE COMEAU)
450 360.0660

Audrey Rathé
dentiste généraliste

Valérie Khalil
dentiste généraliste

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience

450 378-4120

L'Équipe Lalumière

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Le Bogart's
• Steak • Fondues
• Fruits de mer

Maintenant ouvert
au 217, boul. Boivin

Du mercredi
au dimanche
dès 17 h

TABLES D'HÔTE
à partir de 24,95 \$
les vendredis et samedis
incluant ce dimanche
pour la Fête des mères

Ambiance des plus chaleureuse
2 étages pour mieux vous servir

Surveillez bientôt
l'ouverture de notre terrasse

Venez nous redécouvrir dès maintenant!

Réservation: 450 776-1757

Accompagnement •
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL

Bessette
LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-8888

Faites plaisir à maman
Offrez-lui la fraîcheur
de nos produits et l'expertise de
nos spécialistes

**12 roses
23⁹⁵\$**

**Bouquets
assortis
à partir de
15\$**

Maison Montcalm FLEURISTE

Nous avons les fleurs
les plus belles et nos
prix sont imbattables.
Appelez et comparez.

Mimi
Philippe
Micheline
Liette
Évelyne
Suzanne
Marie
Line
Isabelle
Lise
Line
Marie-Anne

OUVERT DIMANCHE
DE 8 H À 17 H

210 York, Granby
450 372-3925 Stationnement facile

VENDREDI 11 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 7

La Voix de l'excellence

La Voix de l'Est

Le 11 mai 2007

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Nathalie Simard

Faire le plus beau des cadeaux

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Nathalie Simard l'avoue candidement: après la tempête qu'a provoquée sa sortie publique, elle a eu besoin de se reposer, de prendre un peu de recul. Une pause qui lui a manifestement fait du bien tant elle a l'air sereine et bien dans sa peau.

«Ça a brassé en masse au cours des cinq ou six dernières années et un break était devenu nécessaire, explique-t-elle. J'ai beaucoup dormi, j'ai pris soin de moi, j'ai passé du bon temps avec ma fille. Mais là, j'ai plein de projets, j'ai plein d'idées et j'ai envie que ça bouge!»

Évidemment, Nathalie, la fondation demeure sa priorité. Mais il y a aussi — et ce n'est plus une rumeur — un retour sur disque dans l'air.

«Chanter, c'est mon métier. Et c'est un beau métier... à condition d'être entourée des bonnes personnes. Ce que je veux, c'est m'amuser, avoir du fun. Non, je ne veux plus que mon travail soit une source d'angoisse comme ça a été le cas pendant toutes ces années...»

Transformer un malheur en victoire

En dénonçant les abus dont elle avait été victime, en brisant le silence, Nathalie Simard est devenue l'inspiration de nombreuses

«Chanter, c'est mon métier. Et c'est un beau métier... à condition d'être entourée des bonnes personnes.»

personnes qui ont vécu le même enfer qu'elle. Et en leur redonnant espoir, elle leur a fait rien de moins que le plus beau des cadeaux.

«Je n'ai pas toujours cru ça, mais je sais maintenant qu'il est possible de transformer un malheur en victoire, dit-elle. Oui, je suis maintenant convaincue que nous avons tous la



PHOTO ALAIN DION

«Je suis maintenant convaincue que nous avons tous la force, à l'intérieur de nous, de surmonter n'importe quelle épreuve, aussi pénible soit-elle», affirme Nathalie Simard.

force, à l'intérieur de nous, de surmonter n'importe quelle épreuve, aussi pénible soit-elle.»

Et Nathalie insiste: il n'y a jamais rien de perdu... à condition de bien vouloir se prendre en main.

«La vie a fait en sorte que j'étais devenue très méfiante, que je ne croyais plus en rien ni en personne. Mais à un moment donné, j'ai écouté la petite voix qui me parlait et j'ai décidé de foncer. Aujourd'hui, j'ai repris le contrôle de mon existence et j'ai recommencé à avoir confiance en la vie, j'ai recommencé à croire au bonheur...»

Un doux bonheur qu'elle partage avec Ève, sa fille de 13 ans, et avec son nouvel amoureux.

«La vie m'a fait mal, c'est vrai, mais elle me redonne beaucoup. Tranquillement, j'accepte mon vécu et j'apprends à faire mes propres choix.»

En sécurité

Oui, Nathalie Simard a trouvé la paix. Ça se sent, ça se voit, ça s'entend. Et, répétera-t-elle encore, la qualité de vie qu'on retrouve dans la région n'est pas étrangère à ce sentiment de bien-être qu'elle éprouve.

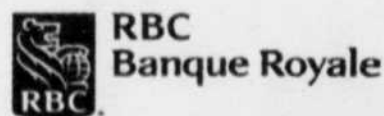
«Les gens ont toujours été bons avec moi ici, souligne-t-elle. Lorsque toute l'histoire a éclaté et que tout le monde savait que j'étais la victime, il y a toujours quelqu'un, à l'épicerie ou au restaurant, qui me faisait un sourire discret mais réconfortant. J'ai senti énormément de support et de compassion et ça, ça m'a touchée. Encore l'autre jour, un monsieur m'a aperçue à travers une fenêtre de magasin et il a levé son pouce en me faisant un beau sourire. Je me sens en sécurité ici...»

Ce qui lui donne le goût de s'impliquer, de faire sa part pour la communauté, pour «sa» communauté.

«Ça me fait plaisir, quand je suis disponible, de donner un coup de main. J'adore mon rôle d'ambasadrice des fêtes du 10^e anniversaire de M105, c'est tellement une belle gang. La région est bonne avec moi et j'ai simplement le goût d'être bonne avec elle...»



Raymond Chabot
Grant Thornton
GRANBY-BROMONT-COWANSVILLE



ENTRE WATERLOO ET DENIS HAPPY

Entente à l'amiable

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Le litige opposant le sculpteur Denis Happy à la Ville de Waterloo a connu finalement un dénouement la semaine dernière. Les deux parties en sont arrivées à une entente à l'amiable quelques jours seulement avant le début la date prévue pour un procès.

«Les deux parties ont mis de l'eau dans leur vin»

— L'avocat de la Ville,
Jocelyn Belisle

«C'est une entente qui satisfait les deux parties», a indiqué le procureur de la Ville, Jocelyn Belisle, qui a refusé de donner plus de détails. S'il avait eu lieu, le procès aurait débuté le mercredi 9 mai.

«C'était dans le meilleur intérêt de la Ville de régler le cas, ajoutait-il. Les deux parties ont mis de l'eau dans leur vin.»

Sculptures litigieuses

Denis Happy a entrepris des recours judiciaires contre la Ville de Waterloo il y a trois ans et demi. Le sculpteur accusait la municipalité de s'être approprié illégalement 26 de ses sculptures et lui réclamait 232 000 \$.

À son arrivée à l'hôtel de ville en 1999, le maire de l'époque, Paul Masse, avait mis fin à l'entente conclue l'année d'avant entre son prédécesseur, Bernard Provencher. Selon cette entente, Waterloo s'engageait à verser 1000 \$ annuellement pour l'entretien des œuvres et à mettre un atelier à la disposition de l'artiste.

Ni l'avocate de Denis Happy, Kathleen Rhéaume, ni le maire de Waterloo, Pascal Russell, n'ont rappelé *La Voix de l'Est*.

Première fois
ici à Granby

LE PHYSICIEN
Pierre Morency

Auteur du best-seller «Demandez et vous recevrez»

Conférence

Le mercredi 16 mai, 20 h
au Palace de Granby

«Demandez et vous recevrez»

Concilier le travail, la famille, créer sa propre vie, être heureux, se sentir libre, n'est-ce pas ce dont nous rêvons tous?

Pierre Morency met en scène, avec humour et sensibilité, son approche originale de la vie, du travail et de l'argent. Ne manquez pas cette occasion unique de vivre le livre... ou de le découvrir.

RÉSERVEZ VOS BILLETS :

36 \$

450 375-2262

ou www.palace.qc.ca



347329V

Fêtons notre rivière!

Vision2015

DESSINONS NOTRE AVENIR

À l'occasion de la journée de la rivière, des visites guidées sont organisées à la Centrale de traitement d'eau potable au 91, rue Robitaille et à la Station d'épuration des eaux usées au 1250, boul. Industriel. Les visites sont prévues à chaque endroit à 9 h 10, à 10 h 10, à 11 h 10.

L'ENTRÉE EST GRATUITE!

Venez nous visiter pour en savoir davantage sur le traitement de l'eau potable et des eaux usées. Quels sont les produits utilisés? Que signifie les termes la floculation, la décantation, la filtration? Avant de vous offrir une eau potable d'une telle qualité, vous constaterez qu'il y a plusieurs étapes et de nombreuses analyses à réaliser.

12 mai 2007

À la Station d'épuration des eaux usées, vous pourrez voir le travail réalisé par la vie biologique, les bassins d'aération, les bassins de décantation ainsi que les volumes de résidus éliminés des eaux usées. Vous verrez qu'avant de rejeter les eaux usées dans l'environnement, celles-ci passent par plusieurs étapes.

Nous vous suggérons de réserver votre place en communiquant au 450 776-8346.

**Le samedi 12 mai 2007,
le transport en commun
est gratuit!**

VILLE DE
GRANBY

348418V

87, rue Principale, Granby (Québec) J2G 2T8 • Téléphone : 450 776-8282 • Télécopieur : 450 776-8278 • www.ville.granby.qc.ca

VENDREDI 11 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 9

Arts et culture

POUR ILLUSTRER LES SUITES DE LA TUERIE

Des étudiants de Dawson créent une pièce

NELSON WYATT

Presse canadienne

Montréal — Une des histoires les plus surréalistes de la littérature sert de point de départ à des étudiants du Collège Dawson pour illustrer les suites de la tuerie qui a frappé leur institution en septembre dernier.

Alice in Oblivion s'inspire du conte de Lewis Carroll *Alice au Pays des Merveilles*, mais ne cherche pas à séduire l'auditoire à l'aide d'un émerveillement enfantin.

«Nous ne traitons pas vraiment des événements du 13 septembre, mais plutôt de leurs suites, a expliqué l'étudiant Rob Myerson. C'est davantage sur la façon dont nous vivons ça.»

Les 28 étudiants en cinéma en communication utilisent le théâtre, la vidéo, la danse et la satire dans une production multimédia qui sera présentée au public au cours de deux représentations demain. Les vidéos sont aussi disponibles sur YouTube



ARCHIVES LA PRESSE

Ce n'est pas la tuerie comme telle dont la pièce *Alice in Oblivion* traitera mais de ce qui a suivi au Collège Dawson.

en faisant une recherche pour *Alice in Oblivion*.

L'ouverture de la production donne une idée de la situation sur

le campus du centre-ville de Montréal à l'automne dernier quand Kimveer Gill s'y est présenté avec des pensées meurtrières. Les étu-

dants se promènent sur scène avec leurs amis, échangeant des blagues et des caresses. Un téléphone cellulaire sonne, et un second, et un autre, jusqu'à ce que ça devienne une symphonie évoquant une alarme d'incendie.

Des étudiants surpris

Le professeur Will Aiken avait prévu avant la tuerie d'utiliser *Alice au Pays des Merveilles* pour le spectacle de fin d'année, a expliqué l'étudiant Andrew Stott.

«Une fois les événements passés, ça devenait encore plus approprié si on considère comment Alice, dans l'histoire, est retirée de son environnement normal, naturel et placée dans un monde qu'elle ne comprend pas, qui ne lui est pas familier. C'est un peu ce qu'on a vécu ce jour-là», a expliqué M. Stott, qui connaît certaines des personnes qui ont été blessées.

Il a reconnu que certains étudiants ont été surpris par l'idée d'utiliser la tragédie dans le spec-

tacle et que ça avait été dur par moment.

«Certains d'entre nous, dont moi, avons fait part de notre inquiétude d'utiliser ce sujet, mais ce que nous essayons de faire ici n'est pas offensant, a-t-il dit. Ce n'est pas supposé blesser, ce n'est pas supposé offenser d'aucune façon. C'est juste un moyen de nous exprimer dans le cadre du processus de guérison.»

Les médias sont aussi attaqués dans le spectacle alors que les étudiants utilisent la satire pour illustrer l'insensibilité de certains ou le sensationnalisme des autres.

Alexa Marsden a expliqué que plusieurs étudiants étaient d'abord opposés à la façon dont les médias ont couvert la tragédie, qui a fait 20 blessés en plus de la mort d'une jeune fille et du tueur. «Tout le monde avait de la difficulté à vivre la situation, a-t-elle dit. Nous nous sentions constamment regardés et observés. Beaucoup de ces sentiments se sont retrouvés dans cette partie (de la pièce).»

Auteure-compositrice-interprète à 13 ans!

La Rougemontoise Noémie Bernard lance son premier album

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Rougemont — Elle a 13 ans et elle vient de lancer son premier album. Mais encore, dites-vous? Noémie Bernard a ceci de particulier, voyez-vous, qu'elle est auteure-compositrice-interprète, un phénomène plutôt rare à son âge.

«Je chante depuis que je suis toute petite et j'écris depuis environ deux ans, explique la Rougemontoise. Écrire me permet de développer mon imagination, cela me permet de mettre sur papier mes idées et mes rêves. Et ça s'adonne que j'en ai beaucoup!»

Sur *La vie*, Noémie parle notamment d'amitié, de solitude et d'amour. Beaucoup d'amour. Avec les mots et la belle innocence d'une jeune adolescente.

«J'aime chanter, j'adore chanter,

mais je suis très fière de dire que j'écris mes propres trucs.»

Noémie cosigne la moitié des musiques avec l'auteur-compositeur-interprète Simon Brodeur, celui-là même qui lui a enseigné la guitare. C'est de la pop aux accents parfois rock.

«Cet album, c'est un peu, beaucoup grâce à Simon s'il a vu le jour. C'est lui qui a décelé un petit quelque chose de spécial chez moi et qui a proposé que je fasse un album. Au début, le projet était plus ou moins sérieux mais, finalement, c'est devenu un vrai cédé avec de vraies chansons!»

Et bien qu'il s'agisse évidemment d'un produit indépendant, Noémie est entourée de gens sérieux. Il y a eu lancement d'album au restaurant Les Quatre feuilles et la pochette de presse qu'on nous a remis n'a rien à envier à celle qui accompagne l'al-

bum de plusieurs chanteurs professionnels.

«J'ai la piqure et j'aimerais vraiment faire carrière dans ce milieu», reprend celle qui admire particulièrement Sylvain Cosette et Marie-Mai.

Une question de confiance

Noémie Bernard a commencé à attirer l'attention lorsqu'elle a remporté le Coup de cœur du Garage du show-business, concours présenté à Marieville, dans la catégorie 12-17 ans. Elle a été primée à la suite de son interprétation de *Tu me manques*, une pièce que l'on retrouve sur son album et qui est dédiée à son défunt grand-père.

«Ce prix m'a donné beaucoup de confiance, dit-elle. C'est le genre de belle récompense qui te permet de croire en tes possibilités et en ton rêve...»



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Noémie Bernard est fière de dire qu'elle écrit ses propres chansons.

Le Cabaret de Granby

Angle Cowie et St-Charles

A surveiller

L'ouverture très bientôt du Restaurant-brasserie (au rez-de-chaussée)

Plusieurs autres spectacles à venir...

Les mercredis de l'humour de 20 h à 22 h

..... Programmation

42\$

Dimanche 13 mai, 17 h

38\$

Vendredi 18 mai, 20 h

Les Respectables

Par internet: www.ovation.qc.ca

* Des frais sont applicables lors d'achat par internet ou par téléphone. Les taxes et redevances sont incluses dans les prix.

Souper-spectacle pour la fête des Mères avec Jean Nichol

Venez entendre son hommage à Fernand Gignac, son répertoire et des chansons de Tom Jones, Engelbert Humperdinck, etc.

ACHETEZ VOS BILLETS

Aux Productions CSK

472, rue Boivin, Granby 450 372-3729

www.cabaretdegranby.com

Le Cabaret

223, rue St-Charles (angle Cowie), Granby

Lors des représentations, dès 19 h

PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

Le procès de Vincent Lacroix s'ouvrira lundi

ROLLANDE PARENT

Presse canadienne

Montréal — Le procès pénal de Vincent Lacroix, anciennement de Norbourg, s'amorcera finalement lundi, après plusieurs jours passés à l'examen de diverses requêtes préliminaires présentées laborieusement par l'accusé, qui n'est pas représenté par un avocat.

La journée d'aujourd'hui sera consacrée à la mise en place des nombreuses caisses de documents où se trouve l'essentiel de la preuve de l'Autorité des marchés financiers (AMF). M. Lacroix a proposé de fournir des étagères pour le classement des documents et le juge Claude Leblond de la Cour du Québec, qui présidera le procès, a accepté son offre.

Puis Lacroix a demandé d'avoir accès au même cubicle que celui qu'utilisera l'AMF pour préparer ses témoins. Cela lui a été toutefois refusé.

Au cours des dernières semaines, le juge Leblond a rejeté les sept requêtes préliminaires de Vincent Lacroix qui visaient essentiellement à écarter certains documents émanant de Norbourg, dont plusieurs fournis à l'AMF par Éric Asselin.

Ce dernier a été vice-président responsable des finances chez Norbourg, puis consultant pour cette firme. Il avait été auparavant enquêteur pour l'AMF. Il a plus récemment joué le rôle de délateur auprès de l'AMF pour ce qui est devenu l'affaire Norbourg où Vincent Lacroix aurait détourné 130 millions \$.

Tout au long de l'exercice qui se



Vincent Lacroix

déroulait à pas de tortue au cours des derniers jours, du fait que Vincent Lacroix n'a pas d'avocat, le magistrat a fait preuve d'une infinie patience à son égard. Il lui a expliqué des notions de droit, l'a aidé à clarifier sa pensée, l'a remis dans le droit chemin à maintes reprises.

Ce n'est qu'après bien des précautions que le juge demandait à M. Lacroix s'il avait d'autres éléments à faire valoir pour le convaincre du bien-fondé de ses requêtes. Reconnaissant que ses arguments ne le menaient nulle part, Vincent Lacroix indiquait qu'il abandonnait la partie et le juge rejetait sa requête. Le même processus a été suivi pour les sept requêtes.

Toutefois, hier, quelques minutes avant de jeter l'éponge, Lacroix a soutenu qu'Éric Asselin, qui voulait

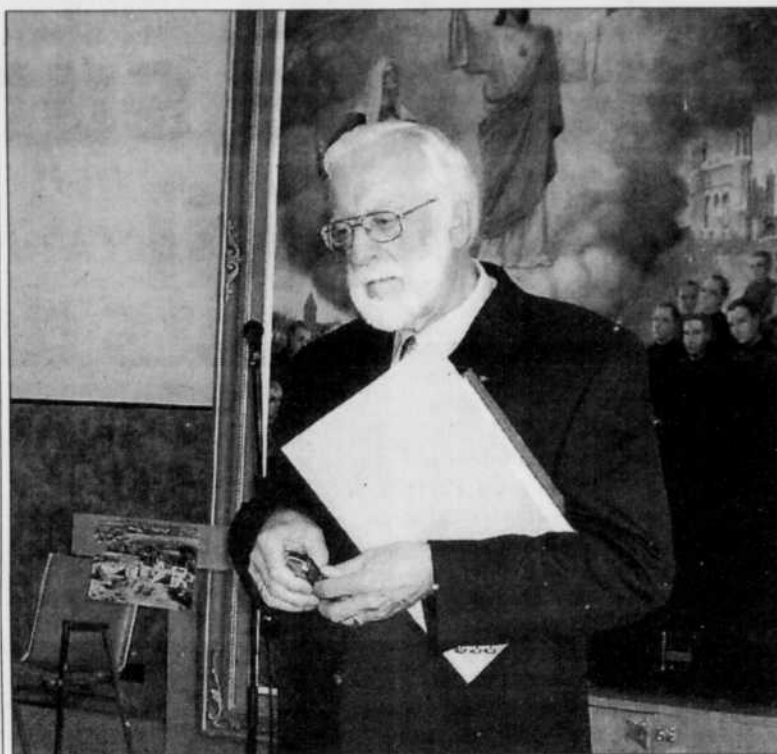
quitter Norbourg à un certain moment, a été contraint d'y demeurer par la GRC, qui désirait obtenir des documents supplémentaires pour étayer sa preuve contre Lacroix. Le magistrat a jugé l'information non pertinente à cette étape des procédures.

Une dure bataille attend Vincent Lacroix, qui fait face à 51 chefs d'accusation, du fait que les infractions qui lui sont reprochées le sont en vertu d'une loi statutaire, en l'occurrence la *Loi sur les valeurs mobilières du Québec*, où le fardeau de la preuve est allégé. «L'intention coupable est présumée», a expliqué M^r Eric Downs, de l'AMF.

Le premier témoin à la barre, lundi, et pour quelques jours, sera François Filion, enquêteur pour l'AMF et juricomptable. Il lui reviendra «de mettre la table» et d'indiquer le fil conducteur reliant les divers éléments des preuves documentaires réparties dans près de 300 caisses.

«La preuve sera essentiellement documentaire», a indiqué M^r Downs au juge Leblond, qui a cherché ensuite à savoir si les six semaines prévues pour le procès seraient suffisantes. L'avocat de l'AMF s'est dit incapable de le déterminer.

Tout au long des discussions entourant l'organisation matérielle de son procès, Vincent Lacroix est demeuré d'un calme olympien, comme à l'accoutumée. Tout au plus s'est-il assis sur le bout de sa chaise, les mains devant la bouche. À sa sortie de la salle d'audience, il n'a voulu faire aucun commentaire.



Pour Yvan Turgeon, supérieur provincial des frères du Sacré-Cœur, il ne fait aucun doute que «le Mont-Sacré-Cœur, se classe parmi les sites et les institutions les plus connus et les plus réputés de Granby».

L'art de s'adapter aux changements

Le Mont-Sacré-Cœur fête ses 75 ans

CLAUDIA TIMMONS

ctimmons@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le 26 mai prochain sera un jour de fête pour le Mont-Sacré-Cœur, qui entamera sa 75^e année d'existence. Portrait d'une institution qui a su s'adapter aux grandes transformations sociales du dernier siècle et a conquis le cœur de milliers de Québécois au fil des décennies.

Propriété de la communauté religieuse les Frères du Sacré-Cœur, le Mont-Sacré-Cœur a été érigé en 1932. À l'aube du 26 mai de cette même année, la toute dernière pierre était posée sur cet immense édifice qui surplombe toujours la ville de Granby. À l'époque, l'établissement d'enseignement avait accueilli une trentaine de frères et quelque 113 élèves.

Après trois décennies de belle croissance, les élèves ont commencé à désertir les bancs du Mont-Sacré-Cœur. L'espace devenu beaucoup trop vaste pour les besoins de l'école, la commission scolaire de Granby en a pris possession en 1965.

Au cours des années qui suivent, le Mont-Sacré-Cœur a traversé une série de transformations à l'image de la société. D'établissement public, il s'est métamorphosé en collège privé au cours de l'année 1974. En 1990, les garçons ne sont plus les seuls à franchir ses portes matin et soir, les jeunes filles sont désormais admises. Les frères du Mont-Sacré-Cœur ont administré l'établissement jusqu'en 2004, date à laquelle la direction est passée à des mains laïques. Le collège accueille chaque année près de 900 étudiants.

Placé aux festivités

Plus de 500 anciens religieux ou

élèves sont attendus aux festivités entourant le 75^e anniversaire de l'institution granbyenne, où plusieurs en profiteront certainement pour évoquer leur passage entre ses murs.

«Fêter le 75^e du Mont-Sacré-Cœur, ce n'est pas seulement la maison de pierres ou de briques que l'on fête, mais surtout le souvenir de ceux qui y ont vécu et de ceux qui y vivent encore», a affirmé Roch Messier, animateur du Mont-Sacré-Cœur, lors du point de presse.

Pour Yvan Turgeon, supérieur provincial des frères du Sacré-Cœur, il ne fait aucun doute que «le Mont-Sacré-Cœur se classe parmi les sites et les institutions les plus connus et les plus réputés de Granby».

Le maire Richard Goulet abonde dans le même sens et il n'a pas tari d'éloges envers cet établissement qui contribue à la renommée de la municipalité. «Le Mont-Sacré-Cœur constitue le point de mire des visiteurs de Granby. C'est une attraction touristique majeure pour toute la région», a souligné celui qui a aussi bénéficié de l'enseignement des frères, mais à la vieille école Sacré-Cœur.

Les réjouissances s'étaleront sur deux journées. Le 26 mai, les citoyens sont invités à visiter l'école privée à 13 heures. En soirée, l'appétit des participants sera comblé par un souper-buffet. À 19h50, les élèves du Collège Mont-Sacré-Cœur présenteront le spectacle *Un violon sur le toit*.

Le lendemain, la fête continue avec la présentation d'un bref concert d'orgue par Rolland Germain à 10h15. Un banquet sera ensuite servi à la Salle Savaria. La journée prend fin à 15 heures sous le signe de la chanson alors qu'un quatuor interprétera *Animés de l'amour*.

VENDREDI 11 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 11

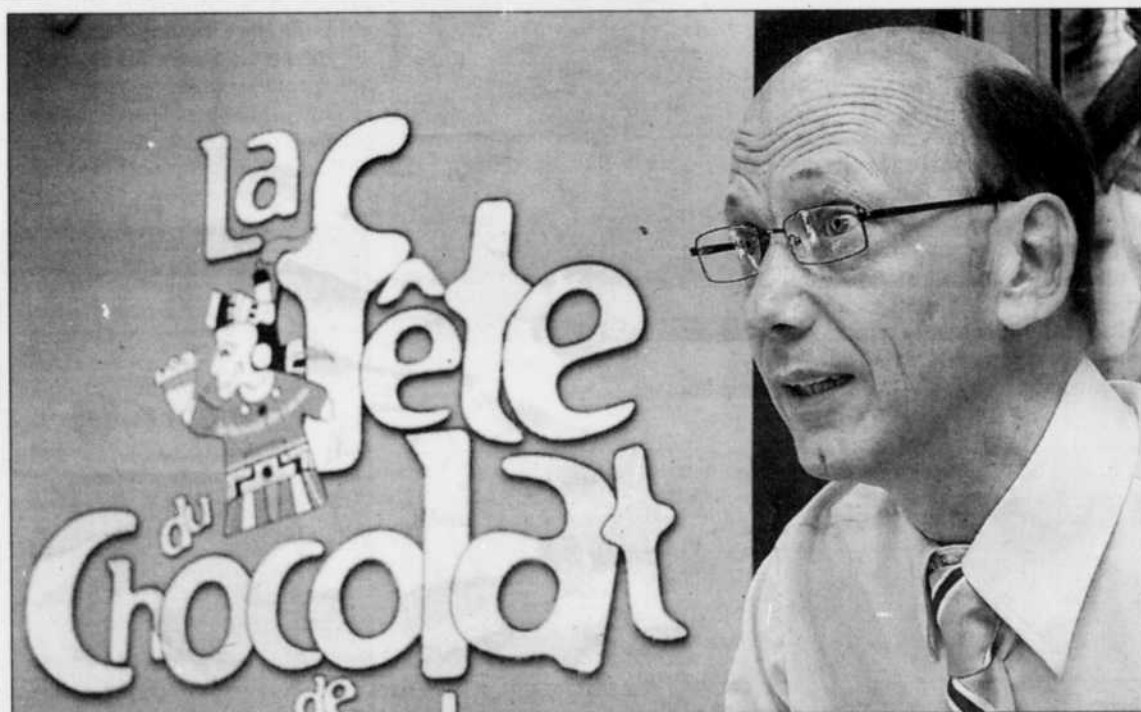


PHOTO ALAIN DION

Le chocolat en fête

Bromont (MFL) — Que les becs sucrés se réjouissent, Michel Bilodeau, fondateur et directeur de la Fête du chocolat, a officiellement présenté la programmation de la septième édition de l'événement, hier, au Musée du chocolat bien sûr. Lors des deux derniers week-ends du mois, soit les 19, 20, 21, 26 et 27 mai, tout Bromont célébrera le cacao. L'aréna accueillera 50 exposants et la rue Shefford débordera d'activités pour les 7 à 77 ans. Des artistes peindront avec du chocolat et des grains de café, des démonstrations culinaires auront lieu et un concours de sculptures chocolatées sera organisé. Avis aux fins palais, les visiteurs pourront déguster la plus grosse tablette de chocolat au Québec lors de la dernière journée du Festival, le 27 mai.

Pour plus d'information sur la programmation, consulter le www.feteduchocolat.ca.

Duceppe surpris et refroidi

Montréal (La Presse) — Gilles Duceppe est déstabilisé par l'accueil glacial qu'ont réservé plusieurs députés péquistes à sa possible candidature au leadership du Parti québécois. Le chef du Bloc compte maintenant s'entretenir avec Pauline Marois au cours des prochaines heures afin de mesurer l'intérêt réel que porte l'ancienne ministre péquiste pour la direction du PQ.

Les intentions de M^{me} Marois pèseront lourd dans la décision de M. Duceppe de se lancer ou non dans la course à la succession d'André Boisclair, a-t-on appris hier. Les deux clans se livrent une bataille téléphonique pour inciter des députés péquistes à appuyer publiquement leur favori.

De son côté, André Boisclair, absent du parlement depuis mardi, remettrait «à court terme» sa démission à titre de député de Pointe-aux-Trembles, souligne l'un de ses proches.

Le député Pierre Paquette, leader parlementaire du Bloc québécois à la Chambre des communes, confirme l'entretien à venir entre M. Duceppe et M^{me} Marois. «Il a dit qu'il était en réflexion et cela va faire partie de sa réflexion de voir quelles sont les autres personnes qui manifestent leur intérêt pour la course», a-t-il affirmé hier.

Gilles Duceppe a poursuivi sa réflexion au sujet de son avenir politique hier à Montréal, laissant de côté pour une rare fois son travail à la Chambre des communes.

Certains députés bloquistes le pressent de renoncer à l'idée de faire le saut en politique provinciale pour une deuxième fois en deux ans si Pauline Marois décide de plonger. C'est le cas de Réal Ménard, qui a appuyé M^{me} Marois durant la dernière course au leadership au PQ en 2005. «Pour l'avenir, le meilleur duo pour les souverainistes, c'est M^{me} Marois à Québec et M. Duceppe à Ottawa», a-t-il dit.

Des députés estomaqués

Des députés bloquistes ont été



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Gilles Duceppe est déstabilisé par l'accueil glacial qu'ont réservé plusieurs députés péquistes à sa possible candidature au leadership du Parti québécois.

estomaqués de la réception glaciale que provoque au sein de la députation péquiste la possible candidature de Gilles Duceppe. Mercredi, plusieurs députés péquistes ont dit préférer voir M. Duceppe rester à Ottawa, alors que la grande majorité des élus bloquistes l'invitaient au même moment à faire le saut à Québec.

Certains députés bloquistes, dont Pierre Paquette, ont tenté de minimiser cette levée de boucliers chez les élus péquistes. «C'est sûr qu'ils peuvent avoir une influence sur les militants. Mais je pense qu'il y a une très grande diversité d'opinions actuellement», a-t-il souligné.

Or, plusieurs députés bloquistes croient que Gilles Duceppe devra obtenir des appuis de députés péquistes au cours des prochaines heures à défaut de quoi il lui sera difficile de se lancer en campagne au leadership. Aucun élu à Québec ne lui a donné un tel appui hier, du moins publiquement. Richard Marceau, ancien député bloquiste et candidat du PQ défait le 26 mars, a donné des entrevues pour faire la promotion de la candidature de M. Duceppe.

Mis à part Sylvain Simard, qui semble le seul à souhaiter le couron-

nement de Gilles Duceppe, peu de députés péquistes appuient le bloquiste pour le moment. Maxime Arseneau, des Îles-de-la-Madeleine, serait son plus fervent partisan, lui qui a appuyé tardivement Pauline Marois en 2005. D'autres noms circulent, dont ceux de Sylvain Pagé et Serge Deslières, qui avaient réclamé publiquement un vote de confiance rapide à l'égard d'André Boisclair. Mais M. Deslières a affirmé à *La Presse* qu'il n'a pas encore arrêté son choix. «Même pas le quart des députés» pourraient éventuellement se ranger derrière Gilles Duceppe, estime une source péquiste.

Des députés bloquistes accusent leur collègue Louis Plamondon d'avoir nui à la cause de M. Duceppe en affirmant que certains au PQ avaient besoin de se faire «botter le derrière».

Pauline Marois, de son côté, est à soupeser ses appuis au sein du caucus des députés. Elle est très tentée de faire le saut si un bon nombre d'élus lui donnent rapidement son appui, indique un membre de son organisation de 2005. Quelques députés ont déjà indiqué publiquement qu'ils voyaient d'un bon œil sa candidature.

L'ADQ insatisfaite des règles du jeu

Québec (La Presse) — Gouvernement minoritaire oblige, les règles à l'Assemblée nationale sont appelées à changer. La première période de questions, hier, en a été un exemple éloquent, au grand dam de l'opposition officielle adéquate, qui s'estime lésée parce que son chef aura moins de temps de parole que ses prédécesseurs.

La présence de deux groupes parlementaires d'opposition a forcé le président de l'Assemblée, Michel Bissonnet, à partager le nombre de questions entre l'Action démocratique et le Parti québécois. Les deux premières questions seront posées par l'ADQ, puis deux par le PQ, deux autres de l'ADQ et ensuite en alternance, une question chacun, jusqu'à la fin du temps alloué.

«En limitant le nombre de questions complémentaires, en limitant le privilège du chef de l'opposition officielle, ce que vous faites, c'est enlever le tempo qui habituellement orchestre nos périodes de questions, a critiqué le leader de l'opposition officielle, Sébastien Proulx. Je comprends que vous avez fait une redistribution des questions généreuse pour le deuxième groupe d'opposition.»

La leader parlementaire du PQ, Diane Lemieux, avait plaidé pour un temps de parole pendant la période de questions qui serait proportionnel au nombre de députés des deux partis. Elle demandait 46 %, le président lui a accordé 40 % des questions.



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Mario Dumont

Autrefois, l'ADQ et ses cinq députés n'avaient droit qu'à une question par semaine.

L'équipe de Mario Dumont, devenue l'opposition officielle, estime aujourd'hui qu'elle est désavantagée par le nouveau calcul. Lorsqu'un seul parti était en scène, le temps de parole du chef de l'opposition officielle était quasi illimité, contrairement aux nouvelles règles.

L'alternance de questions péquistes et adéquistes sur des sujets parfois forts différents cause aussi un passage du coq à l'âne incessant qui peut parfois diminuer la force des attaques. M. Proulx a ainsi estimé que «la game va sembler plus facile pour le gouvernement».

Le président a toutefois promis de s'ajuster d'ici deux semaines si l'opposition officielle perdait sa prépondérance. Il a expliqué avoir fondé sa décision sur les exemples d'autres parlements minoritaires au Canada.

Moments cocasses

Cette première journée d'interventions a donné lieu à quelques moments cocasses, causés par l'arrivée de 56 nouveaux venus à l'Assemblée nationale, sur 125 députés. La secrétaire qui a dû les nommer tous, un à un, pour prendre un vote a d'ailleurs mérité des applaudissements bien sentis pour n'avoir commis aucune erreur, malgré quelques hésitations.

Victime de son inexpérience parlementaire, le leader adéquiste et député de Trois-Rivières a, pour sa part, posé une question en chambre au mauvais moment, avant d'être rappelé à l'ordre par son vis-à-vis libéral, Jean-Marc Fournier.

Plus tôt, M. Proulx avait imploré le président de donner davantage de temps de parole à l'ADQ, puisque, selon lui, «une opposition officielle, c'est un gouvernement en attente». Une réplique qui n'avait pas manqué de soulever l'ire des députés et ministres libéraux.

UN FESTIN POUR LES YEUX... ET POUR LE PALAIS



Château Bromont
DOMAINE HÔTELIER

Votre brunch de la Fête des Mères se fait deux fois plus gourmand!

Que vous choisissiez La Trattoria de l'Auberge du Château ou la table du Château, vous serez enchanté... doublement.

L'Auberge du Château
25\$
SERVICES À 10 H 30 ET 13 H
(Prix par personne, taxes et service en sus)

Réservez
votre table aujourd'hui
1 888 BROMONT

Le Château
35\$
SERVICE À 11 H
(Prix par personne, taxes et service en sus)

• LE DIMANCHE 10 JUIN •

Défi têtes rasées 2007

au profit de
leucan
montréal



Nicolas Hamel
6 ans

Je ne veux pas que
les enfants malades meurent.

Objectif :
2000 \$

Info : 450 378-5509
www.tetesrasees.com

L'opposition demande au gouvernement d'agir sur les prix de l'essence

Ottawa (PC) — Les partis d'opposition à Ottawa ont demandé, hier, au gouvernement d'intervenir pour faire baisser le prix de l'essence à la pompe, après la publication d'une étude réalisée par un organisme de gauche qui laisse entendre que les Canadiens

payent jusqu'à 27 cents le litre de trop. Mais le ministre fédéral de l'Industrie, Maxime Bernier, a dit que si le prix de l'essence «est élevé actuellement», toute tentative de contrôler les prix serait improductive.

Les demandes de l'opposition surviennent après la publication d'une analyse par le Canadian Centre for Policy Alternatives, qui en vient à la conclusion que les pétrolières maintiennent les prix artificiellement élevés

depuis que la pénurie temporaire provoquée par l'ouragan Katrina à l'automne 2005 a démontré que les automobilistes sont prêts à déboursier plus pour leur essence.

L'étude affirme que depuis Katrina, les Canadiens et les Américains paient beaucoup plus à la pompe que ce qui serait justifié par le coût du brut, la production et les profits que les pétrolières engrangeaient avant l'ouragan.

50%

DE
RABAIS

sur le
2^e GALLON

du 3 au 13 mai 2007

(Sur tous les produits
SICO 3,78 litres)

Le rabais est applicable sur le produit le moins cher des deux.

RONA

L'entrepôt

SICO

inspiration liquide
www.sico.ca

Granby

200 St-Jude Nord
450 777-1444

HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au vendredi: de 8 h à 21 h - Samedi: de 8 h à 17 h - Dimanche: de 9 h à 17 h



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Il existe suffisamment de contraintes quotidiennes sans se compliquer l'existence avec des problèmes hypothétiques qui risquent de ne jamais survenir. Les précautions excessives en vue d'éviter des éventualités peu probables peuvent vous écarter de votre objectif premier. Il y a moyen de vous concentrer sur les certitudes du présent sans verser dans l'insouciance.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

L'arrivée de Mercure en Gémeaux intensifie votre éloquence et votre pouvoir de persuasion. Les unions et associations prendront un caractère plus cérébral, ce qui validera leur authenticité. Si plusieurs personnes manifestent de l'intérêt à votre endroit, prenez le temps de regarder sous la surface afin d'effectuer votre sélection judicieusement.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Il n'est pas nécessaire de vous inspirer des démarches fructueuses d'autrui pour atteindre la réussite. Ce sont vos idées originales qui vous démarquent de la masse et qui vous vaudront davantage de succès. Avec l'appui du trigone que forme la Lune en Poissons avec Vénus en Cancer, c'est le temps de libérer votre créativité! Ne vous restreignez pas par crainte de déplaire.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Toutes les démarches ne mènent pas directement à la réussite. Rappelez-vous qu'un échec n'est qu'une invitation à une nouvelle tentative plus sagement entreprise. Servez-vous de l'influence de Saturne en Lion pour persévérer. Il s'agit maintenant de procéder méthodiquement tout en vous appliquant. La vitesse d'exécution ne devrait pas être votre souci principal.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La Lune en Poissons revêt généralement un caractère altruiste et serviable. Des gens bien intentionnés sont disposés à vous aider sans rien attendre en retour. Pourquoi douter de leur sincérité? Il est parfois difficile d'accepter de recevoir, mais dans la mesure où un service vous est offert, pourquoi le refuser? Chassez toute fierté mal placée et dites simplement 'merci'.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Toutes les conditions sont réunies pour que vous terminiez la semaine en beauté. Il ne vous reste plus qu'à oser. La gêne et la timidité ne peuvent que vous empêcher d'obtenir ce que vous désirez. N'ayez surtout pas peur de vous affirmer et de prendre votre place. Le proverbe 'Qui ne risque rien n'a rien' s'applique particulièrement à votre situation aujourd'hui.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Celui qui vit sans folie n'est pas aussi sage qu'il croit. Tandis que la Lune parcourt un autre Signe d'Eau, vous devriez vous permettre un petit brin de fantaisie. L'originalité est de mise et toutes les initiatives qui se trouvent en dehors des sentiers battus promettent d'être bien accueillies. Il vaut mieux être pleinement vous-même que d'imiter quelqu'un d'autre.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La Lune en Poissons risque de faire ressentir au Sagittaire de l'insatisfaction. La réussite des autres ne vous dévalorise aucunement, et vous gagneriez à partager leur joie. À quoi bon se comparer à quelqu'un d'autre? Il est plus pertinent de se mesurer à qui nous étions par le passé qu'à ce qu'une autre personne nous donne l'impression d'être aujourd'hui.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

La réponse à vos interrogations est liée à la distinction entre "l'être" et le "paraître". Il s'agit de regarder sous la surface des choses pour déterminer quelle est la marche à suivre. Tandis que Vénus en Cancer vous fait un clin d'œil, un simple sourire suffira pour tomber dans les bonnes grâces de n'importe. N'abusez toutefois pas de votre charme pour autant...



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Qu'il s'agisse d'art ou de philosophie, votre ouverture d'esprit vous permet de comprendre et d'apprécier des tendances opposées. Cette qualité peut toutefois vous nuire face à des gens qui ont besoin de tout cataloguer. Aussi, pourrait-il s'avérer bénéfique de savoir cerner vos véritables priorités et de vous concentrer sur elles. Les autres vous prendront davantage au sérieux.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le cycle Lunaire en Poissons vous aide à agir plus aisément. Voici venu le temps d'oser, de foncer et de faire des démarches qui vous rapprocheront de vos objectifs. Le moment présent est opportun; saisissez vos occasions. Peu importe le discours qu'ils tiennent, c'est en observant les autres agir que vous serez en mesure d'évaluer leurs forces et leurs faiblesses.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La pire chose c'est de spéculer tant que l'on ne sait pas de quoi il s'agit. C'est donc en recherchant de l'information pertinente que vous serez en mesure de vous tranquilliser l'esprit. Vous exercez plus de contrôle que vous ne le réalisez. Une situation volatile pourrait se stabiliser si vous prenez l'initiative... mais le désirez-vous réellement?

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoit Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Jean Charest, nouveau modèle

JEAN-GUY DUBUC

redaction@lavoixdelest.qc.ca

ÉDITORIAL



Que s'est-il donc passé? Le discours d'ouverture de session du premier ministre Jean Charest a surpris absolument tout le monde. On était subitement très loin du modèle véhiculé au cours du dernier mandat et même de la dernière campagne, alors que l'on attendait le redoutable «campaigner» qui ne s'est jamais montré. Le nouveau Charest paraissait sûr de lui, plus humain qu'il ne nous avait permis de le soupçonner, défendant des valeurs familiales, nationalistes sur le ton du bon père soucieux du bien de sa famille. En un mot, plus rassurant; et plus convaincant.

Inutile de revenir sur la débandade de son parti aux dernières élections; mais il est évident que M. Charest a compris le message et qu'il a décidé de «se mettre à

l'écoute de la population», comme tous les politiques aiment bien dire. Disons simplement que cette fois, il n'avait pas le choix. Quelles que soient les raisons du changement, il est certain que tous les milieux ont reçu avec plaisir le discours que M. Charest a choisi d'adresser directement au peuple, plutôt qu'à l'Assemblée, le jour où il ouvrirait une session dans un contexte que personne n'a jamais connu au Québec.

Le défi: amadouer l'ADQ et oublier le PQ. Le nouveau chef intérimaire, François Gendron, a lui-même admis qu'il ne pouvait se permettre d'autre choix: critiquer le gouvernement et voter pour lui!

Évidemment, le chef de l'opposition officielle a jugé que M. Charest s'alimentait au buffet adéquate mais qu'il n'en avait pas la recette... Vrai et faux.

Vrai que le chef d'un gouvernement minoritaire doit demeurer assez sensé pour présenter des projets de loi qu'il sait acceptables par «les amis d'en face». La meilleure façon est de piger dans le menu des autres: la défense de la classe moyenne en est l'enveloppe; le dégel des droits de scolarité avec bonification des bourses est une entrée sûre; l'insertion de cliniques privées dans un réseau de santé moribond va s'avaler si la sauce qui l'accompagne est assez bien liée, la technique efficace et l'ensemble utile aux patients. Voilà des projets de loi

acceptables sans risque d'affrontement. Ce qui nous fait penser à la baisse d'impôt: tout dépendra des montants. Car Mario Dumont pourra toujours demander aux contribuables s'ils préfèrent une diminution de 100 \$ sur leur impôt ou un accès deux fois plus rapide à la salle d'urgence ou au spécialiste. Là, le premier ministre va devoir faire des calculs sérieux s'il ne veut pas se trouver avec un autre Orford sur les bras... Quant aux armes à feu, toute réglementation sera bien reçue.

Les autres engagements ne devraient pas l'embêter pour gouverner: menus dans les écoles, bulletins des enfants, redevances sur les hydrocarbures, problèmes des agglomérations, les fonctionnaires feront ce que le gouvernement décidera, tout simplement.

Mais faux: M. Charest a appris la recette... Elle lui a été remise par son copain Stephen Harper. Au lieu de promettre des réingénieries infinies et autres projets attrayants mais beaucoup trop indigestes, offrons quelques plats simples près des goûts des gens. Et pouvoir dire, quelques mois tard: j'ai rempli mes promesses; je vous ai écoutés, je vous ai compris, je peux vous gouverner — au sens de servir — mieux que quiconque.

Le gouvernement Charest pourra profiter d'une douce lune de miel...

LA VOIX DES LECTEURS

Mercis sincères

Dimanche soir dernier vers 22h, un terme à mon implication politique a sonné. Oui, j'ai ressenti le goût amer de la défaite.

Par contre, j'ai appris en tant que participant actif dans différentes disciplines sportives et aussi dans mon expérience de vie à prendre une défaite comme un nouveau point de départ.

Depuis, je reçois beaucoup d'appels, de touchants témoignages. Je remercie du fond du cœur ceux et celles qui ont cette délicatesse. Je remercie particulièrement ma famille, mes amis, mon agent officiel et tous ceux et celles qui m'ont fait confiance et m'ont soutenu jusqu'à la dernière minute.

J'ai consacré treize années de ma vie à servir mes concitoyens, à Saint-Joachim, au Canton et à la Ville de Granby. Je remercie tous les officiers et les tous les employés de ces différentes municipalités, pour leur professionnalisme à bien

répondre à mes attentes, à bien servir nos concitoyens.

Je pars avec la pleine satisfaction d'avoir donné le meilleur de moi-même. Si pour certains, je n'aurais pas bien rempli mon rôle de servir, je m'en excuse.

Je peux vous assurer que je vous ai toujours représentés avec vivacité, honneur, respect et intégrité. Comme il se doit, vous avez toujours été au centre de mes préoccupations.

Pour les gens du Grand Granby, avec certains de mes collègues, en particulier, Jean-Guy Brown et Richard Goulet, nous vous avons permis une réflexion d'avenir, que vous avez saisie. Notre nouvelle Ville quitte maintenant ses amars vers un futur des plus prometteurs pour ses citoyens.

Je suis très fier d'y avoir hautement participé.

Noël J. Martel

L'exposition agricole de Rougemont pourrait disparaître



Merci à mes bénévoles

La semaine du bénévolat est terminée mais les bénévoles sont bénévoles toute l'année. J'en profite pour féliciter toutes les personnes qui ont travaillé pendant des mois pour nous offrir une si belle fête. Les petites lumières de Martine Girouard ont fonctionné. Il fallait y penser. Quelques organisations l'ont copiée et ça marche! Je suis responsable de trouver des bénévoles pour passer le chariot sur les étages au Centre hospitalier de Granby. Je veux les remercier pour leur générosité et leur disponibilité. Nos bénévoles: André Auger, Jeanine Clavette, Réal Babineau, Janine Ferland, Robin

Ferland, Mignonne Roy, Gérard Roy, Anna Chaput, Sylvia Dupuis, Liliane Lussier, Paul Émile Lefebvre, Robert Roy, Thérèse Savoie, Pauline Marcotte, Nicole Côté, Charles Faucher, Pierre Harvey, Monique Roberge, Claudette Verreault, Lise Stébenne, Blanche Gauthier. Nos bénévoles sont invités à un déjeuner qui aura lieu au restaurant Place Granby Déli, le samedi 19 mai à 8h30. Des membres du conseil des Auxiliaires bénévoles seront avec nous.

Fernande Dubé, responsable
Granby

Bonne semaine des professionnelles en soins FIQ!

Dans le cadre de la journée de l'infirmière auxiliaire le 5 mai 2007, journée de l'infirmière le 12 mai 2007 et journée de l'inhalothérapeute le 19 mai 2007, nous vous souhaitons une bonne semaine des professionnelles en soins FIQ.

Chères membres du Syndicat des professionnelles en soins infirmiers et respiratoires du CSSH-Y, que cette semaine soit l'occasion de souligner toute la reconnaissance qu'ont, à votre égard, les intervenantes du réseau de la santé et la popula-

tion qui bénéficie de votre expertise.

Travailler dans les conditions actuelles est plus que difficile mais nous avons bon espoir qu'ensemble nous pouvons faire comprendre à nos administrateurs et au gouvernement que les professionnelles en soins tiennent à bout de bras le réseau de la santé depuis trop longtemps déjà.

Merci d'être là.

Sophie Séguin, présidente du
SPSIRH-Y.
Granby

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

EN BREF

Stabilisation d'une partie du ruisseau Plamondon

Farnham (FD) — Le ruisseau qui passe près de la pataugeoire du parc Pollender, à Farnham, cause

l'affaissement du mur de soutènement et du sol sous-jacent. Il est d'ailleurs responsable de la fermeture de la pataugeoire l'été dernier.

Par le biais de la MRC de Brome-Missisquoi, la Ville demande donc au ministère de l'Environ-

nement — tous les cours d'eau sont soumis aux mêmes normes — l'autorisation d'apporter les correctifs nécessaires. On devra dévier le cours d'une partie du ruisseau et remplacer le béton par un talus naturel, explique Benoît Larivière, directeur des

services techniques et du développement.

Si acceptés, les travaux ne prendraient que quelques jours, dit-il. À savoir si la pataugeoire sera ouverte cet été, cela dépendra de la rapidité de la réponse du Ministère.

AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les vendredis. Info: 450-405-9321.

> Réunion **Al-Anon (non fumeur)**, tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

> Rencontre des **Amis du folklore de Ste-Brigide** tous les vendredis au Centre municipal, 510, 9^{ème} rang à Ste-Brigide.

> **Bibliothèque Missisquoi**: vente de cartes de l'Unicef et livres d'occasion durant les heures d'ouverture: vendredis, samedis et dimanches entre 13h et 16h

au 187 Champlain, Philipsburg.

> Réunion des **Gamblers anonymes**, tous les vendredis à 19h30, à la Maison le Passant, 436 Horner, Granby. Info: 1-866-484-6664.

> Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les vendredis à 21h, à l'hôtel Le Granby, 700 Principale, Granby. Info: 450-372-9425 et 450-776-2157.

> **Rencontre d'amitié** tous les vendredis de 18h à 21h, au Transit Resto Bar, à l'aéroport de Bromont. Info: 450-534-3325.

> **Club du 3^e âge de Farnham**: parties de cartes tous les vendredis à 13h15, au 421 Hôtel de ville, entrée rue St-Vincent, Farnham.

> **L'Association québécoise des loisirs folkloriques Richelieu-Yamaska (A.Q.L.F.)**: soirée folklorique à tous les vendredis à compter de 19h30 au 620, Dufferin, Granby. Info: 450-263-4862.

> **Club d'âge d'or de Ste-Cécile-de-Milton**: soirée de danse à 20h, au Centre communautaire, Ste-Cécile-de-Milton. Orchestre: Les Maréances.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Catherine Lafond, Valcourt; Reinette Bourgouin, Brigham; Georgette Lasnier Quintin, Cowansville; Fernand Roy, Acton Vale; Fernand Bouffard, Brigham; Paul-André Sylvestre, Bromont; Jackline Dextradeur, Central Falls, R.L.; joyeux 5^e anniversaire de mariage à Salomé Vachon et Guy Archambault, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Félicitations!

50^e anniversaire de mariage



11 mai 2007

Huguette Bruno et Gilles Maillé

De Michel (François, Éric), André (Lyette, Simon, Lyane), Annie (Sylvain, Samuel, Julie)



CHRYSLER

« ASSEMBLÉE SUR UNE PLATEFORME DE PROPULSION D'ORIGINE MERCEDES-BENZ. »
« UNE VOITURE DONT L'EXPÉRIENCE DE CONDUITE EST AUSSI SPECTACULAIRE QUE LES LIGNES DE SA CARROSSERIE. »

- L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2007

CHRYSLER 300 2007

LOUEZ À :

399\$^Δ

PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS.
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
0\$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ :

2,9%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS.*



LA BELLE & LA BÊTE



DODGE CHARGER 2007

LOUEZ À :

379\$^Δ

PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS.
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
0\$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ :

2,9%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS.*

« LA CHARGER, CONTRAIREMENT À LA CONCURRENCE, N'A RIEN D'ENNUEUX... ELLE RENOUVE PLUTÔT BRILLAMMENT AVEC UN PASSÉ GLORIEUX, SERVIE PAR UNE TECHNOLOGIE TOUT À FAIT ACTUELLE. »

- L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2007



Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge aujourd'hui.

Δ Tarifs mensuels établis pour la Chrysler 300 2007 avec l'ensemble 27H et pour le Dodge Charger 2007 avec l'ensemble 23E. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km pour 48 mois au taux de 15¢ le kilomètre. Δ * Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60\$, incluant les frais du registre, sont en sus. Transport (1300\$ pour la Chrysler 300 2007 et pour le Dodge Charger 2007), taxes sur le climatiseur (si applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR

Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

CHRYSLER

Jeep

DODGE

CINQ ÉTOILES

VENDREDI 11 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 15

On a des nouvelles
pour vous maman!

En ce week-end de la fête des Mères,
ces détaillants vous offriront
La Voix de l'Est*
GRATUITEMENT.

Quantités limitées



Bonne fête
des Mères!

*Ces détaillants vous offriront notre édition du week-end,
soit celle du samedi 12 mai.

Bedford
Supermarché Métro Plouffe
20, rue Des Pins

Cowansville
Épicerie du coin Beau-soir
106, rue Olivier

Farnham
Alimentation D.P. Plouffe
450, rue Meigs

Granby
Comptoir Boivin
303, boulevard Boivin

Dépanneur À Tout Prix
141, boulevard Leclerc Est

Dépanneur Amical
793, rue Saint-Jacques

Dépanneur Canadian Tire
580, rue Principale

Dépanneur Comptoir B.M.
415, rue Denison Ouest

Dépanneur du Parc 2000
272, avenue du Parc

Dépanneur Faubourg Desjardins
280, rue Desjardins Nord

Dépanneur Lafontaine
593, rue Lafontaine

Dépanneur Reynolds
207, rue Reynolds

Dépanneur Ultra des Cantons
1359, rue Principale

Marché Tropicana
1680, rue Principale

Pétro Canada Station
Serge Fleurent
577, rue Saint-Hubert

Pharmacie Brigitte Bachand
(Brunet)
560, rue Conrad

Jean Coutu - Jean Provost
751, rue Principale

Pharmaprix Guy Bussière
40, rue Évangéline

Station service Lucar
557, rue Dufferin

Station service Olco
690, rue Dufferin

Station service Ultramar
189, rue Denison Est

Roxton Pond
Marché Richelieu
511, rue Stanley

Saint-Césaire
Au Petit marché
1142, rue Vimy

Stanbridge-East
Marché Stanbridge-East
1, rue Dépôt

Saint-Joachim
Coop Au cœur du village
650, rue Principale

Saint-Valérien
Marché Saint-Valérien
1380, rue Principale

Upton
Dépanneur Stef
261, rue Principale

West Brome
Marché Vallée bleue
1165, rue Knowlton

EN BREF

Une femme décède, victime d'un récidiviste de l'alcool au volant

Montréal (PC) — Karine Méthot a succombé à ses blessures, hier, après avoir été fauchée, mercredi soir, à Montréal, par un présumé récidiviste de l'alcool au volant.

Raymond Lévesque, âgé de 56 ans, avait déjà été accusé de délit de fuite et de conduite avec les facultés affaiblies causant des lésions, hier, relativement à l'accident survenu dans le quartier Pointe-aux-Trembles.

Ces accusations devraient être alourdies au cours des prochaines heures en raison du décès de la jeune femme de 23 ans.

L'homme en est à sa huitième arrestation pour conduite avec les facultés affaiblies.

Raymond Lévesque aurait fauché la jeune femme au moment où elle s'apprêtait à monter dans une voiture.

• LE DIMANCHE 10 JUIN •

Défi têtes rasées
2007

au profit de
leucan
montréal



Nancy Arnold

J'ai la chance d'avoir deux charmantes
jeunes nièces en parfaite santé, alors je
donnerai mes cheveux lors de cet
événement pour aider ceux
qui n'ont pas
la même chance.

Info.: 450 378-5509
www.tetesrasees.com

Cette année, pour la fête
des Mères, je découvre

LES
**CADEAUX
FLEURIS**
FLEURISTE



Le plus grand choix de fleurs
et cadeaux en région!

• Bouquets de ballons, fleurs
naturelles et exotiques, plantes et
fleurs de soie • Mariages

Service de livraison
529 Dufferin, Granby
450 372-1999

LA VENTE SOUS LA TENTE

PRÉSENTEMENT EN COURS

Tout doit sortir! Plus de 2 millions de \$
de meubles, matelas et électros à

LIQUIDER

en accord avec les manufacturiers

Lot d'armoires
en pin massif
249\$ à 649\$

Lot de meubles TV
199\$ à 499\$

Sectionnel Mazin
combo cuir/tissu
1499\$

Chaise berçante,
pivotante, inclinable
et tabouret
399\$

Mobilier de cuisine
moderne, bois
table, 4 chaises droites,
2 chaises à bras, 1 buffet
1399\$

Causeuse/ fauteuil
Vicline
989\$

Sectionnel
combo cuir/tissu
avec pouf
1499\$

Sectionnel Elran
inclinable avec table
2199\$

Divan-lit
569\$

Sofa/causeuse
en cuir
1999\$

Sofa/fauteuil
moderne, cuir
1349\$

Sectionnel
tissu
1499\$

Plusieurs
ensembles
de salon Vicline
à partir de
939\$

Sectionnel
divan-lit
1199\$

Causeuse
ajustable
cuir, Via
1499\$

Table style pub
4 tabourets
Dinec
799\$

Fins de ligne. Surplus. Démonstrations. Marchandise neuve seulement.
Achats spéciaux. Articles de décoration et nombreuses trouvailles...

Jusqu'à 50% de rabais et plus!

NE MANQUEZ PAS ÇA, VOUS POURRIEZ LE REGRETTER!

Accord D
Desjardins

MASTERCARD VISA

CORBEIL
ELECTROMÉNAGERS
Le seul VRAI spécialiste de l'électroménager!

GEMO

matelas gemo

Dumoulin

3 spécialistes, 1 seule adresse!

349001V

633, rue Dufferin Granby 450.372.5896 www.meublesgemo.com

GRATIS!

HOT-DOGS
SAMEDI ET
DIMANCHE

VENDREDI 11 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 47

11

11

11

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

On a beau passer, repasser et repasser encore devant le vignoble de l'ex-député **BERNARD BRODEUR**, qui veut agrandir sa plantation, faire du vin et vendre ce qu'il ne pourra consommer, on ne le voit pas dans ses champs. Serait-il un oiseau de nuit? Ou serait-il parti en

France consulter un autre ex-politicien, amateur de bons vins et propriétaire de vignoble... **JACQUES PARIZEAU**?

Vendredi soir, sur la route 243, entre les deux voies d'accès à Valcourt, on a remarqué que l'un

des panneaux routiers avait été barbouillé avec de la peinture noire en aérosol pour porter la vitesse maximale de 90 à 100 km/h. Geste aussi irresponsable que dangereux au moment où, justement, la vitesse tue...

Le COGEBY est choyé! Pour son marcheton du 26 mai, plusieurs marchands ont décidé de commander l'événement, organisé grâce à la collaboration de plusieurs personnes dévouées et qui visent à faire de cette journée une des plus belles de l'été. Marcher pour la santé, marcher pour que la rivière Yamaska soit dépolluée... Participons en grand nombre! À venir, un marcheton au Parc de la Yamaska.

Paul Chabot, 79 ans, commissionnaire à la Clinique du pneu de Granby, fait du bon sucre à la crème, ce qui fait aussi le bonheur de ses confrères et consœurs de travail. Même que certains clients et clientes privilégiés ont eu la chance d'en déguster. Serait-ce qu'il a la recette Laura Secord?

GUY HAMEL et son épouse étaient de passage à Granby la fin de semaine dernière. C'est toujours avec plaisir que Guy revoit les

clients qu'il a servis pendant tellement d'années et ceux qui l'ont connu sont toujours heureux de le revoir. C'est un plaisir que de revoir ces ex-Granbyens des plus connus et que personne n'a oublié depuis que Guy et **GUYANNE** ont élu domicile dans la belle région de Lac-Mégantic, à Piopolis.

Peut-on croire **GILLES DURAND**, quand il dit avoir eu une «vision d'avenir» selon laquelle **ANDRÉ BOISCLAIR** n'attendrait que la démission de **JEAN CHAREST** pour lui succéder à la présidence du Parti Libéral... avant les prochaines élections? Gilles a beaucoup parlé de politique dernièrement, peut-être est-il (lui-même) fatigué.

Golfers, avez-vous des difficultés à vous sortir de la trappe de sable? Au trou no 9, sur le parcours du Club de golf Le Royal Bromont, **JEAN-CLAUDE TREMBLAY** s'est élancé et sa balle a quitté la trappe pour aller choir sur la véranda du voisin, tout juste à côté

du barbecue...C'est comme ça que J.-C. s'en est sorti...

En route vers Québec, **FERNAND TRUDEAU** s'est retrouvé en panne, à la sortie 200 de l'autoroute 20. En panne? Pas pour longtemps. Quand la dépanneuse est arrivée sur les lieux, le préposé n'a eu qu'à remettre le bras de transmission à la position «P» et demander au restaurateur granbyen de redémarrer l'automobile... Depuis, les amis de Fernand lui disent de ne pas s'en faire, ce n'est pas le premier à qui ça arrive, mais généralement, ça se produit quand les dames sont au volant...

L'Association culturelle des Femmes de Granby (ACFG) clôture sa saison d'activités par un souper musical, à l'Auberge Bromont, le mercredi 16 mai à 18h30. **ÉLAINE CÔTÉ**, accordéoniste et claviériste, sera l'artiste invitée. Également au programme de cette soirée, tirage et élections. Informations et réservations: **DENISE DESAUTELS**, au 450-378-9109.



Les Fermières Sainte-Famille

Les Fermières Sainte-Famille ayant fait partie d'un conseil local ou régional ont souligné ensemble la Journée de la Femme, le 8 mars. Sur la première rangée, Léona Dupuis, Yvette Lapierre, Suzie Doyon et Lucille César. Deuxième rangée: Monique Bannon, Claudette Bilodeau, Monique Pelletier, Monique Pivin et Dolorès Grenier.



Vernissage à La Galerie: un franc succès

D'abord il faisait un temps radieux. Puis, plus de 200 amis et amateurs d'art y sont venus, de Granby, Bromont, Montréal, Sutton, Sherbrooke, Laval, St-Sauveur, Longueuil... C'était la fête à La Galerie! Plusieurs tableaux fleuris ont trouvé preneurs. Le buffet a été préparé par le chef du Balzac, Jean Mourre et la musique live, jouée par le saxophoniste Gilles Gagné et le guitariste Jean Charette de Granby. L'exposition se poursuit jusqu'au 30 mai. Sur la photo, mesdames Yvette Pratte, Michèle Kramer, artiste réputée et Patricia Poulin.



Enterrer sa vie de garçon...

Marc Bouchard, à l'extrême droite sur la photo, peut se tenir sur un pied et se prendre pour Astréix... Autant de cordes à son arc qui plaisent à Élie Laplante, qui le prendra comme époux. Il y a quelques jours, au Centre Intergolf, il a été mis à l'épreuve... En fait, à six épreuves que son père Robert (à gauche) et deux copains Sylvain Dumont, de Cowansville et Sylvain Massé, de Saint-Césaire, lui ont imposées afin de mieux juger si Marc avait les habiletés pour convoler en justes noces. Il a obtenu des bonnes notes, puisque la cérémonie aura lieu le 19 mai. Félicitations et soyez heureux...



Pour la fête des Mères
Venez «bruncher» en famille

25 choix délicieux pour seulement 21,95\$/pers.

Incluant notre succulent saumon en Bellevue et notre spectaculaire crêpe aux petits fruits flambée au kirsch.
Servi à la Citadelle, dimanche le 13 mai de 10 h 30 à 14 h
*8,95 \$ par enfant (4-12 ans) - Taxes et service en sus

HOTEL SPA Confort
CASTEL

Offrez un chèque-cadeau SPA Confort

Sur réservation seulement au 450 378-9071 • 800 363-8953 • www.castel.qc.ca • 901, rue Principale, Granby

En collaboration avec



Que de souvenirs...

Visite au Musée des Beaux-Arts

Le 18 avril, je suis allée visiter le Musée des beaux arts à Montréal avec le groupe d'arts plastiques de l'école. Cette visite vous apprend une multitude de choses sur Walt Disney. Dans cet édifice, il y a plusieurs expositions que vous pouvez aller voir.



Nous y sommes allés spécialement pour l'exposition de Walt Disney qui était magnifique. Quand vous entrez dans des salles, il a beaucoup de couleurs, ce qui attire évidemment l'œil. Vous pouvez voir plusieurs images de Mickey et de tous les personnages de Walt Disney, même ceux qui n'ont

jamais parus à la télévision. Ce qui est très intéressant, c'est que vous pouvez voir de quoi Disney s'est inspiré et qui s'est par la suite inspiré des œuvres de Disney. Dans chaque pièce, il y a un petit vidéo qui montre des bouts de film et cela vous rappelle votre enfance. Il y a même de vrais dessins que Disney a faits de ses propres mains. Si je me rappelle bien, à l'exposition, une dame qui s'occupe des visites nous a dit que pour faire 1 seconde de film, il faut dessiner au moins 50 images et, pour faire un film, je crois que les chiffres tournaient autour de 10 000 images. Ces chiffres sont énormes et ce doit être beaucoup de travail.

Cette visite fut une expérience très enrichissante et cela m'a permis de retrouver des moments de mon enfance. Je conseille cette sortie à tous!

Mélissa Michaud

New York Quelle aventure!

À chaque année, quelques enseignants et enseignantes de l'école secondaire Massey-Vanier ont le plaisir d'organiser un voyage spectaculaire à New York. Encore une fois, cette année fut un succès. C'est la charmante enseignante de français, Kim Martel, qui a guidé la troupe. Le voyage consistait en deux nuits, au New Jersey, et trois jours dans

l'état de New York, remplis de magasinage, de visites et de plaisir.

Après être partis de Cowansville vers minuit, au matin, nous sommes enfin arrivés à destination: Central Park! Après quelques heures de liberté à New York, plus précisément à Time Square, nous nous sommes tous rencontrés au fameux musée de cire de



Mme Tussaud. Puis, nous sommes allés jusqu'au «TOP» de Top Of The Rock, au Rockefeller Center et ce n'est pas tout! Malgré la pluie abondante de la première journée, notre moral était à son meilleur. Aux alentours de 21h15, nous sommes arrivés à l'hôtel situé au New Jersey. Le Best Western Riverview était très chaleureux et accueillant.

Le lendemain, nous sommes allés voir le Seaport et le magnifique Brooklyn Bridge. Après cette belle expérience, nous avons eu le reste de l'après-midi à découvrir Chinatown. Il y a tellement de magasins, c'est fou! Le jeudi soir était la soirée «sortie». Nous avons eu la chance de choisir d'aller à une partie de hockey (NY Islanders contre les Toronto Maple Leafs) ou à une soirée médiévale. Pour les intéressés, NY a gagné 5 à 2.

Le vendredi matin était la journée de notre départ. Le dernier site touristique que nous avons visité était le MÔMA (le Musée d'Art Métropolitain). Après, c'était «au revoir New York et bonjour Québec.»



Pour terminer, de la part de toute la gang, merci à Kim, Caroline, Maxime, Philippe et Say. Cette expérience à New York était épitante!

Megan Barnes

Mérites secondaire V

Le 19 avril dernier a eu lieu la cérémonie des mérites de secondaire 5. Le critère de sélection pour la troisième étape était «l'attitude positive des élèves en classe». Plus d'une trentaine de ces jeunes se sont mérité un certificat pour avoir gardé un bon comportement tout au long de l'année.

Comme à chaque étape, l'école organise, durant l'avant-midi, une réunion pour récompenser ces jeunes. Durant celle-ci, les jeunes reçoivent

leur certificat et leur dîner payé par l'école.

Cette activité permet aux jeunes de s'améliorer constamment durant l'année afin de recevoir un prix bien mérité. Je tiens personnellement à féliciter ceux et celles qui ont été nommés dans cette catégorie, car avec votre bonne humeur et votre attitude positive, vous embellissez la journée de vos consœurs et confrères!

Bravo à tous!

Christina Champagne



Nous reconnaissons de gauche à droite, Élise Daigle, Simon Benjamin, Simon Gingras, Catherine McCutcheon, Maxime Perrault-Tardif, Philippe Laflamme et Rébecca Favreau-Pollender.

Voici les auteurs de cette page de La Voix des Jeunes



Mélissa Michaud



Megan Barnes



Christina Champagne

LIZA FRULLA ET LOUISE BEAUDOIN



DEUX EX-FEMMES POLITIQUES
QUE TOUT SEMBLE OPPOSER,
S'AFFRONTENT
EN TOUTE AMITIÉ
ET SE RACONTENT.

Amitié interdite



À TOUS LES ABONNÉS

Obtenez 10 à 30 %
de rabais à l'achat en ligne de ce livre
LIVRAISON À DOMICILE GRATUITE
SIMPLE ET RAPIDE
cyberpresse.ca/privileges

CLUB PRIVILÈGES

Offert en librairie

Les Éditions
LA PRESSE

Actualités

Tony Blair démissionnera le 27 juin prochain

Trimdon, Grande-Bretagne (AP) —

Il partira le 27 juin. Après dix ans au 10, Downing Street, après avoir obtenu la paix en Irlande du Nord, présidé au redressement de l'économie mais entraîné aussi la Grande-Bretagne dans le bourbier irakien, Tony Blair a enfin annoncé hier la date à laquelle il démissionnerait de ses fonctions.

À 54 ans, Tony Blair part sur un bilan mitigé, cédant a priori les commandes au ministre des Finances Gordon Brown, son alter ego et parfois impatient rival.

Submergé par l'émotion pendant son discours d'adieu, au milieu des vivats des militants de sa circonscription, Tony Blair aura eu bien du mal à garder son célèbre sourire. Ce sourire marque de fabrique depuis que, tout jeune chef de gouvernement, patron d'un New Labour en pleine renaissance, il avait fait souffler un vent nouveau sur la Grande-Bretagne.

«La main sur le cœur, j'ai fait ce que je croyais bon», a-t-il lancé depuis le club travailliste de l'ancien village minier de Trimdon, dans sa circonscription de Sedgefield (nord de l'Angleterre), assumant tous ses actes au 10, Downing Street. «J'ai peut-être eu tort, mais, ça, c'est à vous de le dire. Mais croyez bien une



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Tony Blair

chose, si vous ne devez en croire qu'une. J'ai fait ce que je pensais devoir faire pour notre pays.»

La fin du mandat de Tony Blair a été obscurcie par l'implication britannique dans la guerre d'Irak, très critiquée par l'opinion publique. Ses derniers mois ont en outre été marqués par une affaire de trafic d'influence, dans laquelle Blair lui-même a été entendu comme témoin par la police.

«Le 27 juin, je remettrai ma démis-

sion du poste de premier ministre à la reine», a-t-il déclaré. Le vice-premier ministre John Prescott a aussitôt après annoncé lui aussi sa démission.

Après les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis, il fallait, a-t-il poursuivi, «se tenir aux côtés de notre plus vieil allié, et c'est ce que j'ai fait par conviction». D'où son engagement en Afghanistan, puis en Irak ce qui devait déclencher une vive controverse.

DES RECETTES IRRÉSISTIBLES
POUR L'ÉTÉ

RICARDO

BARBECUE
entre amis

FÊTE D'ENFANTS
menu et activités

DESSERTS
et COCKTAILS
d'été

POTAGER
les laitues à
faire pousser

PLUS DE
60
RECETTES

DÉCOUVREZ · EXPÉRIMENTEZ · SUCCOMBEZ

Cuisez avec Ricardo, en rediffusion
du 30 avril au 7 septembre, à 10h30
sur les ondes de Radio-Canada



LES ÉDITIONS
GESCA

À TOUS LES ABONNÉS
La Voix de l'Est

Obtenez 10 % de rabais
cyberpresse.ca/privileges

CLUB PRIVILÈGES

EN KIOSQUE MAINTENANT

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

PARTOUT POUR VOUS !

Le mercredi 2 mai dernier se déroulait l'ouverture officielle des nouveaux locaux de la bijouterie Normand Déziel au 376, rue Boivin. Pour l'occasion, plusieurs invités ont pu contempler le nouveau décor de leurs propres yeux.



L'ambiance qui régnait durant le cocktail montre bien le succès de la soirée. Le lustre est la pièce maîtresse du décor et c'est de là qu'est venue l'inspiration de M. Déziel.



Normand Déziel et sa conjointe Annie étaient très fiers du succès de la soirée.



Les invités ont pu admirer les créations de M. Déziel, dans leur érin entièrement rénové.

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT

du vendredi 11 au dimanche 13 mai 2007

**À l'achat de 50 \$ ou plus* de vêtements
pour femmes et dessous féminins,
recevez un coupon de**

**5\$ de
rabais**

**à l'achat de 50 \$ ou plus* de
produits de beauté et fragrances**

* Avant taxes. Offre et coupon de 5 \$ valides dans les grands magasins Sears seulement du 11 au 13 mai 2007. Un coupon par achat admissible.
À l'exclusion des articles Lands' End™, articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97, les achats effectués dans les entreprises sous licence,
les achats par catalogue, sur le site Web et par téléphone. Détails en magasin. Les produits de beauté et fragrances ne sont pas disponibles dans tous les magasins.
Ne peut être combiné à aucun autre coupon. Offre en vigueur au Québec seulement.

épargnez 30% de plus
**sur les prix de liquidation
de vêtements pour femmes**

Dans la limite des stocks. Le choix varie suivant le magasin. Offre en vigueur dans les grands magasins Sears au Québec seulement, du 11 au 13 mai 2007.

Dans la limite des stocks. Achats sur place seulement.

Sears*

NE052G307 © 2007. Sears Canada Inc.

VENDREDI 11 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 21

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU
Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu CA
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des RÉSULTATS
ISABELLE ET BERNARD
SONT LÀ!

Century 21
Century21Cyber.com
Courtier immobilier agréé

Isabelle Chabot
450 522-6041

Bernard Rousselle
450 776-3578

www.isabelleetbernard.ca

VISA MasterCard

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

1188 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621
450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Je suis de retour...

Votre agent

QUI VEND!

Tony Van Doorn

450 378-4120

15 années d'expérience à votre service

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

66 ACRES
À la campagne, moitié boisée, moitié prairie, bung. 3 c.c., petite grange, au 313, rang 3 à Béthanie, 249,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

À GRANBY : au 451 Bourget Ouest, secteur des Galeries, bung. tout brique, 3 c.c., sous-sol aménagé, armoires en chêne, 169,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

ANGE-GARDIEN gr. maison très ensoleillée (13 pces) 5 c.c., 3 s. bains, 1 s. lavage, très gr. patio, bal. centrale, A/C, poêle au propane, gr. garage détaché, isolé, chauffé avec rangement au grenier, rue tranquille sans issue, près de l'école et à 1 min. de l'auto. 10. 450-293-4102

GRAND COTTAGE
TOUT RÉNOVÉ dont le 2e étage date de 1998. Possède 4 c.c. dont 3 très spacieuses, four encastré, plaque Jenn Air et +. Patio 12x20 très intime. C'est à voir absolument.

AU 1049 DENISON EST, SHEFFORD
VENDEURS MOTIVÉS
MICHEL ARÈS
450-378-4120
Remax Professionnel ctr imm. agréé

Vous voulez vendre ?
Profitez de mon expérience.
En plus, je vous offre
2 bonnes garanties.

Gabrielle Trudeau

450 378-8461

Visitez mes propriétés
gabytrudeau.ca
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés !
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Une équipe fiable et dynamique

Chantal Lavigne
Agent immobilier affilié
450 522-6700

Brigitte Brasseur
Agent immobilier affilié
450 531-4998

Bur.: 450 378-8085

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

RE/MAX L'ÉQUIPE Bellefleur...vend

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur Agent immobilier affilié
Pierre Bellefleur Agent immobilier agréé
Lucie Bellefleur Agent immobilier affilié

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Manon Gagnéux Agent immobilier affilié
manon.gagneux@remax-quebec.com

Clermont Bélanger Agent immobilier affilié
clermont.belanger@remax-quebec.com

Vendeur vous dites !

Des plus ACTIFS en immobilier

www.manonetclermontactif.com www.clermontetmanonactif.com

RE/MAX RE/MAX PROFESSIONNEL COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

450 776-8968 Pour nous rejoindre en tout temps **450 776-4170**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À VENDRE
Très belle propriété spacieuse dans secteur recherché (Mont Plaisant)
Maison tout brique, 7 pces, gar. isolé, chauffé
Grand terrain 26,000 p.c.a.
Avec vivaces et arbres matures
3 c.c., grand salon, 2 s. bains
Élégante cuisine et salle à manger
Chauffage central électrique Convectair
Sous-sol aménagé, comb. lente et fournaise électronique
Bachelor 2 1/2 pces, semi-meublé, entrée privée
Entrepôt brique 28'x64', 3 portes 10'x10'
Très bien située, près de l'autoroute 10
252, rue Neil, Granby
À l'arrière des Pères Trinitaires
Faut voir pour le croire !
450-372-3755
Agents s'abstiennent.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VRAI AUBAINE !
11 rue Orly, Canton de Granby près du IGA, bungalow-cottage, évaluation mun. : 261,400\$. Prix demandé : 254,000\$. Libre imm. Faites une offre!

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

1182 SHEFFORD, BROMONT, VISITE LIBRE, sam. et dim., triplex, 3 1/2, 4 1/2, 6 1/2 + cave, 3 garages, terrain double, adossé au golf, aubaine 199,000\$. Raison : transfert. Occupation immédiate. Pas d'agent. Info : 450-534-1644 laissez message.

URGENT ! FAUT VENDRE.
AU 42 RUSSEL, WATERLOO: magnifique maison 4 c.c., armoires de cuisine en bois franc, sous-sol aménagé, tout brique, avec abri et garage. Située près de tous les services. Faites une offre. Vendeur motivé. 139,900\$.

CHRISTIAN LALUMIÈRE
CURTIS SKINNER, 450-378-4120
Remax Professionnel, agent imm. affilié

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

SITUÉE face aux pentes de ski Mont Shefford, maison mobile sur terrain loué, 3 c.c., salle à manger et cuisinette, 1 s. bain avec 2 lavabos + 1 s. d'eau. 450-375-5121, Roch

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

31 ans en construction
4 ans dans l'immobilier
Jacques Denis
450 577-1372
Agent immobilier affilié,
Honoré Maître-Vendeur



38 ans dans l'immobilier
Science en immobilier (1974)
Réal Couture
450 521-3908
Agent immobilier agréé,
Honoré Platine et Palme d'Or

dont l'expérience comble vos exigences ?



510 COMMERCE À VENDRE

1 CAFÉ RESTO 50 places, à vendre. Possibilité de financement, avec dépôt. 450-775-3774

ATELIER DE RÉUSINAGE, d'alternateurs, démarreurs et vente de batteries, établi depuis 30 ans à St-Hyacinthe. Fonds de commerce, équipement et inventaire avec une clientèle établie. Info: Raymond, 450-799-3273

ROUTE DE DISTRIBUTION D'EAU DE SOURCE À DOMICILE, secteur Granby et environs. Inf: 1-450-532-3820 avant 9h30 a.m.

UN CENTRE D'OUTILLAGE situé au Marché aux Puces Carignan. Bon chiffre d'affaires. Au prix de l'inventaire. 450-775-3774

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ POUR JUIN OU JUILLET, très grand, 410\$/mois, meublé (ou semi-meublé), chauffé et éclairé, stationnement, immeuble tranquille, rue St-Hubert, références requises, 25 ans et plus. 450-777-9019, 450-360-8448 (pag.).

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2½ semi meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

À COWANSVILLE 2½ 355\$/mois, poêle, frigo, tout inclus, libre imm. 3½, 395\$/mois, eau chaude incluse, libre 1er juillet. 450-263-5506

À FARNHAM: 2X3½, un libre imm. et un le 1er juillet, 380\$/mois. Info: 450-378-1782

COWANSVILLE: 3½-4½-5½ RÉNOVÉS

À partir de 400\$. Inf.: 450-263-5180

ROXTON POND, rue Stanley, très grand 4½, plancher flottant et céramique, bain et douche séparée, 2e étage, terrain bordé d'un boisé et ruisseau, pour personne seule ou couple. Libres imm. et juillet, 605\$/mois. 450-372-7465

ST-CÉSAIRE, 1260 rue NOTRE-DAME, 3½ au 1er étage, juillet, 425\$/mois.
ST-CÉSAIRE, 2269 rue ST-PAUL, 4½ 1er étage, juil., 525\$/mois.

Tous avec service de conciergerie et déneigement, possibilité d'un 2e stat. Enquête de crédit et références exigées.

Tél: 450-405-7040

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

189 GATIN, GRAND 4½, 1,200 pi.ca., pl. flottant et céramique, comptoir lunch, bain podium et douche séparés, s. lavage, balcon 6x12, A/C, échangeur d'air, remise à vélo, pour juil. au 2e étage à 685\$/mois.

193 RUE SIMONDS SUD, 4½ style condo, 1er étage rénové, pl. flottant et prélat, cuisine laboratoire et salle de lavage, balcon 5x10 pour juillet, 550\$/mois.

Tous avec service de conciergerie et déneigement, possibilité 2e stat. Enquête de crédit et références exigées.

450-405-7040

NOUVEAU

3½ - 4½ - 5½ CHAUFFÉS - 1½ TOUT INCLUS
Eau chaude fournie. Info: 450-776-2443

3½ DANS 5 LOGIS, près des Galeries, libre imm. ou en juillet, pour couple ou personne seule, avec références, 425 \$ / mois. 450-378-9876 ou 450-521-8244

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310

4½, 1ER JUILLET, BORD DE L'EAU, VUE SUR UN PARC, paix et tranquillité assurées, 1er étage, pas de marche, très beau, très propre, dans un 6 logis, idéal pour personne 50 ans et +, 500\$ par mois, patio 5x10 et porte pour accès au parc, fenêtres à l'est et à l'ouest, 496 Cowie, Pas de chien. Bonnes références et bon crédit demandé. Benoit, 450-204-2317

4½, 280 DENISON OUEST, 1er plancher, fraîchement peinturé, 460\$ par mois. Inf: 450-777-2306 ou 450-531-3347.

5½ BAS DE DUPLEX + S-SOL SEMI-FINI. Rue York. Libre 1er juin pour personnes semi-retraitées / retraitées, avec références + enquête de crédit. Impeccable, bois-franc, chauffage huile, remise, 2 balcons, 2 stationnements. 625\$/mois. Aucun animal. Visite le samedi 12 mai de 10h à 13h, sur rendez-vous seulement. 450-531-4634.

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ À LOUER
GRANDS, RÉCENTS ET PROPRES
POUR 1er JUILLET

2er ou 3e étage
PAS D'ANIMAUX
aux 955, 961 et 967 CARON
RÉFÉRENCES EXIGÉES
595\$ par mois
VISITE SUR R.D.V.: 450-770-8514

5½ RÉNOVÉ avec céramique dans cuisine, pl. flottant, asp. central, bien éclairé, avec balcon, pl. béton, intercom, pas d'animaux, libre 1er juillet, près des Galeries, enquête de crédit, 550\$/mois. Info: 450-405-3407

À VOIR! BEAU GRAND 4½ style condo, const. 2006, près du lac Boivin, rue du Nénuphar; foyer, air clim., ascenseur, remise ext., 695\$/mois. Libre 1er juin. Pour les 50 ans et +. 450-776-3787.

À VOIR! BEAU GRAND 4½, style condo, const. 1990, rez-de-chaussée, 485\$/m., étage 520\$/m., libre 1er juillet, Nouveau secteur, 219 boul. Fortin. 450-378-6045 et 243 boul. Fortin. 450-375-6526

BEAUX LOGEMENTS RÉNOVÉS 2½, 3½, très propre, chauffé, éclairé, poêle frigo, buanderie sur place, 360\$, 460\$, libre immédiatement. Info: 1-877-999-3296.

GRANBY: 2½ TOUT INCLUS, 400\$. 3½, eau chaude fournie, 450\$. 4½, eau chaude fournie, 525\$. 5½ à 585 \$, avec références. 450-378-4385

NOUVEAU

GRAND 3½ NEUF, libre 1er juillet, 515\$/mois. Pour info: 450-531-9463

GRAND 5½, HAUT DE TRIPLEX, centre-ville, 2 stationnements, locker, lave-vaisselle, enquête de crédit, 565\$/mois. 450-777-7090

GRAND 5½ au 2e étage, chauffé, bien éclairé, en face de l'hôpital, 342 Paré, libre 1er juillet. 450-577-1918

JUMELÉ À LOUER, très grand 3½ luxueux, tout bois franc, avec garage, prix: 875\$ par mois. Références requises. Inf: 450-776-2676.

LES JARDINS ELGIN

4½ entièrement rénové. Endroit tranquille, beaucoup de rangement. 450-372-9082.

PLACE MASSÉ
4½ libre imm. Références exigées.
Service de conciergerie, tranquille.
Entre 9h et 17h., 450-578-0963, 450-776-3986.

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 4½ avec foyer, flottant, céramique, balcon, 605\$/m., 5½, foyer, 685\$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

SECTEUR LAC BOIVIN, dans un 8 logements seulement, au 607 de l'Iris, app. 6, Granby; grand 4½, pl. flottant et céramique, grandes pièces très éclairées, 2 stat., 1 remise, libre imm. ou 1er juil. Inf.: Christian Lalumière au 450-378-4120

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ST-CÉSAIRE: maison à louer 3 c.c., 2 s. bains, immense piscine int., spa, gym, sans voisin. 1,495 \$ / mois, libre mi-juin. 450-830-0946

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

8 RUE MELOCHE, SUPERBE COTTAGE
très récent, à 3 min. de l'autoroute 10 et 5 min. du centre-ville, 3 c.c., garage double, secteur très paisible, libre imm., à 1,400\$/mois.
Info: Stéphane: au 450-577-2912

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER en résidence privée, nouvellement aménagée, entrée privée, fonctionnelle et tranquille. Cuisine, dinette et salon complet. Coin laveuse et sècheuse. Beau secteur, centre-ville, face au parc, près des services. Lingerie, câble et Internet inclus. Lit Queen Size. Location à la semaine, n-fumeur, fumée à l'extérieur seulement. Libre imm. Pour travailleur (euse) et étudiant(e). 450-378-5017; cell. 450-776-9600.

539 CHAMBRES À LOUER

GRANDE MAISON DE 13 CHAMBRES
située près du centre-ville et de tous les services, environnement propre et chaleureux. Cuisine complète; literie, câble et autres inclus. Laveuse et sècheuse sur place. Idéal pour travailleurs de 25 ans et +. Chambres disponibles dès maintenant. 100\$ /sem. Julie, 450-521-0013; Françoise, 450-405-7490.

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES AUTONOMES
10 chambres disponibles au centre-ville, dans un immeuble incrimbustible avec loisirs et surveillance, 2 cloches d'appel. Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7
au prix de 699\$ par mois
Pour personne de 70 ans et plus, revient à 551.50\$ avec le crédit impôt.
inclus 3 repas par jour
choix de 3 menus servis aux tables
Aussi centre de gardiennage pour donner un répit aux aidants naturels pour la somme de 50\$ par jour.
Pour renseignement et R.V. 450-372-0382

541 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO NEUF À LOUER
450 Montée des Seigneurs, Granby
2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. communautaire, vue sur la ville ou montagne, grand balcon, certains avec terrasse privée sur le toit, garage int. casier add., place vélo.

Visite sur R.V. Prix à partir de 800\$.
Inf: 450-378-5050.

545 LOCAUX À LOUER

CENTRE PROFESSIONNEL DENISON, au 177 Denison Est, local 295 pi.ca. à louer, au 2 étage, libre imm. 450-577-1918

LOCAL COMMERCIAL rue Robinson Sud, Granby, 2,000 pi.ca., très belle façade, libre 1er sept. 07. Info: 450-372-9972 ou 450-405-4285

LOCAL COMMERCIAL À LOUER, 873 Dufferin, Granby, 1,400 pi.ca., possibilité d'agrandir, avec plancher chauffant. Inf: 450-775-2565 de mandez Philippe.

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION DE CONSOLIDATION
PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 1 866 687-2496

574 VENTES DE GARAGE

AU 218 RUE COLETTE, SHEFFORD, prendre Chemin Ostiguy. Canot, livres, antiquités, fleurs. Beau temps, mauvais temps. Plusieurs familles, vendredi-samedi 11-12 mai de 8h-17h

AU 221 RTE 235 À ST-PAUL D'ABBOTSFORD, (chemin Ange-Gardien), samedi 12 mai, meubles, peinture sur bois, vêtements, livres, et beaucoup plus.

AU 40 CODAIRE À ST-PAUL D'ABBOTSFORD (coin de la Caisse Populaire), le samedi 12 mai. Grosse vente de garage de 3 familles. Vêtements d'enfants, jouets, parc, articles de bébé, articles de sport, sac de golf, meubles, classeurs, réfrigérateur, caisse enregistreuse, déflecteurs pour Pick-Up, manteau de moto en cuir pour femme gr. P. Et beaucoup d'autres articles.

DIMANCHE, 13 MAI, CLUB ARAMIS
450 CH. GRANDE LIGNE À GRANBY.
Venez louer votre table à 10 \$, 8 h à 17 h, à l'extérieur si la température le permet; et à l'intérieur s'il pleut. Cantine sur les lieux. Club Aramis 450-378-8844; André, 450-378-9413

ENORME VENTE DE GARAGE. Meubles et vaisselle antiques, articles et linge de bébé, et articles du grenier. 1025 ch. Adamsville, à Brigham (près d'East Farnham), les 11-12-13 mai.

VENTE DE GARAGE intérieure et extérieure les vendr., sam. et dim., 11-12-13 mai.
Abreuvoirs et mangeoires à poules; bibliothèque, disques, beaucoup de meubles, linge d'enfant, tissus, jouets neufs, livres, micro-ondes, orgue, scie à chaîne, tondeuse, barre de tir, pots Mason, camion Ford 1991 F-150, 4x4 king cab. Beau temps, mauvais temps. 1560, Route 235, Ste-Sabine (près du rang Kempt).

600 DIVERS ARTICLES

NOUVEAU

CUISINIERE INGLIS Royal 100, 30 po. four autotétoyant, très, très propre, couleur biscuit, 300\$. Coffre d'outil Snap-on, 6 tiroirs, base sur roues et tous les outils: ens. socket ¼, ½, ¾, clés fermées et ouvertes, pinces, tournevis et plus. Prix: 350\$. 450-263-0804, cell: 450-521-0075

FOIN DE PREMIÈRE COUPE, pas de poussière, 1ère qualité, pour chevaux ou autres. Petites balles carrées. Et du mil. Granby, 450-770-0183

600 DIVERS ARTICLES

NOUVEAU

ÉPINETTES de 2 à 4 pi, à 10\$ ch. Ventilateur industriel, 44 po diam., 110 volts. 2 Vibro. Mangeoires pour truie, 2 chariots à moulée. Suzuki 1985, long, toit libre, en état de marche. Remorque avec réservoir 335 gallons pour eau propre. Mangeoires à poule. Inf.: 450-298-5043 ou 450-777-7177, 450-542-0625

ON CASSE MAISON!
TOUT DOIT SORTIR. Vente dans le garage, les 11-12-13 mai, de 9h à 16h.

Rouet, meuble machine à coudre, set de cuisine, set de chambre, couchette antique, vaisselle, bibelots, chaises, outils, déco Noël, un peu de tout. 61 St-Charles Sud, Granby (entrée rue Racine).

PIERRE CONCASSÉE - TOUTES SORTES
Terre, sable et galet. Livré par 10 roues. Info. 450-531-3290 ou 450-378-2116.

SPA 2007, tout équipé, toutes les options, neuf, garantie, livraison possible, coût 9,000\$ vendrait pour 4,900 \$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

TRACTEUR À GAZON Yardman LT1240, avec ramasse-herbe, très propre, 600\$; remorque pour 4 roues et travaux légers, 200\$. 450-777-3374.

CÈDRES À HAIE Alain CHARRON ENR.
PRODUCTION - VENTE - INSTALLATION Cell.: 450-531-5554
Voir la qualité de nos cèdres au
www.cedresacharron.com



Plus de 20 ans d'expérience!
Plusieurs spéciaux du printemps
Cèdres cultivés 1 à 12 pieds
Cèdres de 8 pieds QUALITÉ SUPÉRIEURE

602 ANIMAUX

PUG CARLIN; CHIOTS et ADULTES, vaccinés, vermifugés. Info.: 450-532-2999.

604 INFORMATIQUE

A1 SERVICE À NOTRE MAGASIN ou à VOTRE DOMICILE. Bas prix! Dépannage 24/7. Nicole Sévigny & Ass., (450)777-7988

630 ESCORTES

★ ★ 1 A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.

Engageons. 450-405-4902

1 A1 CLAUDIA, 40 ANS, DISTINGUÉE
Vous reçoit - Privé et discret
GRANBY (450) 776-7774

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Déesse de rêve, f+f, h+h, gaspésienne. Engageons, 7/7, 24/24. 450-776-3410

632 MESSAGES

123 ANS AISHA TRÈS JOLIE ÉTUDIANTE
Massage érotique spécial 40\$-60\$-80\$
Granby - 7/7 - 24/24 - 450-330-0076 RT 139

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info. 450-361-1884.

CARMEN T'ATTEND pour un bon massage ou plus. Inf.: 450-578-5151, à bientôt!

640 SERVICES OFFERTS

EN CHANSON avec
Yvon
chez
Le Stadium
Musique d'ambiance de tous les styles
Yvon Delisle
Du jeudi au dimanche de 20 h à la fermeture
Pour info : 450 777-1930
116 Principale, Granby
450 372-2000

640 SERVICES OFFERTS

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
Inf.: 450-776-6317

VINYLE - ALUMINIUM
Matériel et pose. (450) 375-2110

Construction Raymond Gagné enr.
Entrepreneur général

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
• RÉNOVATIONS
Toiture de bardeaux d'asphalte
Service de plans sur ordinateur

2845, Chemin Maricourt
Valcourt (Québec) JOE LLO
Tél.: 450 532-3122 Valcourt
Cell.: 1-450-770-1213 Granby
Licence R.B.Q.: 8000-7743-92 368633V

600 DIVERS ARTICLES

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.



332071V

641 COURS

ANGLAIS: conversation générale ou langage des affaires. Leçons privées. Adultes/enfants. Programme personnalisé. Inf.: 450-375-6513

642 GARDERIES

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL située à Bromont, quartier Adamsville, est à la recherche d'amis à temps plein ou partiel, 3 places disponibles dès la fin août avec reçu. Repas et collation santé, jeux, bricolage. Insc. et info: Louise 450-534-0154.

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

Fatigué? Stressé?
MASSAGE SUÉDOIS À L'HUILE CHAUDE
Mme Labbé. 450-777-4370

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA (suédois). Granby. 450-521-1331

MASSAGE DE RELAXATION
Cowansville. Info: 450-266-1222

660 PERSONNEL DEMANDE

ABATTOIR ROY

recherche du personnel pour l'abattage de porc et boeuf. Expérience, un atout. Pierre, 450-539-5040

À LA RECHERCHE D'UN COUPLE CONCIERGE pour entretien et gestion de 2 x 16 logements à Granby. Expérience obligatoire. Bien rémunéré. Miguel, 514-894-2707

BARMAID

demandée, excellent horaire. Se présenter au Bar Billard Bromont 1381 Shefford à Bromont

641 COURS



S'adressent à ceux qui recherchent:
- Formation professionnelle
- Reconnaissance de ses compétences
- Pouvoir émettre des reçus d'assurances

Tél.: (450) 375-9643

641 COURS

COURS

En semaine et fin de semaine

- Réflexologie
- Massage suédois
- Anatomie 1 et 2
- Kinésithérapie et Orthothérapie
- Drainage lymphatique
- Relation d'aide

Jour d'information mardi 22 mai 2007 à 19 h et samedi 26 mai 2007 à 13 h 30
Appeler pour réserver s.v.p.
www.ecolelisettepilote.com

368786V

660 PERSONNEL DEMANDE

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche de
RÉCEPTIONNISTE
FEMME DE CHAMBRE
Pour travail à temps partiel.
Disponibilité de jour, soir et fin de semaine.
Info: Michel ou Benoit Ouellette, 450-263-7331

BARMAID demandée de belle apparence, expérience obligatoire, à temps partiel. Horaire à discuter. Pour rendez-vous: 450-521-1211

Agrandissement
CAISSIER(ÈRE)S

2 postes à temps plein du lundi au vendredi
de jour de 6 h à 14 h
et de soir de 14 h à 22 h
Poste à temps plein pour la période estivale
dans le département des fruits et légumes

BOULANGERIE

Poste à temps plein de jour
du mercredi au dimanche avec expérience
Poste à temps partiel de jour

368932V

Se présenter au Shell



98, route 235
Ange-Gardien



est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)
DES VENTES

- Expérience dans la vente d'automobiles nécessaire
- Motivation, entregent et dynamisme essentiels
- Bilinguisme, un atout

Faites parvenir votre c.v. ou
prendre rendez-vous

Automobiles Centre-ville
Granby inc.
601 Principale, Granby QC
J2G 2X8
Tél. 450 378-1212

368936V

OFFRES D'EMPLOIS:

Accueil service à la clientèle et administration

Fin de semaine, soir et jour

Nombre de poste(s) à combler : • 2 à temps plein 40h/semaine
• 1 à temps partiel 20h/semaine

Exigences : • Années d'expérience reliées à l'emploi :
2 années d'expérience dans le service à la clientèle.

Description des compétences :

- Parfaitement bilingue, doit maîtriser environnement Windows, ainsi que les logiciels Word et Excel. Homme ou femme, beau sourire, fière de sa personne et dynamique.

Contactez Claude ou André

Tél. 819 847-2878 • Courriel info@spabolton.net ou en personne
Spa des Chutes de Bolton 7 jours sur 7 de 10 h à 21 h



660 PERSONNEL DEMANDE

BARMAIDS ET SERVEUSES demandées.
Se présenter avec CV, photo et disponibilité au
PUB COWANSVILLE au 100 Miner
du lun. au vend après 15h

BISTRO FRANÇAIS de haute gamme situé à
DUNHAM a besoin de serveur, barman avec
expérience et cuisinier IMMÉDIATEMENT.
André: 450-295-2875, ou fax: 450-295-2240.

CAISSIÈRE-COMMIS, disponible jour, soir, fin
de semaine, poste à temps partiel. Apportez vo-
tre CV chez Pharmacie Jean Coutu, 50 Denison
est, Granby.

CAMELOT RECHERCHÉ

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
et LA TRIBUNE
À LAWRENCEVILLE

Pour les rues: Beaugard, Delisle, Des
Saules, Principale de 1460 à 1648.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY

Pour les rues: Decelles de 160 à 210, Ste-Ca-
therine, Ste-Rose de 600 à 650.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY

Pour les rues: Breton, Desjardins, Guy, Princi-
pale et Ste-Thérèse.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CHERCHE FEMME OU HOMME pour travailler
dans la fibre de verre (laminé) avec ou sans ex-
périence. Se présenter au 53 Martin à Granby

CONCIERGE DEMANDÉ

Personnes retraitées (couple)

doit habiter immeuble

Besoins pour juin ou juillet

et aussi pour avril

Info : 450 378-5050

ou envoyez CV par fax : 450 372-9809

CUISINIER (E) DEMANDÉ (E). Se présenter à
La Terrasse du Parc, 335 Principale, Granby,
demandez Sylvie ou Manon

NOUVEAU

CUISINIER, AIDE-CUISINIER, à temps plein de
jour, 2 ans d'expérience, horaire stable.
450-260-1176.

DÉPANNÉUR BONDVILLE au Lac Brome re-
cherche un (e) COMMIS-CAISSIER (E). Français
et anglais parlés de préférence. Apporter ou en-
voyer votre cv au 467, ch. Bondville, C.P. 3685,
Lac Brome, QC J0E 1V0 ou fax 450-243-4291

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74 ESSO, PIERRE
LAPORTE, BROMONT recherche CUISINIERE-
BOULANGÈRE-CAISSIÈRE avec ou sans expé-
rience, d'âge mature, aimant faire à manger, ai-
me le public, doit faire de la caisse. Heures de
travail : 24 h / sem. (dimanche de 7 h à 14 h, lun-
di et mardi de 6 h à 14 h.). Réal, 450-534-1999.

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74 ESSO, PIERRE
LAPORTE, BROMONT recherche CUISINIER (E)
bilingue, à temps partiel, de 25 à 30 heures se-
maine (vendredi de 7 h à 11 h, et de 17 h à 22 h;
samedi de 11 h à 19 h, et dimanche de 11 h à 19 h.
Réal, 450-534-1999.

DOMAINE PINNACLE

Cidre de glace

recherche (temps partiel, environ 3 jrs / sem.)
PRÉPOSÉE (E) pour la boutique de Frelighs-
burg. Qualités requises: - Bilinguisme
- Responsabilité - Débrouillardise

Bienvenue aux étudiants! Faire parvenir
votre CV par courriel à: Karolyn Brault
karolyn@domainepinnacle.com

EMPLOYÉ(E) DEMANDÉ(E), sur ferme laitière,
pour soins aux animaux, et travaux des
champs. 450-372-5641

EMPLOYÉS DEMANDÉS

pour un poste de CARROSSIER

Info. 450-378-5075 Fax: 450-378-1811.

ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE oeuvrant
dans le moulage de pièces en "foam" est pré-
sentement à la recherche de

JOURNALIERS(ÈRES) DE PRODUCTION

Le candidat idéal sera disponible à travailler de
jour, soir et nuit, 40 heures/semaine. Il possé-
dera un bon esprit d'équipe, sera autonome et
assidu. Ce travail demande une bonne capacité
physique.

Salaire et avantages sociaux concurrentiels.

Si vous êtes intéressé, vous devez venir remplir
une demande d'emploi au 454, rue Édouard à
Granby

JOURNALIER, CONNAISSANCE DU GALLON
À MESURER, apte à lire les plans (opt.) polyval-
ent, autonome. 450-539-5454 entre 8h et
17h

LA CIE MIT JAVILA CANADA INC.

est à la recherche de :

Couturières avec expérience en grosse toile.

Journaliers.

Commis de bureau.

Vous présenter ou envoyer votre C.V. au

380 rue Brignon, Granby, QC J2G 8A2

660 PERSONNEL DEMANDE

LAITERIE CHAGNON LTÉE

Votre Maître Laitier...

recherche un LIVREUR

Permis classe 3 requis

Horaire de travail sur 4 jours

Expérience dans le domaine, un atout

Autonomie, sens du service à la clientèle

Bonne capacité physique

Avantages sociaux selon les politiques de la

compagnie.

Ne pas téléphoner

Envoyer curriculum vitae par :

télécopieur : 450-539-4311

ou courriel : info@laiteriechagnon.qc.ca

LAITERIE CHAGNON LTÉE

Votre Maître Laitier...

recherche un

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN DE CAMION

Horaire de travail du lundi au vendredi (40 h).

Polyvalent. Soudure un atout. Avantages so-

ciaux selon les politiques de la compagnie.

NE PAS TÉLÉPHONER

Envoyer curriculum vitae par :

télécopieur : 450-539-4311

ou courriel : info@laiteriechagnon.qc.ca

LA RÔTISSERIE AU COQ

est à la recherche de

RÉCEPTIONNISTES-CAISSIER(E)S

à temps partiel.

Disponibles soir et fin de semaine.

Faites parvenir votre CV

au 777 Principale à Granby, QC, J2G 2Y6

ou par télécopieur 450-378-1274

LAVERIE-POLISSEUR, 5 à 10 ans d'exp. Suba-
ruCAR.net, fax au (450) 658-2677, Carrosserie-
Raymond@bellnet.ca, Hussein 450-658-1000

LE MARCHÉ GAUQUETTE ET FILS

IGA VALCOURT

est à la recherche de

COMMIS À LA BOULANGERIE

CUISINIER OU AIDE-CUISINIER

CAISSIÈRE

Faites parvenir C.V. par fax: 450-532-6091 ou

se présenter: 675, rue de la Montagne, Valcourt

LOCATION BLEU PELICAN

est à la recherche d'une

personne pour combler un poste à temps par-
tiel. Se présenter avec C.V. au 1009 Principale,
Granby, J2J 2N6. Tél.: 450-378-3433

LOCATION D'AUTO THRIFTY

Nous avons un poste à temps partiel

de disponible pour un(e):

AGENT DE COMPTOIR

TÂCHES :
- Accueillir la clientèle
- Répondre au téléphone
- Préparation des véhicules

Salaire de base + commission.

Bienvenue à tous. Disponible immédiatement.

Contactez Martin : 450-375-6000

L'URBAIN

RESTO BAR

est à la recherche de

CUISINIER (SOUS-CHEF)

à temps plein

Envoyez votre C.V. au

239 Principale, Granby, QC J2G 2V9

ou par courriel : lurbainrestobar@bellnet.ca

Info : 450-770-8444 Alain Tétreault

MANUTENTIONNAIRE

Poste permanent 40 heures semaine

Vous êtes en bonne condition physique. Vous
possédez des talents de bricoleur(euse). Vous
aimez travailler avec le public et êtes disponi-
bles les weekends. Vos tâches consisteront à
manipuler la marchandise, assembler les me-
ubles en kit et différentes autres tâches con-
nexes. Poste disponible immédiatement.

Faites parvenir votre CV avant le 18 mai 2007
à l'attention de M. Serge Bernier, au 633 rue
Dufferin, Granby, QC J2G 8C9 ou

télécopieur : 450-372-5432 ou
courriel à s.bernier@dumoulin.com

MATELAS BONNE NUIT

Commerce établi depuis plus de 20 ans à Gran-
by est à la recherche d'un(e)

Aide livreur(euse)-vendeur (euse)

Emploi permanent sur semaine et le week-end,
aide-livreur à l'occasion.

• Expérience serait un atout.

• Bilinguisme serait un atout.

Salaire selon expérience et compétences.

Prendre rendez-vous entre 9 h 30 et 15 h
au 450-375-5073

MÉCANICIEN(NE) 5 à 10 ans d'exp. Subaru-
CAR.net, fax au (450) 658-2677, CarrosserieRay-
mond@bellnet.ca, Hussein Tél: 450-658-1000

PEINTRES, TIREURS DE JOINT AVEC CARTES
SEULEMENT, S' ADRESSER AU 450-360-1046

660 PERSONNEL DEMANDE

MUSÉE DU CHOCOLAT DE LA CONFISERIE
BROMONT est à la recherche d'une personne
rapide, organisée et ayant l'esprit d'équipe pour
combler le poste d'AIDE-CUISINIER(E), ce
poste est à temps plein, 5 jours/semaine de jour.
Pour entrevue, communiquez avec Nancy au
450-534-3893

PAPETERIE LA LIBERTÉ

OFFRE D'EMPLOI.

COMMIS DE BUREAU

Nous sommes à la recherche
d'une personne dynamique pour
travail de bureau.

Travail téléphonique avec la clientèle

Responsable comptes-clients

Poste permanent

Temps plein 37 1/2 h / semaine

Connaissance de l'anglais serait un atout

S.V.P. Apporter votre C.V. à Lyne Audet

209 Principale, Granby.

RAPID PIZZERIA

LIVREUR

Demandés à temps plein ou partiel.

Se présenter au

478 boul. Boivin à Granby.

RECHERCHONS POSEURS de planchers de
bois franc. Détenteur de carte de la C.C.Q.
450-539-4138

RÉSIDENCE H.M. PARENT

CUISINIER(ÈRE) Besoin immédiat

Demande CUISINIER(ÈRE) Besoin immédiat-
ment. Poste à temps plein. Fax : 450-378-1389
ou prendre rendez-vous par téléphone au :

450-372-0723.

RESTAURANT PETITE MARMITE recherche
des étudiants pour les fins de semaine comme
plongeurs, préposés pour faire salades et des-
serts. 450-378-9617 demandez le patron.

SUSHI SHOP

POUR GRANBY

ET BROMONT

recherche

EMPLOYÉS À TEMPS PARTIEL

Soir et fin de semaine

(Formation disponible)

À Bromont: rejoindre Johanne, 450-534-1094
ou apportez votre C.V. au

130, boul. des Carrefours, Bromont.

À Granby: se présenter avec C.V. au

740, rue Principale, Granby.

TRANSPORT

RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche d'un (e)

AIDE-RÉPARTITEUR (TRICE)

OU COMMIS DE BUREAU

Pour compagnie de transport US. Bilingue
obligatoire, préparation de papier de douanes,
prise de rendez-vous, ponctuel, facilité pour
travail d'équipe, poste permanent, bonnes
conditions de travail. 450-531-9996 ou

450-375-1744 ou télécopieur: 450-375-7491

TRANSPORT

RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche d'un

BROKER U.S.

ET CHAUFFEURS U.S.

Pour la côte-Est américaine. Avec expérience.
On se charge des documents des douanes et
bonnes conditions de travail.

450-531-9996, 450-375-1744.

TRAVAIL SAISONNIER. Invitation aux hommes
de 50 ans +, pour faire l'entretien des blocs sa-
nitaires dans un camping. Camping Domaine
du rêve à Ste-Angele de Monnoir. Inf: Yves au

450-360-9193

URGENT! CHAUFFEURS CLASSE 1, min. 2 ans
d'exp. sur reefer pour TRANSPORT LOCAL, ba-
sé à St-Pie. Contacter Sébastien au

450-772-1112 #8 ou cell. 450-261-7072

URGENT! CHAUFFEUR CLASSE 1, 2 ans min.
exp. sur reefer pour transport QC/ON, basé à
St-Pie. Contacter Sébastien au 450-772-1112 #8
ou cell. 450-261-7072

VALENTINE

PERSONNEL DEMANDÉ, temps plein,

jour soir et fin de semaine,
Venez remplir une demande d'emploi au

725 Principale, Granby.

662 RECHERCHE

GARDIEN(NE) D'ENFANTS

CHERCHE DAME FIABLE pour garder jeunes
enfants de 2 et 6 ans à ma résidence de St-Al-
phonse de Granby, 1 fin de semaine sur 2.

450-777-2973.

670 AUTOS

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
aucun cas refusé, 2000 à 2006

AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081

www.automobilesbrisson.com

670 AUTOS

CAMION FORD 89, 1/2 tonne, moteur et trans. reconditionné à neuf. Topaze Ford, une 89 pour les pièces et une 90 en bonne condition, le tout pour 700\$ nég. 450-539-4404

CHRYSLER CONCORDE LXI 2002, tout équipée, toit ouvrant, V6, 3.5, 63,000 km, propre comme neuve. 450-378-4544, 450-776-2165

HYUNDAI SONATA, 2005, 6 cyl. aut. tout équipée, 54,000 km, impeccable, 14,000\$. 450-770-9990

MAZDA Précidia 1996, noire, V6, 210,000 km, man., 2,900\$. 450-521-6816

NISSAN MAXIMA ES 1999

A/C, méc. A1, 150,000 km.; silencieux, freins et pneus neufs avec factures. Prix nég. Femme proprio. 450-372-7455, cell.: 450-531-7307.

SUBARUCAR.NET

ACHETEZ UN OUTBACK, LEGACY, IMPREZA, FORESTER
1-877-822-7805 ou 187SUBARU05

672 CAMIONS

GMC SIERRA 50 EN INVENTAIRE

occasionsGMoptimum.com

GMC VANDURA 1995, diesel, 1/2 tonne, 215,000 km, intérieur isolé, un seul proprio, 5,000\$ nég. 450-379-9278

PICK-UP CHEVROLET 4X4 S10 ZR2 2000, king cab, V6, man, 5 vit., t. équipée, 9,999\$. Poss. d'échange. Achet. sérieux seul. 450-770-1303

673 MOTOCYCLETTES

SCOOTER ÉLECTRIQUE, 575\$.

Info : 450-375-9836

SCOTTER CPI 2004, fille propriétaire. 2,100\$. Info : 450-375-5091

683 BATEAUX

MOTEUR 4 hp 1990, Evinrude, no. série 802418616, 600\$. 450-777-3374.

VOILIER SUN FISH 3.7 mètres (12 pi), 90 lb, en très bonne condition, 1,800\$. 450-375-7514

689 PRIÈRES

MÈRE TERESA

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
L.B.

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
J.G.M.B.

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
M.B.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

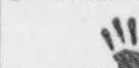
MARCEL AUGER & FILS INC.

Prenez avis que la compagnie «MARCEL AUGER & FILS INC.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Signé à Granby (Québec) ce 8 mai 2007
M^{re} Julie Lebreux, notaire
Procureur de la compagnie

368931V

Chantiers Jeunesse



un don qui marque...
Tél. : (514) 252-3015
ou 1 800 361-2055
No. de charité : 0653709-59-08



RECOURS COLLECTIF RELATIF AU ZYPREXA

CANADA

(recours collectif)
COUR SUPÉRIEURE

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC

NO: 200-06-000050-057

NICOLE DALLAIRE
ET
JACQUES GOSSELIN
ET
RITA PELLETIER

Requérants :

c.

ELI LILLY CANADA INC.
ET
ELI LILLY AND COMPANY

Intimées:

AVIS AUX MEMBRES
(Règle 58d)

- PRENEZ AVIS** que l'exercice d'un recours collectif a été autorisé le 10 juillet 2006 par jugement de l'honorable Juge Carl Lachance, de la Cour supérieure, pour le compte des personnes physiques faisant partie du groupe ci-après décrit, savoir :
- Tous les résidents du Québec qui subissent ou ont subi un dommage en raison de la consommation du Zyprexa (Olanzapine);
- Les patients qui ont des prescriptions de Zyprexa (Olanzapine) ne devraient pas cesser de prendre le Zyprexa sans avoir préalablement consulté leur médecin;
- Le Juge en chef associé de la Cour supérieure du Québec a décrété que le recours collectif tel qu'autorisé par le jugement dont il est fait mention ci-haut doit être exercé dans le district de Québec;
- L'adresse des requérants est comme ci-dessous :
- a/s Siskinds, Desmeules, Avocats, 43, rue De Buade, bureau 320, Québec, Québec, G1R 4A2.
L'adresse des intimées est comme ci-dessous :
- a/s Osler, Hoskin & Harcourt LLP, 1000, De La Gauchetière Ouest, bureau 2100, Montréal, Québec, H3B 4W5.
- Le statut de représentants pour l'exercice du recours collectif a été attribué à Nicole Dallaire, Jacques Gosselin et Rita Pelletier, a/s Siskinds, Desmeules, Avocats, 43, rue De Buade, bureau 320, Québec, Québec, G1R 4A2;
- Les principales questions de faits ou de droit qui seront traitées collectivement sont les suivantes :
1) La consommation du Zyprexa (Olanzapine) augmente-t-elle le risque d'avoir des effets cardiaques, hématoLOGIQUES ou d'augmentation de poids?
2) Les intimées ont-elles avisé suffisamment et en temps opportun les membres du groupe que la consommation du Zyprexa (Olanzapine) augmentait les risques d'avoir des effets cardiaques, hématoLOGIQUES ou d'augmentation de poids?
3) Les membres du groupe sont-ils en droit de réclamer des dommages physiques, moraux, financiers et punitifs (le cas échéant) en raison de leur consommation du Zyprexa (Olanzapine) et/ou des effets secondaires causés par la consommation de ce médicament?
7. Les conclusions recherchées qui se rattachent à ces questions sont les suivantes :
CONDAMNER les intimées à payer aux membres du groupe des dommages physiques, moraux, financiers et punitifs, (le cas échéant), temporairement évalués à 10 000 000,00\$, sauf à parfaire;
ACCUEILLIR le recours collectif des requérants pour le compte de tous les membres du groupe;
ORDONNER le traitement des réclamations individuelles de chaque membre du groupe en conformité avec les articles 1037 à 1040 C.p.c.;
LE TOUT avec intérêts à compter de l'assignation plus l'indemnité additionnelle prévue au Code civil du Québec et avec les entiers dépens, incluant les frais d'expertise et tous les frais de publication des avis aux membres;
- Le recours collectif à être exercé par les représentants pour le compte des membres du groupe consistera en un recours en dommages par voie de requête introductive;
- Tout membre faisant partie du groupe, qui ne s'en sera pas exclu de la façon indiquée ci-après, sera lié par tout jugement à intervenir sur le recours collectif;
- La date après laquelle un membre ne pourra plus s'exclure (sauf permission spéciale) a été fixée au **11 juin 2007**;
- Un membre, qui n'a pas déjà formé de demande personnelle, peut s'exclure du groupe en avisant le greffier de la Cour supérieure du district de Québec par courrier recommandé ou certifié avant l'expiration du délai d'exclusion;
- Tout membre du groupe qui a formé une demande dont disposerait le jugement final sur le recours collectif est réputé s'exclure du groupe s'il ne se désiste pas de sa demande avant l'expiration du délai d'exclusion;
- Un membre du groupe autre qu'un représentant ou un intervenant ne peut être appelé à payer les dépens du recours collectif;
- Un membre peut faire recevoir par la Cour son intervention si celle-ci est considérée utile au groupe. Un membre intervenant est tenu de se soumettre à un interrogatoire préalable ou à un examen médical (selon le cas) à la demande des intimées. Un membre qui n'intervient pas au recours collectif ne peut être soumis à l'interrogatoire préalable ou à un examen médical que si le Tribunal le considère nécessaire.

ENCAN

POUR MME IRÈNE PAGE
au 77, rue Mountain, SUTTON
le samedi 12 mai 2007 à 10 heures

SERONT VENDUS :

ANTIQUITÉS: Mobilier de salle à manger (table, buffet et 5 chaises); bureau en chêne avec chaise; filière en chêne vitrée; 4 chaises de bureau; miroir; chaise berçante; cannes; lampes à l'huile; décorations d'attelage; cristal; ens. de vaisselle Royal Albert; horloge; petit bureau; ens. à thé en argent; porcelaine assortie; argenterie; cadres; ens. de vaisselle Blue Nordic; bibelots en laiton; etc.

ARTICLES DE MAISON: Laveuse; sècheuse; petit congélateur (neuf); sofa; chaises; mob. de chambre (5 mcs); 2 lits simples; tables d'appoint; buffet; chaise berçante; téléviseur; air climatisé 5250 BTU (neuf); déshumidificateur; table de téléphone; chaises; filière en métal; lampes; appareils de cuisine; étagères; chaudrons Corning Ware et Creuset; vaisselle; verres; radio; ens. de foyer; coussins; literie; nappes; chandeliers; toiles peintes à l'huile; bibelots; haut-parleurs d'ordinateur; projecteur de film; carrousel à diapositives; valises; cadres; couvertures en laine; pots à fleurs et beaucoup plus d'articles trop longs à énumérer.

AUSSI: Table de ping-pong; table et chaises d'extérieur en bois; jeu de dards; escabeau; outils de jardinage; 2 brouettes; épandeur d'engrais; arroseur d'herbe; boîtes à fleurs; chevaux; échelle à extension; poubelle; banc de travail; vis; mangeoires d'oiseaux et beaucoup plus.

Termes : Argent comptant
Cantine sur les lieux

En cas de pluie, encan tenu sous la tente

Agent de vente non responsable des accidents personnels, vols ou dommage à la propriété

Pour renseignement et tous genres d'encans:

KEITH ROBINSON
TÉL.: 450 538-2936
SUTTON

368887V

GRANBY

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 071/2007
UNIFORMES DE LA SÉCURITÉ
PUBLIQUE

CLÔTURE: 29 MAI 2007 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h heure locale en vigueur, le **mardi 29 mai 2007**, pour le projet mentionné en titre. Le présent appel d'offres a pour objet la fourniture d'uniformes et de différents accessoires pour la Sécurité publique de Granby.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais à compter du **11 mai 2007 à 9 h**, au bureau des Approvisionnements, (tel: 450 776-8283) 1^{er} étage à l'arrière de l'hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby, J2G 2T8.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 11 mai 2007
Thérèse P. Dion
Directrice des Approvisionnements

368938V

**Aimeriez-vous avaler
20 comprimés par jour, juste pour
digérer vos aliments?**

**Si vous aviez la fibrose kystique,
vous n'auriez pas le choix.**

S.V.P. aidez-nous.



Association québécoise
de la fibrose kystique

1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

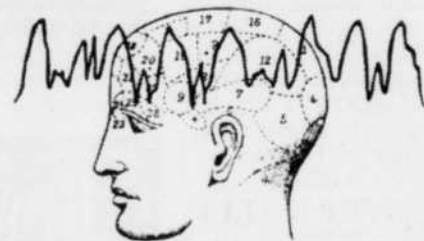


ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC
et ses associations
affiliées

Pour l'amour
de la vie!

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux! Renseignements et dons:
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

ÉPILEPSIE



**La recherche:
le nerf de la guerre
contre l'épilepsie**

- Au Canada, plus de 300 000 personnes sont atteintes d'épilepsie.
- 14 000 nouveaux cas s'ajoutent chaque année.
- Dans la plupart des cas, on n'en connaît pas la cause.

La recherche peut nous aider à trouver un jour un remède à l'épilepsie. Agissez dès aujourd'hui.



ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873

Décès



RACICOT
M. Paul-Émile
1923 - 2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 9 mai 2007, entouré de sa famille, nous a quittés paisiblement, à l'âge de 83 ans, M. Paul-Émile Racicot, époux de Mme Georgette Laliberté, demeurant à Bromont.

Outre son épouse, Georgette, il laisse dans le deuil ses enfants : Denise (André Arès), Lucien (Solange Daigle), Carole (André Chagnon), Claude (Lynn Johnson), Pierre (Carole Thibault); ses 15 petits-enfants; ses 11 arrière-petits-enfants. Il était le frère de : feu Dora (feu René Angers), feu Berthe-Alice (feu Hervé Gosselin), Soeur Germaine S.S.S.C.M., feu Noëlla (Camille Amiraault), feu Irène (feu Aurèle Gosselin), Marcel (feu Georgette Monty), Roger (Marie-Reine Lapointe), Rolland (Berthe Vincelette).

Il laisse également de nombreux neveux et nièces, plusieurs amis ainsi que les membres du Club de l'âge d'or de Bromont.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Racicot.

M. Racicot repose au salon de Les Résidences Funéraires Bessette

682, Shefford, Bromont
Tél. : (450) 534-2779
1 888 730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : samedi, jour des funérailles, à compter de midi jusqu'au départ du salon à 15 h 45. Les funérailles auront lieu le samedi 12 mai 2007 à 16 h en l'église St-François-Xavier de Bromont suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du cœur serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.
(11-12)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



HÉBERT
M. André
1918 - 2007

À Centre hospitalier de Granby, le 6 mai 2007, à l'âge de 88 ans, est décédé M. André Hébert, époux de feu Mme Pauline Lapalme-Hébert, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants : René Hébert (Hélène Rainville), Dr Claude Hébert (Marie-Claude Gauthier); ses petits-enfants : Marie-Chantal, Anne, Charles. Il était le frère de Zuluma, Rachel (Roger Galipeau), Madeleine (Louis Bruno), Claire (Paul Charbonneau), feu Simone. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du 4ième étage du Centre hospitalier de Granby pour leurs bons soins et leur dévouement.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 12 mai 2007, à 11 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171 ou
888 730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

9-10-11

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée



DION
M. Alain
1959 - 2007

À Granby, le 8 mai 2007, à l'âge de 48 ans est décédé M. Alain Dion, fils de feu Roger Dion et de feu Lucille Laflamme.

Il laisse dans le deuil son frère Jacques, ses sœurs: Louise, Carole, France (Michel Barriault), Francine (Daniel Favreau), ainsi que ses neveux et nièces Raphaëlle, Jimmy, Jacky, Kim, Mickaël, autres parents et amis, particulièrement Gérard Dumas.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi, 12 mai, à 14 h, en la Chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille sera présente au complexe funéraire afin de recevoir les témoignages de sympathie ce samedi, 12 mai, à compter de 13 h.
(11-12)

Les Auberges du cœur
du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri.
Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRONT
S'EN SORTENT!



PARADIS
M. Marcel
1940 - 2007

Au C.H.U.S.-Fleurimont, le 4 mai 2007, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Marcel Paradis, époux de Mme Monique Boucher, demeurant à Valcourt.

Outre son épouse, Monique, il laisse dans le deuil ses enfants : Dany (Caroline Lefebvre), Joël (Caroline Chicoine), ses petits-enfants: Mathieu, Maïka, Christophe, Frédéric ainsi que ses frères et sœurs, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 13 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi, 12 mai 2007, à 15 h 30 en la chapelle de

Les Résidences Funéraires Bessette
1112, rue St-Joseph, Valcourt
Tél.: (450) 532-2200 ou
1 888 730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

suivies de l'inhumation au cimetière de Lawrenceville.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

(11)

Louis Gagneau
Président
Louis Gagneau sports inc.

Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes.

Et vous? Un engagement clair!

1 800 257-3434
LE DON DE LA VIE



CUSTEAU
Mme Diane
1947-2007

À Montréal, le 9 mai 2007, à l'âge de 59 ans, est décédée Mme Diane Custeau, fille de feu Joseph Custeau et de feu Onia Leclerc, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Sonia (Robert Rivard), Marco (Maryse Dauplaise) ses petits-enfants: Caroline, Christopher, Noémie, ses sœurs: Pierrette (Romain Rhéaume), Denise Custeau ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s et plus particulièrement Diane Langevin.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 12 mai 2007 à 11 h en la Chapelle du

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h samedi, journée de la cérémonie.
(11-12)

la collecte
des employé(e)s de
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

le samedi 2 juin,
de 10 h à 16 h

au Collège Mont Sacré-Cœur
Cafétéria Aile A
210 Denison Est, Granby

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

Donner grâce
à votre assurance-vie,
c'est possible.

Préparons la santé de l'avenir!

Les PLANS LANIFIÉS



205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

352066V

JEUX

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Bien en chair.
- Grand duc - Choc.
- Personne qui a du goût pour quelque chose - Prénom féminin.
- Divisé - Or noir.
- Partie d'un septennat - Intéresse aussi bien le médecin que l'avocat - Baguettes pour enfiler des harengs.
- Moutons mâles - Scandium.
- Allègre - Région du nord de l'Irlande.
- Crochet en forme de S - Instrument à vent.
- Monnaie de l'Algérie - Talent.
- Écoper - Est soumis à la condition de.
- Il n'a pas fini ses études - Crier comme un cerf.
- Organes généralement cachés - Pays d'origine de Sir Conan Doyle.

VERTICALEMENT

- Chacun des segments articulés qui composent les doigts - Possessif.
- Roche sédimentaire - Truc.
- Renverse - Encore ! - Stalle pour un cheval.

- Exposé succinct - Magistrat municipal.
- Liquidé - Aluminium - Place de la pupille.
- Lettre grecque.
- Se gondoler - Unité de combat.
- Titre ecclésiastique - Viande crue.
- Stériliser - Il a l'habitude.
- Verte réprimande - Plissées.
- Enveloppes coriaces de certains fruits - Dans le calendrier romain.
- Patron - Querelle bruyante.

SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2064

1	J	A	M	S	E	S	S	I	O	N	F
2	E	M	A	I	L	L	E	S	E	V	E
3	R	U	T	L	I	T	T	E	R	A	L
4	U	S	C	E	P	A	R	E	N	E	
5	S	E	T	E	S	I	R	I	E		
6	A	R	I	D	E	S	T	A	S	E	S
7	L	G	R	U	Y	E	R	E	M		
8	E	C	R	E	T	E	E	T	R	O	N
9	M	I	E	N	A	H	U	T	U		
10	T	S	A	R	B	O	U	G	I	E	
11	N	E	S	P	O	U	S	S	I	V	E
12	P	R	E	T	E	S	T	E	R	E	S

MC2065

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

PENSÉE

« On risque de s'embourber dans de graves problèmes de communication lorsqu'on part du principe que tout ce que les autres clients constitue autant de vérités absolues ».

LE SOURIRE MATINAL

Transports en commun : tout le monde préfère que ce soit les autres qui les empruntent.

BEN



CONCOURS

Le Bonheur Total
5000\$

LES TRÉSORS DE L'ESTRIE
MEUBLES DE JARDIN - SPAS - CABANONS

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

en prix à gagner

Durée du concours : du 2 avril au 12 mai 2007

Le concours vous permet de gagner un **MAGNIFIQUE SOLARIUM** (12 pi x 12 pi de marque Sojag).
Un ensemble **Richmond** (Summit) comprenant 4 fauteuils réguliers, 2 fauteuils multipositions et une table de 40 po x 78 po.
Cire pour meubles en bois (Summit).

Complétez le mot mystère et postez-nous la réponse.

Postez ou déposez vos coupons à l'une de ces deux adresses suivantes :

La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby, J2G 9L4
Cassier 5761

TRÉSORS DE L'ESTRIE
176, rue du Camping
St-Alphonse de Granby
JOE 2A0

Solution du 11/05/2007

Le tirage aura lieu le 22 mai à 15 h parmi tous les coupons reçus avant midi.

Les règlements du concours sont disponibles à La Voix de l'Est.

MOTS MYSTÈRES

MM2065

MAINS ET PIEDS - Un mot de 9 lettres

E E S R E V E R R U E E P B E
L T H M E E O U R I S I A S L
U N O P E C P E T O N I U E E
G I O E I A N T M C N E E N G
N E T R N R P A E O U T R E E
O R R G F T N N V G N I U S E
I P E A A R O O U A L T A T E
P M P D N U A R L A T B R R T
R E P O T E S P S A A A O E O
A D O P E J A I P E T R I R B
C I H E R D N E T E E G T G E
I U C U I N D E X T R E I N R
N S A P E O A E E G I T R O U
E D O S P A L M E L A V E R D
E P R A C S E C B A S S I S E

ABCES
ACHOPPER
APODE
ARPION
ASSISE
AVANCER
BAIN
BASE
BOTE
CARPE
CEP
COR
DEXTRE
DOIGT

DOS
DURE
EMPREINTE
ENTORSE
ETENDRE
FRAPPER
GELE
INDEX
INFANTERIE
JEU
LAVER
MEDIUS
MONT
ONGULE

ORTEIL
PALME
PAS
PATTUE
PETON
PETRIR
PINCE
PLANTE
PODAGRE
PRONATEUR
RACINE
REVERS
RUADE
RUGUEUSE

SAISIR
SALIR
SANDALE
SENESTRE
SHOOT
TALON
TARTE
TATER
TIGE
TRACE
VERRUE

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	2	4	7	3	5	8	6	9
3	6	8	9	1	2	7	4	5
5	7	9	6	8	4	1	3	2
6	8	5	2	7	3	4	9	1
9	4	7	8	5	1	3	2	6
2	3	1	4	6	9	5	7	8
4	1	6	5	9	7	2	8	3
7	9	3	1	2	8	6	5	4
8	5	2	3	4	6	9	1	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

0556

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

0557

VENDREDI 11 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 27

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Séries éliminatoires

Troisième tour
FINALES D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
BUFFALO (1) C. OTTAWA (4)

Jeudi 10 mai
Ottawa à Buffalo
Samedi 12 mai
Ottawa à Buffalo, 20h00
Lundi 14 mai
Buffalo à Ottawa, 19h00
Mercredi 16 mai
Buffalo à Ottawa, 19h00
Samedi 19 mai
x-Ottawa à Buffalo, 14h00
Lundi 21 mai
x-Buffalo à Ottawa, 19h00
Mercredi 23 mai
x-Ottawa à Buffalo, 19h00

ASSOCIATION DE L'OUEST
DETROIT (1) C. ANAHEIM (2)

Vendredi 11 mai
Anaheim à Detroit, 19h30
Dimanche 13 mai
Anaheim à Detroit, 19h30
Mardi 15 mai
Detroit à Anaheim, 21h00
Jeudi 17 mai
Detroit à Anaheim, 21h00
Dimanche 20 mai
x-Anaheim à Detroit, 15h00
Mardi 22 mai
x-Detroit à Anaheim, 21h00
Jeudi 24 mai
x-Anaheim à Detroit, 19h30

x - si nécessaire.

Ligue nationale

Les meneurs en séries

Joueur	B	A	Pts
Heatley, Ott	5	9	14
Nylander, NYR	6	7	13
Gomez, NYR	4	10	14
Spezza, Ott	5	7	12
Alfredsson, Ott	6	5	11
Datsyuk, Det	5	6	11
Jagr, NYR	5	6	11
Lidstrom, Det	3	8	11
Pronger, Ana	3	8	11
Biéne, Buf	2	9	11
J.Thornton, SJ	1	10	11
Drury, Buf	7	3	10
Parise, NYR	7	3	10
Straka, NYR	2	8	10
Elias, NYR	1	9	10
Gionta, NYR	8	1	9
Zetterberg, Det	4	4	8
Richards, TB	3	5	8
Saint-Louis, TB	3	5	8
Langenbrunner, NYR	2	6	8
Rafalski, NYR	2	6	8
Zubrus, Buf	0	8	8
Lecavalier, TB	5	2	7
Shanahan, NYR	5	2	7
Vanek, Buf	5	2	7
Campbell, Buf	3	4	7
Getzlaf, Ana	3	4	7
Rozsival, NYR	3	4	7
Linden, Vcr	2	5	7
Ohlund, Vcr	2	5	7
Pahlsson, Ana	1	6	7
Connolly, Buf	0	7	7

LHJMQ

Séries éliminatoires

FINALE
(Quatre de sept)
COUPE DU PRÉSIDENT

Mercredi 9 mai
Rép. Tchèque 0 Russie 4
Suisse 4 Suède 7
Jeudi 10 mai
Suisse 1 Canada 6
Finlande 5 États-Unis 4 (F)

Mercredi 9 mai
Val-d'Or 1 Lewiston 2
(Lewiston gagne la série 4-0)

LHJMQ

Les meneurs en séries

Joueur	MJ	B	A	Pts
Marchand, VdO	16	24	40	
Letang, VdO	12	19	31	
Perron, Lew	12	16	28	
Faubert, Lew	12	15	27	
Samson, VdO	14	12	26	
Roy, VdO	10	14	24	
Brassard, Dru	9	15	24	
Voracek, Hal	7	17	24	
Cliche, Lew	6	16	22	
MacMillan, Hal	9	11	20	
Sheppard, CB	8	12	20	

Ligue nord-américaine

Séries éliminatoires

FINALE 4 DE 7

Mercredi 9 mai
Sherbrooke 1 Saint-Jean 4
(Saint-Jean mène la série 3-0)
Vendredi 11 mai
Saint-Jean à Sherbrooke, 20h00
Dimanche 13 mai
x-Sherbrooke à Saint-Jean, 19h00
Jeudi 17 mai
x-Saint-Jean à Sherbrooke, 20h00
Vendredi 18 mai
x-Sherbrooke à Saint-Jean, 20h00

x - si nécessaire.

Ligue américaine

Séries éliminatoires

Deuxième tour
FINALES DE SECTION
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE
MANCHESTER C. PROVIDENCE

Mercredi 9 mai
Manchester 3 Providence 2
(Providence mène la série 2-2)
Samedi 12 mai
Providence à Manchester, 19h35
SECTION EST
HERSHEY C. WILKES-BARRE/SCRANTON

Mercredi 9 mai
Wilkes-Barre/Scranton 3 Hershey 2 (P)
(Hershey mène la série 3-1)
Vendredi 11 mai
Wilkes-Barre/Scranton à Hershey, 19h00

ASSOCIATION DE L'OUEST
DIVISION NORD
HAMILTON C. MANITOBA

Samedi 12 mai
Manitoba à Hamilton, 19h00
(Hamilton mène la série 2-1)
Dimanche 13 mai
Langenbrunner, NYR
Manitoba à Hamilton, 15h00

SECTION OUEST
CHICAGO C. IOWA

Jeudi 10 mai
Chicago en Iowa
(Chicago mène la série 3-1)
Samedi 12 mai
x-Iowa à Chicago, 20h00

x - si nécessaire

Championnat mondial

Classement

QUARTS DE FINALE

Mercredi 9 mai
Rép. Tchèque 0 Russie 4
Suisse 4 Suède 7
Jeudi 10 mai
Suisse 1 Canada 6
Finlande 5 États-Unis 4 (F)

DEMI-FINALES
Samedi 12 mai
Suède c. Canada, 7h15
Finlande c. Russie, 11h15

Baseball

Ligue nationale

Classement

Partie au Colorado non comprise

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	22	12	647	-
New York	21	12	636	1/2
Florida	16	18	471	6
Philadelphia	15	19	441	7
Washington	9	25	265	13

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	24	10	706	-
Chicago	16	16	500	7
Houston	16	18	471	8
Pittsburgh	15	18	455	8 1/2
St. Louis	14	18	438	9
Cincinnati	14	20	412	10

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	20	15	571	-
Arizona	19	17	528	1 1/2
San Francisco	17	16	515	2
San Diego	18	17	514	2
Colorado	14	20	412	5 1/2

Mercredi 9 mai
Atlanta 3 San Diego 2
Chicago Cubs 1 Pittsburgh 0
Houston 3 Cincinnati 2
L.A. Dodgers 5 Florida 3
Milwaukee 3 Washington 1
N.Y. Mets 5 San Francisco 3
Philadelphia 9 Arizona 3
St. Louis 9 Colorado 2
Jeudi 10 mai
L.A. Dodgers 0 Florida 3
Houston 5 Cincinnati 9
San Diego 3 Atlanta 5
Pittsburgh 6 Chicago Cubs 4
San Francisco au Colorado
Vendredi 11 mai
Florida à Washington, 19h05
Chicago Cubs à Philadelphia, 19h05
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
Milwaukee à N.Y. Mets, 19h10
Arizona à Houston, 20h05
San Francisco au Colorado, 21h05
St. Louis à San Diego, 22h05
Cincinnati à L.A. Dodgers, 22h40

SECTION EST
HERSHEY C. WILKES-BARRE/SCRANTON

Mercredi 9 mai
Wilkes-Barre/Scranton 3 Hershey 2 (P)
(Hershey mène la série 3-1)
Vendredi 11 mai
Wilkes-Barre/Scranton à Hershey, 19h00

ASSOCIATION DE L'OUEST
DIVISION NORD
HAMILTON C. MANITOBA

Samedi 12 mai
Manitoba à Hamilton, 19h00
(Hamilton mène la série 2-1)
Dimanche 13 mai
Langenbrunner, NYR
Manitoba à Hamilton, 15h00

SECTION OUEST
CHICAGO C. IOWA

Jeudi 10 mai
Chicago en Iowa
(Chicago mène la série 3-1)
Samedi 12 mai
x-Iowa à Chicago, 20h00

x - si nécessaire

Ligue nationale

Les meneurs

Équipe	MJ	AB	P	CS	Moy.
DeLee Chic	31	127	22	50	394
Hellon Col	33	117	18	46	393
Holliday Col	33	139	20	52	374
Rowand Phi	34	125	21	45	360
JBReyes NYM	33	145	31	51	352
McCabe Flo	31	115	21	40	348
Reuter Atl	31	130	26	44	338
HaRamirez Flo	30	125	31	42	336
ShGreen NYM	33	125	21	42	336
Hardy Mil	33	139	23	46	331

Points - Rollins, Philadelphia, 32; HaRamirez, Florida, 31; JBReyes, New York, 31; Johnson, Atlanta, 29; Weeks, Milwaukee, 27; Dunn, Cincinnati, 27; Renteria, Atlanta, 26; Clones, Atlanta, 26.

Points produits - CalLee, Houston, 31; AdGonzalez, San Diego, 30; Fielder, Milwaukee, 29; Utley, Philadelphia, 28; Francoeur, Atlanta, 27; Holliday, Colorado, 27; Hardy, Milwaukee, 27; Ohudson, Arizona, 27; Beltran, New York, 27.

Coups sûrs - Holliday, Colorado, 52; JBReyes, New York, 51; DeLee, Chicago, 50; Hardy, Milwaukee, 46; Rollins, Philadelphia, 45; Helton, Colorado, 46; Ohudson, Arizona, 45; Rowand, Philadelphia, 45.

Doubles - Utley, Philadelphia, 17; DeLee, Chicago, 17; Holliday, Colorado, 13; Church, Washington, 12; JBReyes, New York, 12; Asoriano, Chicago, 12; Hardy, Milwaukee, 11; KGreene, San Diego, 11.

Triples - JBReyes, New York, 6; Rollins, Philadelphia, 5; DRoberts, San Francisco, 4; HaRamirez, Florida, 3; KGreene, San Diego, 3; Weeks, Milwaukee, 3; Amezaga, Florida, 3; BPhillips, Cincinnati, 3; Biggio, Houston, 3.

Circuits - Bonds, San Francisco, 11; Fielder, Milwaukee, 10; AdGonzalez, San Diego, 10; Dunn, Cincinnati, 10; Clones, Atlanta, 10; Hardy, Milwaukee, 9; Rollins, Philadelphia, 9.

Buts volés - JBReyes, New York, 19; Victorino, Philadelphia, 13; Pierre, Los Angeles, 12; HaRamirez, Florida, 10; Taveras, Colorado, 9; Byrnes, Arizona, 8; Rollins, Philadelphia, 8.

Lanceurs (5 décisions) - Maine, New York, 5-0, 1.000, 1.79; Capuano, Milwaukee, 5-0, 1.000, 2.31; Marquis, Chicago, 5-1, 833, 1.70; Smoltz, Atlanta, 5-1, 833, 3.25; RHill, Chicago, 4-1, 800, 1.73; Hamels, Philadelphia, 4-1, 800, 3.59; Harang, Cincinnati, 4-1, 800, 4.78; Peavy, San Diego, 4-1, 800, 1.75; Morris, San Francisco, 4-1, 800, 3.11; TGlavine, New York, 4-1, 800, 2.98.

Retraits sur trois prises - Peavy, San Diego, 56; Hamels, Philadelphia, 52; Harang, Cincinnati, 44; Wolf, Los Angeles, 44; Smoltz, Atlanta, 43; Lilly, Chicago, 42; Maine, New York, 41.

Victoires protégées - FClondro, Milwaukee, 15; Valverde, Atlanta, 12; Saito, Los Angeles, 10; Storres, Pittsburgh, 10; Isringhausen, St. Louis, 9; Hoffman, San Diego, 9; Fuentes, Colorado, 8; Wheeler, Houston, 8; BWagner, New York, 8.

Points - ARodriguez, New York, 35; DeJesus, Kansas City, 27; Sizemore, Cleveland, 26; Sheffield, Detroit, 26; Mordonez, Detroit, 25; BABreu, New York, 24; Matthews, Los Angeles, 23; Jeter, New York, 23.

Points produits - ARodriguez, New York, 39; VGuerrero, Los Angeles, 30; Dórtiz, Boston, 28; MÓrdonez, Detroit, 28; VMartinez, Cleveland, 27; Lowell, Boston, 25; Kinsler, Texas, 24; JhPeralta, Cleveland, 24; Hafner, Cleveland, 24.

Coups sûrs - Jeter, New York, 47; Tejada, Baltimore, 45; Polanco, Detroit, 44; ARodriguez, New York, 44; DeJesus, Kansas City, 40; THunter, Minnesota, 40; Rios, Toronto, 39; MÓrdonez, Detroit, 39; VGuerrero, Los Angeles, 39.

Doubles - MÓrdonez, Detroit, 18; Hunter, Minnesota, 15; AHill, Toronto, 12; Monroe, Detroit, 11; Wells, Toronto, 11; Dórtiz, Boston, 11; OCabrera, Los Angeles, 11; Posada, New York, 11.

Triples - TPenas, Kansas City, 4; Granderson, Detroit, 4; Cora, Boston, 3; 12.

Circuits - ARodriguez, New York, 15; Kinsler, Texas, 9; Dórtiz, Boston, 9; VGuerrero, Los Angeles, 9; Morneau, Minnesota, 8; JhPeralta, Cleveland, 7; Hafner, Cleveland, 7; Sosa, Texas, 7.

Buts volés - Sizemore, Cleveland, 12; BRoberts, Baltimore, 12; Lofton, Texas, 11; Jugo, Boston, 9; Crawford, Tampa Bay, 7; Matthews, Los Angeles, 7; THunter, Minnesota, 7.

Lanceurs (5 décisions) - Beckett, Boston, 7-0, 1.000, 2.51; Sabathia, Cleveland, 5-0, 1.000, 3.45; Halladay, Toronto, 4-1, 800, 3.59; Schilling, Boston, 4-1, 800, 3.28; Matsuzaka, Boston, 4-2, 667, 4.80; JoSantana, Minnesota, 4-2, 667, 3.40.

Retraits sur trois prises - Bedard, Baltimore, 56; Sabathia, Cleveland, 53; JoSantana, Minnesota, 50; Shields, Tampa Bay, 49; Matsuzaka, Boston, 47; Lackey, Los Angeles, 43; DCabrera, Baltimore, 42; Meche, Kansas City, 42.

Victoires protégées - TJones, Detroit, 13; Jenks, Chicago, 11; FRodriguez, Los Angeles, 11; Borowski, Cleveland, 11; Papelbon, Boston, 10; Reyes, Tampa Bay, 10; Street, Oakland, 9.

Lanceurs annoncés
Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Atlanta (Davies 0-1) à Pittsburgh (Duke 1-3), 19h05
Florida (Olson 3-2) à Washington (Hill 2-3), 19h05
Chicago Cubs (Hill 4-1) à Philadelphia (Lieber 1-1), 19h05

SECTION OUEST
Los Angeles (18) 16 529 -
Oakland (17) 16 515 1/2
Seattle (15) 15 500 1
Texas (14) 20 412 4

Mercredi 9 mai
Boston 9 Toronto 3
Baltimore 1 Tampa Bay 0 (10 manches)
Chicago White Sox 6 Minnesota 3
Kansas City 3 Oakland 2
L.A. Angels 3 Cleveland 2
N.Y. Yankees 6 Texas 2

Jeudi 10 mai
Seattle 3 Detroit 7
Texas 14 N.Y. Yankees 2
Chicago White Sox 3 Minnesota 0
Oakland 17 Kansas City 3
Cleveland à L.A. Angels
Tampa Bay à Baltimore
Boston à Toronto

Vendredi 11 mai
Baltimore à Boston, 19h05
Tampa Bay à Toronto, 19h07
L.A. Angels au Texas, 20h05
Detroit au Minnesota, 20h10
Kansas City à Chicago White Sox, 20h11
N.Y. Yankees à Seattle, 22h05
Cleveland à Oakland, 22h05

LIGUE AMÉRICAINNE
Baltimore (Burnes 0-1) à Boston (Tavarez 1-3), 19h05
Tampa Bay (Kazmir 2-1) à Toronto (Burnett 2-3), 19h07
L.A. Angels (Lackey 4-3) à Texas (Padilla 1-4), 20h05
Detroit (Maroth 2-0) à Minnesota (J.Santana 4-2), 20h10
Kansas City (Perez 2-3) à Chicago White Sox (Garland 1-2), 20h11
N.Y. Yankees (Rasner 1-1) à Seattle (Washburn 2-3), 22h05
Cleveland (Sabathia 5-0) à Oakland (Blanton 3-1), 22h05

LBSEQ

Ligue américaine

Classement

Équipe	MJ	AB	P	CS	Moy.
Jeter NYR	31	130	23	47	362
VGuerrero LAA	32	110	17	39	355
Posada NYR	29	99	21	35	354
Mauer Min	28	102	18	36	353
ARodriguez NYR	32	125	35	44	352
Upton TB	30	106	18	37	349
VMartinez Cle	24	95	15	33	347
Thunter Min	31	118	21	40	339
Polanco Det	31	131	19	44	336
MÓrdonez Det	31	116	25	39	336

Points - Rollins, Philadelphia, 32; HaRamirez, Florida, 31; JBReyes, New York, 31; Johnson, Atlanta, 29; Weeks, Milwaukee, 27; Dunn, Cincinnati, 27; Renteria, Atlanta, 26; Clones, Atlanta, 26.

Points produits - CalLee, Houston, 31; AdGonzalez, San Diego, 30; Fielder, Milwaukee, 29; Utley, Philadelphia, 28; Francoeur, Atlanta, 27; Holliday, Colorado, 27; Hardy, Milwaukee, 27; Ohudson, Arizona, 27; Beltran, New York, 27.

Coups sûrs - Holliday, Colorado, 52; JBReyes, New York, 51; DeLee, Chicago, 50; Hardy, Milwaukee, 46; Rollins, Philadelphia, 45; Helton, Colorado, 46; Ohudson, Arizona, 45; Rowand, Philadelphia, 45.

Doubles - Utley, Philadelphia, 17; DeLee, Chicago, 17; Holliday, Colorado, 13; Church, Washington, 12; JBReyes, New York, 12; Asoriano, Chicago, 12; Hardy, Milwaukee, 11; KGreene, San Diego, 11.

Triples - JBReyes, New York, 6; Rollins, Philadelphia, 5; DRoberts, San Francisco, 4; HaRamirez, Florida, 3; KGreene, San Diego, 3; Weeks, Milwaukee, 3; Amezaga, Florida, 3; BPhillips, Cincinnati, 3; Biggio, Houston, 3.

Circuits - Bonds, San Francisco, 11; Fielder, Milwaukee, 10; AdGonzalez, San Diego, 10; Dunn, Cincinnati, 10; Clones, Atlanta, 10; Hardy, Milwaukee, 9; Rollins, Philadelphia, 9.

Buts volés - JBReyes, New York, 19; Victorino, Philadelphia, 13; Pierre, Los Angeles, 12; HaRamirez, Florida, 10; Taveras, Colorado, 9; Byrnes, Arizona, 8; Rollins, Philadelphia, 8.

Lanceurs (5 décisions) - Maine, New York, 5-0, 1.000, 1.79; Capuano, Milwaukee, 5-0, 1.000, 2.31; Marquis, Chicago, 5-1, 833, 1.70; Smoltz, Atlanta, 5-1, 833, 3.25; RHill, Chicago, 4-1, 800, 1.73; Hamels, Philadelphia, 4-1, 800, 3.59; Harang, Cincinnati, 4-1, 800, 4.78; Peavy, San Diego, 4-1, 800, 1.75; Morris, San Francisco, 4-1, 800, 3.11; TGlavine, New York, 4-1, 800, 2.98.

L'année des Inouk du basket féminin

Marc-André Girard est de nouveau élu athlète par excellence au gala du cégep de Granby



RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — C'est sans surprise que les Inouk du basket-ball féminin ont été sacrées l'équipe de l'année du cégep de Granby Haute-Yamaska, mardi soir, à l'occasion du traditionnel Gala des sports.

La troupe de Richard Cadieux a entre autres remporté le championnat de la Ligue des Cantons-de-l'Est, avant de s'emparer du quatrième rang au Championnat provincial.

«J'avais vraiment un beau groupe de filles sous la main, avoue Cadieux, qui reviendra l'an prochain à la barre de l'équipe. Je sentais qu'elles avaient une bonne chimie et qu'elles aimaient venir pratiquer. On avait vraiment du fun ensemble! En Formule un, le conducteur d'une Ferrari n'a pas grand chose à faire tellement l'auto est bonne. Elles, elles étaient ma Ferrari. Je n'ai eu qu'à les conduire!»

Petit et Lamontagne honorées

Deux de ses protégées sont reparties avec les deux principaux



PHOTO CHARLES CHOQUETTE, JOURNAL ÉTUDIANT L'ACTUEL

Andréanne Lamontagne, la personnalité sportive féminine de l'année; Marc-André Girard, l'athlète de l'année; Jean-François Laurin, la personnalité sportive de l'année; et Mélissa Petit, l'athlète féminine de l'année sont les grands gagnants du Gala des sports des Inouk.

trophées, soit ceux de l'athlète de l'année pour Mélissa Petit et de la personnalité sportive pour Andréanne Lamontagne. Les deux étaient d'ailleurs très émues en recevant leur prix, qui mettaient un terme à leur fructueuse carrière avec les Inouk.

«Je suis vraiment heureuse, mais

nostalgique en même temps, confiait Petit. J'ai sacrifié beaucoup pour jouer au basket-ball, notamment le temps d'étude, mais je ne l'ai jamais regretté car c'est ce que j'aimais par-dessus tout. C'est assurément ma plus belle récompense en carrière. J'ai un peu peur que mes meilleures années de bas-

ket-ball soient derrière moi. Car si je ne suis pas prise avec McGill, c'est fini...»

Petit tentera en effet de se tailler une place l'année prochaine avec les Martlets de l'Université McGill, où elle entamera un baccalauréat en soins infirmiers.

Lamontagne, elle, repensait à ses quatre années avec les Inouk avec un brin de tristesse dans les yeux. «J'ai vraiment peur que ça ne se continue pas, lançait-elle. Ça me fait peur de voir que c'est peut-être la dernière fois que je fais partie d'une équipe. La gang était tellement le fun! On se dit qu'on peut toujours faire mieux, mais comme carrière avec les Inouk, ce serait difficile de demander plus!»

Petit et Lamontagne s'en vont d'ailleurs en appartement ensemble, mais pourraient se retrouver sur le terrain...comme adversaires, puisque cette dernière a été invitée au camp des Citadins de l'UQAM.

Laurin, Monsieur personnalité

Du côté masculin, Jean-François Laurin a été sacré personnalité sportive de l'année, lui qui avait été nommé plus tôt joueur le plus utile à son équipe. «Je suis content, heureux, et fier même, mentionne le joueur de basket-ball. C'est le fun de voir que tu pars, mais que tu

laisses une trace derrière toi. Cette année, je n'ai pas connu une saison de rêve. J'avais plus de pression sur les épaules. Mais la chimie dans l'équipe était incroyable. J'ai vraiment eu beaucoup de plaisir avec les Inouk.»

Laurin, un garde de 6pi lpo, tentera sa chance au prochain camp d'entraînement du Rouge et Or de l'Université Laval, où il poursuivra ses études en éducation physique.

Finalement, le joueur de soccer Marc-André Girard a été nommé athlète de l'année pour une deuxième année de suite. «Je suis vraiment surpris. Je ne m'attendais pas à gagner vu que j'avais gagné l'an passé, dit Girard, qui vient de compléter sa Technique administrative en gestion de commerce. J'étais revenu pour aider les plus jeunes, pas pour les trophées. Je suis très heureux de ma carrière. Surtout de l'année dernière, lorsqu'on a terminé deuxième aux provinciaux. Vraiment, je ne pourrais demander mieux.»

René Morin, successeur de Gilles Fortin en tant que conseiller à la vie étudiante, a d'ailleurs annoncé en début de soirée que le volley-ball masculin et le badminton seraient de retour dans le grande famille des Inouk l'an prochain.

Le Canada affrontera la Suède

CHRIS JOHNSTON

Presse canadienne

Moscou — Le Canada a atteint les demi-finales du championnat mondial de hockey, où il affrontera la Suède samedi, dans une répétition de l'an dernier quand il avait perdu 5-4. La Suède avait ensuite gagné la médaille d'or.

Le Canada a défait la Suisse 5-1 hier, servi par deux buts de Matthew Lombardi, le seul Québécois dans l'équipe nationale, qui totalise cinq buts à ses deux derniers matches.

L'autre demi-finale opposera la Russie à la Finlande, qui a défait les États-Unis 5-4 hier à l'issue des tirs de barrage.

Jamal Mayers, Rick Nash et Shea Weber ont réussi les autres buts du Canada contre Jonas Hiller, qui a supplanté David Aebischer devant le filet des Helvètes.

Le Canadien d'origine et ancien joueur du Canadien Paul DiPietro a été le seul à déjouer Dwayne Roloson. Il avait aussi marqué les deux buts de son équipe dans une victoire surprise de 2-0 sur le Canada aux Jeux de Turin.

Le match a été disputé devant des gradins à moitié vides et sans atmosphère.

«On peut être excité par cette victoire, a souligné Roloson, mais il faut réaliser que nous avons encore deux gros matches à gagner.»

Alex Steen est le seul joueur de la Ligue nationale dans l'équipe suédoise mais l'entraîneur canadien Andy Murray prétend que son équipe sera la négligée parce que plusieurs Suédois sont habitués à jouer ensem-



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Poursuivi par le Suisse Goran Bezina, le Canadien Rick Nash tente de surprendre le gardien Jonas Hiller.

ble depuis longtemps.

«Il n'y a pas une équipe de la LNH qui aurait mieux joué qu'ils l'ont fait jusqu'ici dans ce tournoi», a dit Murray des Suédois.

De son côté, le nouveau héros offensif du Canada a reconnu qu'il ne s'attendait jamais attendu à produire autant... et il ne s'attend pas à ce que ça dure.

«C'est juste que la rondelle entre dans le filet actuellement», a constaté Lombardi, qui a atteint un sommet personnel de 20 buts cette saison avec les Flames de Calgary.

Le Canada est toujours invaincu à ce tournoi et la dernière fois qu'il a complété le championnat du monde avec une fiche parfaite remonte à 2003, avec encore une fois Murray comme entraîneur.

Lehtinen a tranché

Lors du match États-Unis-Finlande, Jere Lehtinen a réussi le seul but de la fusillade à la cinquième tentative contre John Grahame et Kari Lehtonen a repoussé les cinq tirs américains.

Le défenseur américain Andrew Hutchinson avait forcé la prolongation de 10 minutes en marquant le seul but de la troisième période. C'était alors la quatrième fois que les États-Unis comblaient un déficit d'un but.

Tuomo Ruutu, Pekka Saravo, Jari Viuhkola et Tomi Kallio ont réussi les buts de la Finlande en temps réglementaire, la réplique étant venue de Toby Petersen, Tyler Arnason, Lee Stempniak et Hutchinson.

Autodrome Granby

LE VENDREDI 11 MAI DÈS 19 H 30

450 378-1414

RESTAURANT MEDO PIZZA

présente

FEU VERT SAISON 2007

50 TOURS MODIFIÉ + SPORTSMAN + SEMI-PRO

+ 4 CYL. + 6 CYL.

Adultes : 17 \$
ADOLESCENTS 13 à 17 ans avec carte et photo : 8 \$
 Enfants 0 à 12 ans : GRATUIT

Accès handicapés

INFO.: 450 375-3055 • WWW.AUTODROME-GRANBY.QC.CA

Stationnement et camping GRATUITS à l'achat de billets d'entrée

Place au Tournoi international Jean-Yves Phaneuf

Les Cosmos saluent la contribution de leur fondateur



FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Cosmos de Granby souligneront leur 30^e anniversaire de belle manière, en saluant la contribution du fondateur Jean-Yves Phaneuf, dont le nom sera désormais attribué au Tournoi international de soccer.

Ce geste de reconnaissance a été accueilli avec beaucoup d'émotion par Jean-Yves Phaneuf, un bénévole du ballon rond depuis plus de trois décennies, autant à Granby, que sur la scène régionale.

«C'est le plus bel honneur qui m'a été fait depuis que je suis dans le soccer», a lancé, les larmes aux yeux, celui que l'on surnomme «Johnny» dans une brève allocution saluée d'une ovation debout.

Le tournoi granbyen est le deuxième plus important au Québec, avec une participation de plus de 250 équipes. Il aura lieu cette année, du 31 août au 3 septembre, dans une vingtaine de terrains à Granby et quelques autres localités.

L'autre activité majeure sera le tournoi national Mario Robitaille où l'on retrouvera plus de 225 formations, dont des équipes AA de 11 joueurs dans le groupe U-11, une nouveauté à cette manifestation présentée du 10 au 12 août.

Les Cosmos compteront un total de 29 clubs dans le volet compétition, dont trois du groupe AAA, dans la Ligue de soccer élite du Québec et 13 dans la division AA.

Une autre hausse des inscriptions

La saison 2007 marquera aussi le fonctionnement d'une nouvelle structure pour environ 1500 adeptes de soccer à Granby, dont plus de 1000 dans le volet développement, ce qui confirme l'engouement constant pour ce sport.

«On travaille sur le regroupement depuis le mois de janvier. Il y a plus



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Tout est en place pour une 30^e saison des Cosmos fort bien remplie. Jean-Yves Phaneuf, le fondateur des Cosmos, est entouré de Monique Lamoureux (vice-président volet développement), Michel Pomerleau (vice-président volet compétition), Alain Chevalier (vice-président administration) et François Tétrault (président).

de 200 bénévoles qui s'occupent des 86 équipes. On a même une liste d'attente dans les inscriptions», a noté le président des Cosmos François Tétrault, un autre vétéran du soccer

à Granby depuis un quart de siècle.

Le volet compétition regroupera pour sa part plus de 400 athlètes dans les catégories AAA, AA et A.

Michel Pomerleau occupera le

poste de vice-président du volet compétition et Alain Chevalier celui de vice-président à l'administration. Monique Lamoureux sera pour sa part fort occupée en détenant les fonctions de vice-présidente du volet développement, en plus d'agir à titre de registraire pour l'ensemble de l'organisation granbyenne.

Hommage à deux bénévoles

Ce lancement de saison a aussi été marqué par un hommage à Josée Beauchemin et son conjoint Michel Berthiaux jr, deux bénévoles de longue date qui ne seront pas de retour cette année dans l'organisation.

Michel Berthiaux a profité de son allocution pour rappeler l'importance de la mise en place d'un terrain synthétique.

«Granby a été longtemps en avant dans le domaine du soccer et c'est important d'avoir un terrain synthétique le plus tôt possible, pour éviter de se retrouver derrière les autres villes de la région», a-t-il fait valoir.

Terrain synthétique: les préparatifs suivent l'échéancier prévu

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les travaux de planification vont bon train pour la mise en place d'un terrain artificiel de soccer au parc Terry-Fox en 2008.

«On a annoncé l'aménagement de ce terrain en déposant le programme triennal d'immobilisations (en décembre 2006) et on va tenir notre engagement», a indiqué le maire Richard Goulet.

L'échéancier des travaux prévoit aussi la construction du pavillon de services pour les athlètes et les spectateurs en 2009 à ce terrain multi-sports pouvant servir à la pratique

du football.

«On veut faire en sorte qu'à la fin de 2009, le parc Terry-Fox soit un des plus beaux endroits au Québec pour pratiquer le soccer», a poursuivi le maire granbyen.

Il a aussi fait remarquer que le projet mis de l'avant tiendra compte de la construction éventuelle de résidences dans ce secteur.

«On songe aussi à un rideau de verdure pour éviter de troubler la quiétude des résidents», de terminer le premier magistrat.

Rappelons que le premier terrain synthétique dans la région de Richelieu-Yamaska sera aménagé à St-Hyacinthe, dans un bâtiment

voisin de l'aréna L.-P.-Gaucher et pourra être utilisé à l'automne 2007.

Remise de Tour cycliste Montréal-Boston

Dans un autre ordre d'idées, le maire Goulet a brièvement commenté le report du Tour cycliste Montréal-Boston à l'année prochaine, dont une portion devait se dérouler à Granby en août.

«Je suis déçu, mais je comprends la situation du comité organisateur. C'est une chose sur laquelle nous n'avons aucune contrôle. On fera une provision pour cet événement en bâtissant le budget de 2008», a-t-il noté.

Ted Saskin congédié

Toronto (PC) — L'Association des joueurs de la Ligue nationale a congédié son directeur-exécutif Ted Saskin, hier.

Le comité exécutif de l'association, qui est composé de 30 représentants des joueurs ainsi que des six membres du comité exécutif par intérim, se sont prononcés lors d'un appel-conférence pour rompre les liens avec leur directeur exécutif déjà suspendu.

En mars, Saskin avait obtenu un congé avec salaire, tout comme le directeur senior Ken Kim, à la suite d'allégations selon lesquelles ils avaient lu les courriels des joueurs.

Un avocat de Toronto, Chris Paliare, avait alors été mandaté pour évaluer la situation et il avait recommandé dans un rapport que Saskin soit congédié.

Saskin écoulait la deuxième année d'un contrat de cinq ans évalué à 10 millions \$. Il avait succédé à Bob Goodenow à la tête de l'Association des joueurs le 28 juillet 2005. À l'emploi de l'association depuis 1992, il était le directeur senior et le bras droit de Goodenow quand il l'a remplacé.

Aucun autre candidat n'avait alors été interviewé, ce qui avait déplu au vétéran des Red Wings de Detroit Chris Chelios, l'ancien membre du comité exécutif Trent Klatt et un ancien membre de la direction, Steve Larmer.

«Je doute que ce soit terminé, a dit Chelios. Nous n'avons pas entendu Ted encore. Mais ce fut un vote unanime aujourd'hui, ce qui est bien.

«Nous sommes tous sur la même longueur d'onde. Nous allons de l'avant.»

L'Association des joueurs a annoncé le congédiement de Saskin dans un communiqué, disant qu'il n'y aurait pas d'autres commentaires parce qu'il s'agit «d'une affaire interne».

Saskin a répondu brièvement.

«Tout ce que je dirai pour le moment, c'est que je suis fier du travail que j'ai accompli au sein de l'association lors des 16 dernières années, surtout la négociation de la nouvelle convention collective qui fonctionne d'ailleurs très bien, a-t-il écrit dans un courriel à la Presse Canadienne.

«Je travaillerai pour obtenir un règlement juste avec l'Association des joueurs en ce qui concerne mon contrat. Je souhaite qu'ils se portent bien.»

EN BREF

Les Leafs prolongent le contrat de Ponikarovsky

Toronto (PC) — Les Maple Leafs de Toronto ont récompensé l'attaquant Alexei Ponikarovsky pour sa meilleure saison en carrière en prolongeant son contrat de trois ans, ce qui lui rapportera plus de 6 millions \$.

L'attaquant de 27 ans, originaire de Kiev en Ukraine, a marqué 21 buts et a établi de nouveaux sommets personnels avec 24 passes et 45 points en 71 matches.

Spectacle annuel des Elfes de Granby

Granby (FB) — Les Elfes de Granby présenteront ce soir et demain leur 18^e spectacle annuel, à 19h, à l'aréna Léonard-Grondin.

Près de 500 athlètes de 5 à 28 ans seront alors à l'œuvre dans les disciplines de tumbling, trampoline, double min. trampoline et «cheerleading».

Les spectateurs pourront notamment voir à l'œuvre Stéphanie Larochelle, une représentante des Elfes qui a obtenu son laissez-passer pour les championnats canadiens, lesquels auront lieu du 21 au 27 mai, à Regina, en Saskatchewan.

Stéphanie Larochelle a fini en tête

de son groupe dans trois des quatre épreuves de sélection de l'équipe du Québec en tumbling, en plus de décrocher la deuxième place à l'autre événement.

Sa coéquipière Mylène Paquette a aussi conclu la saison au premier échelon du championnat provincial, en plus d'accéder à la plus haute du marche du podium à la Coupe Québec.

Les porte-couleurs des Elfes présenteront leurs chorégraphies pour ce spectacle depuis le début de janvier, sous la direction de l'entraîneure en chef Katie Turmel.

Le coût des billets pour le spectacle des Elfes variera de 8 \$ à 12 \$.



PHOTO DANIELLE FRANCIS

Les Elfes de Granby ont tenu hier soir une dernière répétition, en vue de leur spectacle annuel présenté ce soir et demain à l'aréna Léonard-Grondin.

La Voix des Sports

Basso sous enquête italienne

29



Résultats

HOCKEY
Ligue nationale
Séries éliminatoires 4 de 7
Finale de l'Association Est
Ottawa 5 Buffalo 2
(Ottawa mène la série 1-0)
BASEBALL
Ligue nationale
L.A. Dodgers 0 Floride 3
Houston 5 Cincinnati 9
San Diego 3 Atlanta 5
Pittsburgh 6 Chicago Cubs 4
S. Francisco 0 Colorado 4 (6^e)

Ligue américaine
Seattle 3 Detroit 7
Texas 14 N.Y. Yankees 2
Chicago W. Sox 3 Minnesota 0
Oakland 17 Kansas City 3
Cleveland 0 L.A. Angels 8
Tampa Bay 6 Baltimore 11
Boston 8 Toronto 0
BASKETBALL
Association nationale
Séries éliminatoires 4 de 7
Detroit 60 Chicago 61 (4^e)

Solide performance des Sénateurs

Victoire de 5-2 aux dépens de Sabres à Buffalo

FRANÇOIS LEMENU
Presse canadienne

Buffalo — Les Sénateurs d'Ottawa ont disputé le premier match de la série contre les Sabres. Cette formation destinée aux grands honneurs. Les hommes de Bryan Murray ont offert une solide performance pour disposer des Sabres de Buffalo 5-2, hier soir, au HSBC Arena.

La victoire des Sénateurs aurait pu être plus concluante encore n'eût été des arrêts spectaculaires de Ryan Miller, trop souvent abandonné à lui-même. Les Sabres ont livré un match brouillon caractérisé par un manque de cohésion totale en supériorité numérique.

L'an dernier, les Sénateurs avaient perdu le premier match de la série contre les Sabres. Cette saison, le scénario est inversé.

«Nous sommes une équipe différente, a rappelé Murray. Nos jeunes sont meilleurs. Jason Spezza, Antoine Vermette, Mike Fisher. Ray Emery est lui aussi meilleur. Nous travaillons également plus fort. Il est certain qu'une



Mike Fisher a inscrit le premier but des Sénateurs et de la partie, en première période, un filet inscrit pendant que son coéquipier Tom Preissing était au banc des pénalités.

victoire dans le premier match est de nature à élever notre niveau de confiance», a ajouté l'entraîneur des Sénateurs.

Mike Fisher, Daniel Alfredsson, Oleg Saprykin, Jason Spezza et

Dean McAmmond ont réussi les buts des visiteurs.

Maxim Afinogenov et Toni Lydman ont été les seuls à déjouer Ray Emery qui n'a pas été dérangé par les cris dérisoires de la foule à son endroit.

En mode offensif

Il n'y a pas eu de round d'observation comme c'est souvent le cas en séries. Les deux équipes sont passées en mode attaque dès la première mise en jeu. Les Sénateurs en ont profité pour prendre les devants 2-1 après 20 minutes de jeu.

Fisher a inscrit le premier but de la série en infériorité numérique. Il a déjoué Miller d'un tir entre les jambières. Fisher avait pu s'échapper en subtilisant la rondelle au défenseur Dmitri Kalinin à la ligne bleue des Sénateurs.

Alfredsson a doublé l'avance des Sénateurs durant une supériorité numérique. Le capitaine des Sénateurs a eu raison de Miller d'un lancer sur réception du côté du bâton. Le but est venu 11 secondes après la pénalité imposée à Tim Connolly.

Afinogenov a répliqué en profitant d'un retour de lancer.

Les Sénateurs ont poursuivi leur domination en deuxième période. Mais cette fois, les Sabres ont réussi l'unique filet de l'engagement. Lydman a pu se faufiler jusqu'à

Emery sans qu'un seul joueur du trio de Jason Spezza n'intervienne pour le neutraliser. Un but assez étonnant en séries éliminatoires.

Miller a été brillant en deuxième alors qu'il a dû réparer plusieurs erreurs de ses coéquipiers. Les Sabres ont paru désorganisés par moments, surtout en supériorité numérique. En deux périodes, ils avaient déjà commis 15 revirements contre cinq aux Sénateurs.

Le quatrième trio a redonné les devants aux Sénateurs en troisième. Saprykin a fait dévier une passe vive de McAmmond derrière Miller. Une mauvaise passe du vétéran Teppo Numminen dans son territoire a été à l'origine du but.

«Nous étions encore confiants à 2-2, a noté Murray. Ce troisième but nous a fait beaucoup de bien. Mais nous sommes solides en troisième période. Nous savons que nous pouvons maintenir le rythme.»

Spezza a concrétisé la victoire des Sénateurs en supériorité numérique. McAmmond a complété dans un filet désert.

On s'attend à une série serrée dans l'Ouest

Giguère et Hasek ont été très peu généreux jusqu'à maintenant

NEIL STEVENS
Presse canadienne

Detroit — De la façon dont Jean-Sébastien Giguère et Dominik Hasek ont stoppé les rondelles au cours des séries jusqu'à présent, il est facile d'imaginer que ce ne sera pas une mince tâche que de marquer des buts lors de la série finale de l'Association de l'Ouest.

Giguère, des Ducks d'Anaheim, présente une moyenne de buts alloués par match de 1,28 et une moyenne d'arrêts de .952, alors que Hasek, des Red Wings de Detroit, a une moyenne de buts alloués de 1,51 et une moyenne d'arrêts de .930.

On ne peut s'attendre à mieux comme confrontation dans cette série qui commence ce soir à Detroit.

Ce qui rendra la tâche encore plus difficile pour les marqueurs est la présence de quatre anciens gagnants du trophée Norris, soit Chris Pronger et Scott Niedermayer, des Ducks, et Niklas Lidstrom et Chris Chelios, des Wings.

«Nous devons créer beaucoup de circulation devant le gardien, a dit l'attaquant Johan Franzen, des Wings.

Nous devons nous en remettre à nos deuxièmes chances. Nous devons tirer en fonction d'obtenir des retours. Nous marquerons peut-être de cette façon.»

Et tous les joueurs seront marqués de près. Le trio défensif des Wings composé de Kris Draper, Kirk Maltby et Dan Cleary ne devrait pas laisser un pouce de jeu aux meilleurs attaquants d'Anaheim soit Teemu Selanne, Andy McDonald et Chris Kunitz.

Quant aux Ducks, ils feront confiance à Sammy Paulsson, Travis Moen et Rob Niedermayer pour tenter de stopper le trio de Pavel Datsyuk, Henrik Zetterberg et Tomas Holmstrom.

Holmstrom est souvent celui qui donne des maux de tête en se plaçant devant la cage.

«Je pense que la chose principale est de ne pas lui permettre de s'installer devant la cage en partant, a dit Pronger. Quand il y est, il vaut mieux le laisser là.

«C'est plus facile pour le gardien de tenter de voir la rondelle quand il n'y a qu'un seul joueur devant lui plutôt que deux.»

Comme on accordera beaucoup d'attention aux gros trios, on devra s'attendre sans doute à voir des gars comme Franzen et son coéquipier Mikael Samuelsson marquer des buts importants ou Ryan Getzlaf et Dustin Penner pour les Ducks.

«Cela se produit beaucoup dans les séries, a dit Samuelsson, qui a marqué deux buts lundi contre San Jose. Les gars de troisième et quatrième trions marquent plus souvent en séries parce qu'on les oublie un peu.»

Detroit a beaucoup de profondeur. Les Red Wings ont 11 joueurs qui ont marqué deux buts ou plus au cours des présentes séries.

«Nous avons connu du succès en utilisant quatre trions et en épuisant l'adversaire. Nous continuerons de faire la même chose», a dit Draper.

Les Ducks peuvent en faire presque autant. Ils ont huit joueurs avec deux buts ou plus.

L'attaquant Robert Lang mentionne qu'il ne devrait pas être plus difficile de marquer cette fois-ci que lors des séries contre Calgary ou San Jose.

«C'est toujours difficile de toute façon, a dit Lang. Nous avons déjà affronté deux gardiens exceptionnels

en Miikka Kiprusoff et Evgeni Nabokov.

«À moins d'être très chanceux, on n'obtient jamais de but facile en séries. Jusqu'à présent, nous avons affronté deux bons gardiens nous avons marqué juste assez de buts pour passer à la ronde suivante. J'espère que nous pourrions le faire à nouveau.»

Pronger était avec Edmonton quand les Oilers ont éliminé les Red Wings en première ronde le printemps dernier, mais il admet que les Wings forment une meilleure équipe que l'an dernier.

«Ils ont ajouté des travailleurs à leur formation. Et ils ne présentent plus le style classique des Wings que nous avons vus au cours des 10 ou 15 dernières années, a dit Pronger. Ils aiment encore contrôler le jeu et avoir la rondelle en leur possession, mais si nous les ralentissons de cette façon, ils vont pousser la rondelle dans le fond et présenter un jeu plus robuste.

«Nous devons nous en méfier.»

Quant à l'entraîneur des Ducks, Randy Carlyle, il se méfie du niveau d'expérience collective des Red Wings.

«Nous avons tous qu'ils forment un groupe de vétérans, a dit Carlyle. Nous

savons qu'ils ont de l'expérience en séries. Ils viennent d'éliminer deux équipes qui présentent un excellent échec-avant. Nous savons qu'ils ont su s'en tirer. On pensait aux Wings et on se disait qu'ils ne pourraient faire ceci ou cela, mais ils l'ont fait. Ils ont mérité d'être ici.

«À toutes les fois qu'une équipe compte autant de vétérans, vous savez qu'elle sera compétitive parce qu'elle abrite beaucoup de leaders. Ce sera une série intéressante.»

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS
Séries Masters 2007
Tournoi de Rome
(12h30, TSN)

BASEBALL
Ligue américaine
Tampa Bay à Toronto
(19h, SPN)

HOCKEY
Ligue nationale
Finale d'Association Ouest
Anaheim à Detroit
(19h30, RDS et TSN)



À LA LOCATION
1^{re} mensualité gratuite
0 \$ dépôt de sécurité

À L'ACHAT
Obtenez l'équivalent
de la 1^{re} mensualité
gratuite



MATRIX 2007 KR32EM-AA
209 \$/mois*



SIENNA 2007
Modèle ZA30CA-AA
399 \$/mois**



CAMRY 2007 Modèle BE46KP
399 \$/mois**



TACOMA 4X2 2007
Modèle TX22NM
249 \$/mois**

À partir de 25 255 \$
(Modèle illustré 36 085 \$)



TUNDRA 2007 Modèle LT521A
2 roues motrices
299 \$/mois**

**PLUS ÉCOLOGIQUE.
PLUS ÉCONOMIQUE.**

**PROGRAMME
FÉDÉRAL
écoAUTO†**

Ville : 6,9 L/100 km† | Route : 5,5 L/100 km†
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES

YARIS « hatch back » 2007
Modèle JT923M-AA
Manuelle
ou automatique
159 \$/mois*



Ville : 6,9 L/100 km† | Route : 5,5 L/100 km†
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES

YARIS SEDAN 2007
Modèle BT903M-AA
Manuelle
ou automatique
189 \$/mois*



Ville : 7,1 L/100 km† | Route : 5,3 L/100 km†
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES

COROLLA 2007 Manuelle
Modèle BR32EM-AA
189 \$/mois*



PRIUS 2007
Ville : 4,0 L/100 km† | Route : 4,2 L/100 km†
VÉHICULE À ÉMISSIONS SUPER ULTRA FAIBLES

PRIUS 2007
Modèle KB204P
399 \$/mois*



Contactez un de nos conseillers
en produits pour les détails.

*Location 60 mois sur approbation du crédit.
120 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire.
Comptant de 2 251 \$ sur la Yaris « hatch back »,
1 612 \$ sur la Sedan, 1 832 \$ sur la Corolla et
2 004 \$ sur la Matrix + taxes.

**Location 48 mois sur approbation du crédit.
96 000 km inclus, 10 ¢ du km excédentaire.
Comptant de 4 746 \$ sur la Tundra, 4 586 \$ sur
le Tacoma, 4 380 \$ sur la Sienna, 4 168 \$ sur la
Camry et 4 852 \$ sur la Prius + taxes.

Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais
d'immatriculation en sus.



Marc Dupont
Dir. ventes



André J. Beauregard
Dir. véhicule
d'occasion



Carole Favreau
Directrices financières



Sonia Jarry
Directrices financières



Pierre Maheu
Conseillers en produits



Daniel Favreau
Conseillers en produits



Sébastien Giroux
Conseillers en produits



Isabelle Dion
Conseillers en produits



Michel Benoit
Conseillers en produits



Gerald Roy
Conseillers en produits



Christian Lefebvre
Conseillers en produits



Sylvain Morriseau
Conseiller
véhicule
d'occasion

**Estrie
TOYOTA**

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

450 378-8404

6, rue Irwin **Granby**
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

La plus grande
salle de montre

Une expérience d'achat tellement plus sympa

ACCÈS **TOYOTA**

TOYOTA
faire toujours mieux